

ÉTABLISSEMENT PUBLIC  
DU MUSÉE ET DU DOMAINE  
NATIONAL DE VERSAILLES  
78 000 VERSAILLES  
WWW.CHATEAUVERSAILLES.FR



## Rapport d'activité 2004

DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU MUSÉE ET DU DOMAINE NATIONAL DE VERSAILLES

# Rapport d'activité 2004

DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC  
DU MUSÉE ET DU DOMAINE NATIONAL  
DE VERSAILLES



## TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b>	<b>8</b>
<b>I.</b>	
<b>UNE ANNÉE PLACÉE SOUS LE SIGNE DE L'EXCEPTIONNEL</b>	<b>9</b>
A. DES ÉVÉNEMENTS CULTURELS QUI ONT FAIT L'ACTUALITÉ	9
B. LANCEMENT DU SCHÉMA DIRECTEUR	12
<b>II.</b>	
<b>DES POLITIQUES SCIENTIFIQUES ET PATRIMONIALES FORTES DANS UN CONTEXTE DE RETOUR À L'ÉQUILIBRE</b>	<b>14</b>
A. UNE POLITIQUE CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE DYNAMIQUE	14
B. UNE POLITIQUE ARCHITECTURALE AMBITIEUSE	20
C. APRÈS UNE ANNÉE 2003 DIFFICILE, RETOUR À L'ÉQUILIBRE	22
<b>III.</b>	
<b>UNE GESTION PLUS MODERNE DE L'EPV POUR MIEUX TRAVAILLER ENSEMBLE AU SERVICE DE VERSAILLES ET DE SES PUBLICS</b>	<b>24</b>
A. DES SERVICES EN CHARGE DE L'EXPLOITATION DU SITE ÉVOLUENT POUR ASSUMER LES OBJECTIFS DU SCHÉMA DIRECTEUR	24
B. MOBILISATION DES SERVICES ADMINISTRATIFS DE L'ÉTABLISSEMENT	25
C. UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE	27

## INTRODUCTION

### PAR CHRISTINE ALBANEL

Présidente de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles

Nous avons vécu ensemble une grande année 2004, riche en événements exceptionnels. Expositions majeures, comme « Kangxi, la Cité Interdite à Versailles », « Houdon », ou « Quentin de La Tour », et leurs dizaines de milliers de visiteurs. Opérations inédites, comme « Versailles Off » ou « Sculptures de Tempête », qui ont attiré des nouveaux publics. Inaugurations-phares, comme celle du bosquet des Trois Fontaines, ou plus récemment de la Salle de bains de Louis XV. Début de la restauration de la galerie des Glaces, avec une scénographie qui enrichit la visite au lieu de l'amoinrir. Spectacles très médiatisés, comme le Chevalier de Saint Georges de Bartabas lors des Fêtes de Nuit. Tout a concouru à placer l'Établissement public sous les feux de l'actualité et du succès. J'en remercie nos équipes, qui ont rendu possibles ces belles aventures.

Plus que jamais le public a été au cœur de nos préoccupations. L'accueillir dans de meilleures conditions. Lui donner les clés qui permettent de mieux comprendre Versailles. Montrer plus et montrer mieux. Faire vivre le lieu dans toutes ses dimensions, telles sont nos lignes de force. Ce que nous voulons lui donner, le public nous le rend puisqu'il est venu nombreux en 2004, et qu'il a d'ailleurs suivi avec passion toutes les émissions et reportages consacrés à Versailles, comme en témoigne l'audience du film « Versailles Secret ».

Et puis, nous avons préparé le lancement effectif du Schéma Directeur, décidé en 2003 par l'État. Bien sûr, le Grand Versailles va induire certaines contraintes, notamment budgétaires, puisque l'Établissement public va prendre toute sa part, à hauteur de 20%, du montant des travaux. Cette mobilisation de nos réserves financières, jointe à l'absence de subvention de fonctionnement, nous rend plus vulnérables aux difficultés conjoncturelles.

En même temps, et c'est l'essentiel, le Grand Versailles est porteur de mouvement et de projets. Appels d'offre en 2005. Commencement des chantiers par l'Opéra royal en 2006. Installation d'une partie du personnel au Grand Commun fin 2007. Dès cette année, une rampe d'accès dans la cour d'Honneur facilitera l'approche du Château. Sans le Schéma Directeur, et l'état d'esprit qu'il a créé, nous aurions peut-être différé l'ouverture au public des Appartements de Mesdames et nous ne serions peut-être pas en ordre de marche pour proposer, dès juillet 2006, six circuits différents à l'intérieur du Château ainsi que le futur « Domaine de Marie-Antoinette ».

Pour poursuivre notre route, je souhaite que la « famille » Versailles soit rassemblée en 2005 comme elle l'a été en 2004. Nous avons tous mesuré l'importance de cette solidarité lors d'un événement tragique qui reste dans nos mémoires. Nous l'avons également appréciée lors de moments conviviaux, comme l'avant-première de Bartabas ou le Bal du Personnel.

C'est en travaillant ensemble, dans la transparence et l'unité, que nous avons relevé les défis de l'année écoulée. Cela doit être pour tous une source de fierté et un encouragement pour l'avenir.



I.

Une année placée  
sous le signe  
de l'exceptionnel



## A. DES ÉVÉNEMENTS CULTURELS QUI ONT FAIT L'ACTUALITÉ

### 1. LES EXPOSITIONS ONT SÉDUIT PLUS DE 170 000 VISITEURS

#### a. «Kangxi, la Cité Interdite à Versailles»

L'inauguration, le 27 janvier 2004, après deux ans de préparation, de la grande exposition dédiée à l'empereur de Chine Kangxi, contemporain de Louis XIV, a été l'un des points culminants des manifestations de l'Année de la Chine en France, année clôturée à Versailles en présence du Premier Ministre par un magnifique feu d'artifice tiré de la pièce d'eau des Suisses en juillet 2004.

Cette exposition, présentée dans les salles d'Afrique et de Crimée, avec une très belle et remarquable scénographie réalisée en panneaux de soie par l'équipe de M. Jeanclos, permettait de découvrir des chefs-d'œuvre inédits, dont les célèbres rouleaux peints sur soie montrant l'entrée dans la Cité Interdite de l'Empereur, ou les rues de Pékin lors d'une fête, sans oublier les costumes impériaux, les grands portraits sur rouleaux de la famille impériale, ou encore l'armure de Kangxi en brocart d'or et laque, jamais sortie de Chine jusqu'alors.

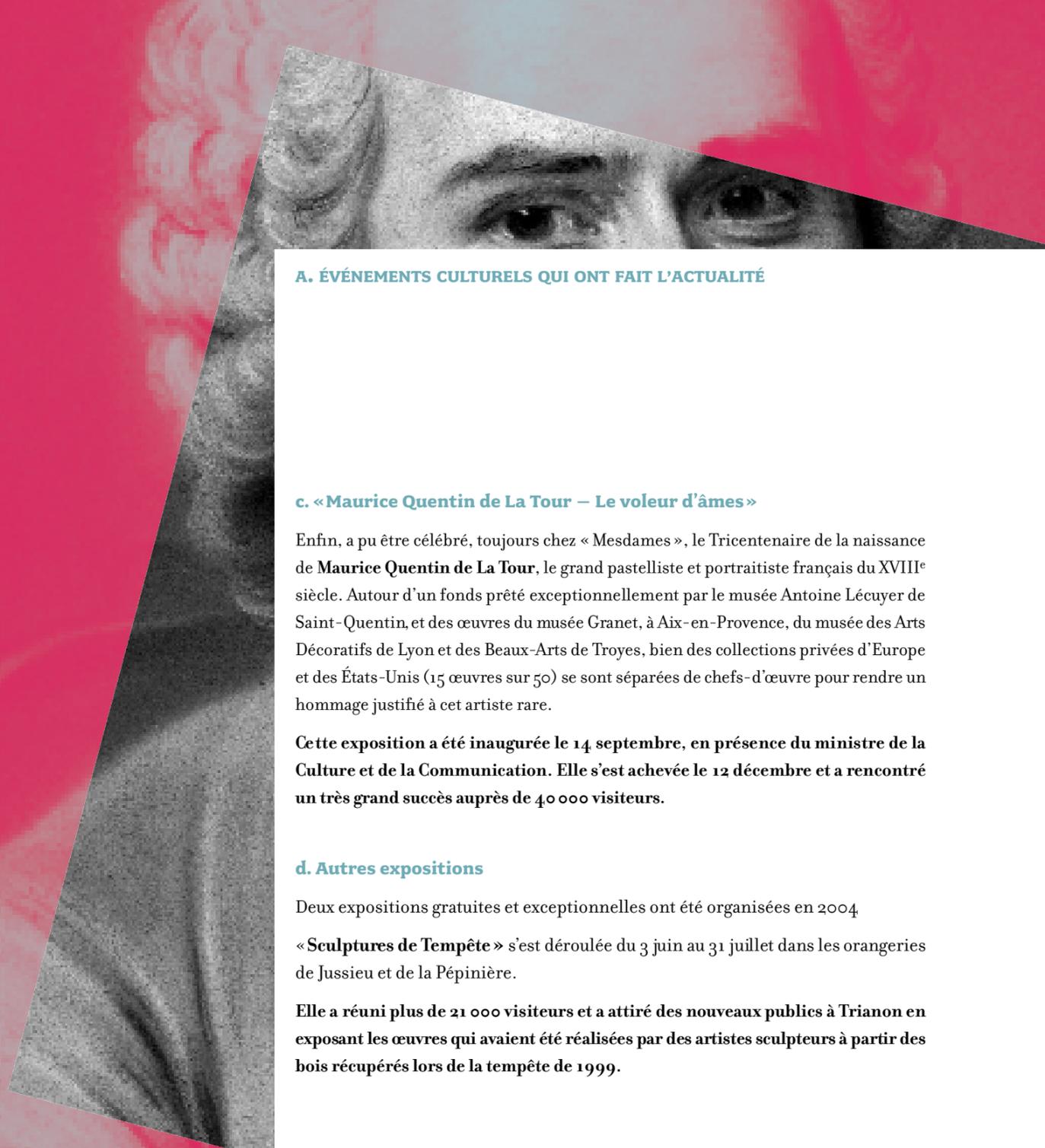
**Cette exposition s'est achevée le 31 mai et a accueilli plus de 70 000 visiteurs.**

#### b. «Houdon, sculpteur des Lumières»

En mars 2004, a été inaugurée la grande exposition monographique dédiée à Houdon, peut-être le plus grand sculpteur français du XVIII<sup>e</sup> siècle, présentée, après les États-Unis, dans les Appartements de Mesdames, filles de Louis XV et dans la galerie Basse, inondée de lumière. Elle a été l'occasion d'admirer nombre de chefs-d'œuvre - la *Diane chasseresse* et *l'Apollon en bronze*, *l'Écorché*, ainsi que des portraits, étonnants de présence, composant une galerie inouïe de toutes les plus grandes personnalités du Siècle des Lumières.

**Cette exposition s'est achevée le 31 mai et a compté près de 20 000 visiteurs.**





## A. ÉVÉNEMENTS CULTURELS QUI ONT FAIT L'ACTUALITÉ

### c. « Maurice Quentin de La Tour – Le voleur d'âmes »

Enfin, a pu être célébré, toujours chez « Mesdames », le Tricentenaire de la naissance de **Maurice Quentin de La Tour**, le grand pastelliste et portraitiste français du XVIII<sup>e</sup> siècle. Autour d'un fonds prêté exceptionnellement par le musée Antoine Lécuyer de Saint-Quentin, et des œuvres du musée Granet, à Aix-en-Provence, du musée des Arts Décoratifs de Lyon et des Beaux-Arts de Troyes, bien des collections privées d'Europe et des États-Unis (15 œuvres sur 50) se sont séparées de chefs-d'œuvre pour rendre un hommage justifié à cet artiste rare.

**Cette exposition a été inaugurée le 14 septembre, en présence du ministre de la Culture et de la Communication. Elle s'est achevée le 12 décembre et a rencontré un très grand succès auprès de 40 000 visiteurs.**

### d. Autres expositions

Deux expositions gratuites et exceptionnelles ont été organisées en 2004

« **Sculptures de Tempête** » s'est déroulée du 3 juin au 31 juillet dans les orangeries de Jussieu et de la Pépinière.

**Elle a réuni plus de 21 000 visiteurs et a attiré des nouveaux publics à Trianon en exposant les œuvres qui avaient été réalisées par des artistes sculpteurs à partir des bois récupérés lors de la tempête de 1999.**





Enfin, « Versailles Off » s'est déroulée pendant les nuits des 2 et 3 octobre 2004, dans le cadre de l'opération « Nuit Blanche », et a permis pour la première fois à des artistes contemporains de s'exprimer à Versailles, à l'exemple de Daniel Buren qui a réalisé une anamorphose sur le Tapis vert. Cette exposition « happening » consistait en un parcours entre différents lieux très rarement ouverts au public : les Écuries, le Grand Commun, l'Orangerie et les Appartements de Mesdames.

**Près de 25 000 visiteurs ont découvert ces lieux et les œuvres qui avaient été souvent spécialement conçues pour eux.**

## A. ÉVÉNEMENTS CULTURELS QUI ONT FAIT L'ACTUALITÉ



## 2. DES RESTAURATIONS SPECTACULAIRES

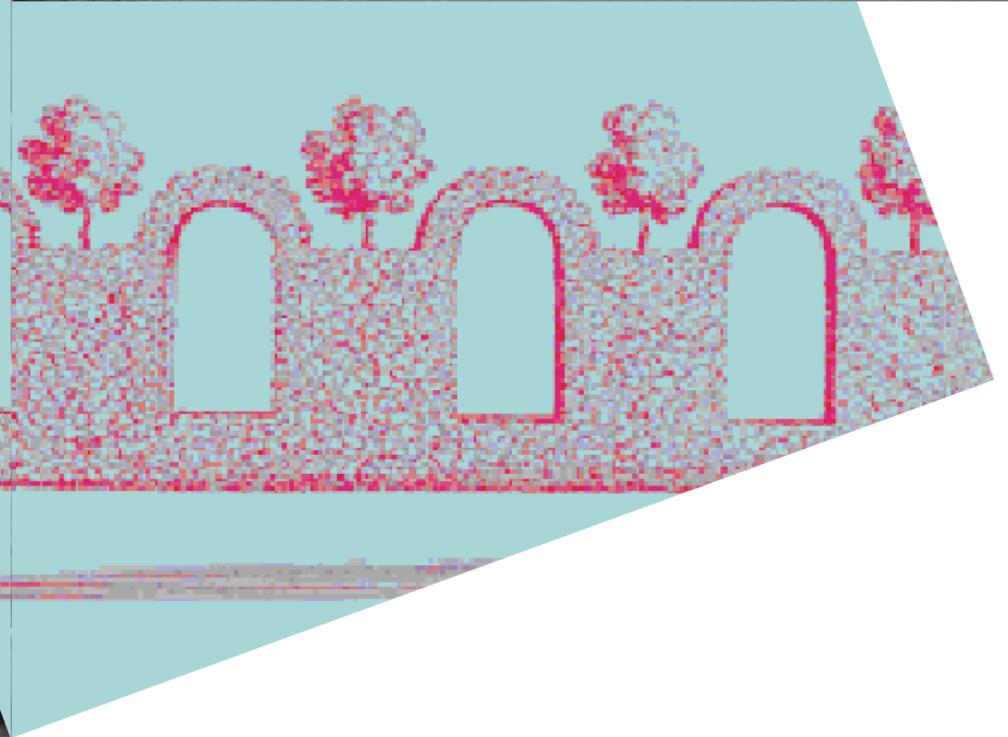
### a. Début de la restauration de la galerie des Glaces

Mécéné par la société Vinci qui en assure la maîtrise d'ouvrage, ce chantier de restauration, exceptionnel par son objet et par son ampleur, a véritablement débuté au cours de l'été 2004, après une phase de travaux préliminaires de réfection des parquets et des installations électriques, conduite au printemps.

Dès le mois de septembre, les restaurateurs des décors peints et sculptés de la voûte et de l'entablement étaient au travail pour un chantier qui durera trois années, la fin des travaux étant prévue durant l'été 2007.

**b. Les autres restaurations dans le Château**

Dans l'Appartement intérieur du Roi, grâce à un mécénat de la société L'Oréal, s'est achevée cet été la restauration du **cabinet de la Casette**, ancienne salle de bains de Louis XV, et des petites pièces qui le jouxtent. Simultanément, la restauration des **Petits Cabinets donnant sur la cour des Cerfs**, mécénée par la société Nikkei a été engagée : son achèvement est prévu au printemps 2005.



**c. L'inauguration du bosquet des Trois Fontaines**

Au terme de deux années d'études et de travaux, la restauration du plus célèbre bosquet de Le Nôtre a été achevée au printemps 2004. Conduite par l'architecte en chef des monuments historiques, Pierre-André Lablaude, et réalisée grâce au concours des American Friends of Versailles, cette opération de restitution techniquement très complexe, qui a mobilisé à la fois les techniques les plus modernes et les métiers d'art-fontainerie, plomberie, rocaillage et marbrerie,...., constitue une référence majeure de la politique nationale des parcs et jardins historiques. Cette inauguration a de plus permis l'organisation de très importantes célébrations de l'amitié franco-américaine en présence notamment du ministre des Affaires Étrangères, du ministre de la Culture et de la Communication et de très nombreuses personnalités.

**d. Renaissance de la salle Triangulaire de Trianon**

Enfin, grâce à un mécénat de la société Audemars Piguet et de la société des Amis de Versailles, le bosquet de la salle Triangulaire de Trianon a pu être rétabli en octobre 2004, dans la perspective des travaux de replantation du parc du Grand Trianon commencé à l'automne 2003.

### 3. UNE POLITIQUE DE SPECTACLES AMBITIEUSE

La fin de l'année 2003 avait vu la création de la filiale de l'EPV, la SASU Château de Versailles Spectacles (arrêté du ministère de l'Économie des finances et de l'Industrie du 23 décembre 2003). L'année 2004 a été marquée par le véritable lancement des activités de CVS.

#### a. Grandes Eaux Musicales

Elles ont confirmé leur succès avec plus de 585 000 visiteurs payants soit une augmentation de près de 26% par rapport à 2003.

#### b. Grandes Eaux Nocturnes

Elles ont eu également un grand succès malgré une météo très défavorable et ont accueilli plus de 40 000 visiteurs lors des 4 représentations soit une augmentation de 15,5% par rapport à 2003. La direction artistique des Grandes Eaux Nocturnes a été confiée pour la première fois au centre de Musique baroque de Versailles.



#### c. De nouvelles Fêtes de Nuit

Le concept de ce spectacle a été complètement renouvelé en 2004, témoin de la nouvelle politique de l'Établissement qui vise à présenter des créations signées par des artistes de renommée internationale. En 2004, notre partenaire Bartabas, fondateur de l'Académie du spectacle équestre, avait choisi de broder le portrait du chevalier de Saint Georges. La presse et les critiques ont salué cette œuvre d'une très grande qualité.

#### d. Présence la musique baroque

Enfin, CVS a participé à la mise en œuvre de l'Automne Musical du centre de Musique baroque de Versailles. Du mois d'octobre à décembre, 26 concerts ont été organisés à la Chapelle royale, à l'Opéra et dans d'autres espaces du château. 2004 a vu notamment la célébration du Tricentenaire de la mort de Marc-Antoine Charpentier. Les plus grands noms de la musique baroque ont été réunis à Versailles autour de cet événement: William Christie, Jordi Savall, Skip Sempé...

Cet Automne Musical a connu un grand retentissement, ce qui justifie une implication croissante de notre filiale dans son organisation, traduction de notre partenariat fécond avec le CMBV.



### 4. VERSAILLES DANS LES MÉDIAS

En conclusion, tous ces événements culturels, très différents, auront suscité un très fort retentissement médiatique. Plus de 1 000 articles de presse et 205 sujets de radio et de télévision ont été consacrés à Versailles, ce qui témoigne du dynamisme de notre direction de l'Information et de la Communication.

## B.

### LANCEMENT DU SCHÉMA DIRECTEUR

#### 1. LA CONDUITE DE CE GRAND PROJET

À l'automne 2003, le gouvernement avait pris la décision de financer la première phase du schéma directeur portant sur un programme de travaux de 135 millions d'euros à réaliser en 7 ans. Dès le début de l'année 2004, l'EPV a mis en place les moyens administratifs et techniques nécessaires à la conduite de ce projet. Une organisation spécifique de la maîtrise d'ouvrage des travaux a été adoptée.

Les services de l'Établissement conduiront les travaux de restauration du parc et du château, dont le rétablissement de la grille royale, ainsi que des travaux de rénovation des réserves et des ateliers muséographiques.

Car ailleurs, l'EPV a décidé de déléguer par convention de mandat la conduite des interventions de mise en sécurité, la restructuration des espaces d'accueil des visiteurs, la rénovation des installations techniques, la création d'un pôle énergétique et le relogement des services de l'EPV au Grand Commun. L'établissement de Maîtrise d'Ouvrage culturel (EMOC) a été choisi en août 2004 : l'EMOC affectera à cette mission, exécutée à titre gratuit, un directeur et deux chefs de projets. Dès l'automne, les crédits nécessaires à l'engagement des premières dépenses étaient transférés à l'E.M.O.C. : 9.497.K€ en autorisation de programme et 936 K€ en crédits de paiement.

L'EPV et l'EMOC ont défini les diverses missions d'assistance technique nécessaires à la conduite du projet, en particulier la coordination générale des systèmes de sécurité incendie, la planification générale et l'assistance logistique. Les appels d'offres de ces missions d'assistance à maîtrise d'ouvrage (AMO) ont été lancés en fin d'année, la désignation des titulaires de ces missions devant avoir lieu au premier semestre 2005.

#### 2. LES PREMIÈRES ÉQUIPES DE MAÎTRISE D'ŒUVRE ONT ÉTÉ CONSTITUÉES

Les travaux du schéma directeur débiteront par 4 grandes premières opérations : l'aménagement du Grand Commun, la création d'un pôle énergétique, la rénovation des équipements techniques du château et la mise en sécurité et la rénovation de l'Opéra royal. L'EPV avait initialisé les procédures de désignation des maîtres d'œuvre dès le printemps 2004 qui ont été officiellement choisis à l'automne, en liaison avec l'EMOC :

- pour la première phase d'aménagement du Grand Commun : Bernard Desmoulin, architecte associé au B.E.T. Betc
- pour le pôle énergétique : Frédéric Didier, A.C.M.H., associé au B.E.T. Jacobs
- pour la rénovation des équipements techniques du château et la mise en sécurité : Frédéric Didier associé au B.E.T. Serete
- pour la mise en sécurité de l'Opéra royal : Frédéric Didier associé aux B.E.T. Khephren, Inex et Alto

#### 3. ÉVOLUTION PERMANENTE DU PROGRAMME DE TRAVAUX

Au Grand Commun, le programme de la première phase d'aménagement a été arrêté durant l'été, à l'issue d'une concertation approfondie menée au printemps avec les services de l'EPV concernés. Par ailleurs, le programme détaillé du restaurant du personnel a été établi à l'automne après consultation de l'ensemble des agents de l'Établissement, avec le concours du cabinet spécialisé MV consultant. Dans le château, les dispositions relatives aux futurs circuits de visite, à la localisation des boutiques et des services aux visiteurs, (restauration, sanitaires, ...) ont été précisés. Il en va de même pour l'accessibilité des handicapés (notamment le cheminement depuis la place d'Armes à travers la cour d'honneur). Le programme de la seconde phase d'aménagement du pavillon Gabriel pour l'accueil des groupes a été également arrêté. À l'Opéra royal, une étude portant sur la programmation scénographique confiée au scénographe JP. Chabert a été lancée en fin d'année : elle permettra notamment de déterminer les actions d'amélioration du fonctionnement de l'Opéra à réaliser durant sa mise en sécurité.

Enfin, une réflexion a été engagée sur l'organisation et le fonctionnement de la future gestion technique centralisée (G.T.C.) des installations de chauffage et d'électricité du château avec le concours du bureau d'études OTHEM.



## II.

Des politiques  
scientifiques  
et patrimoniales  
fortes dans  
un contexte de  
retour à l'équilibre



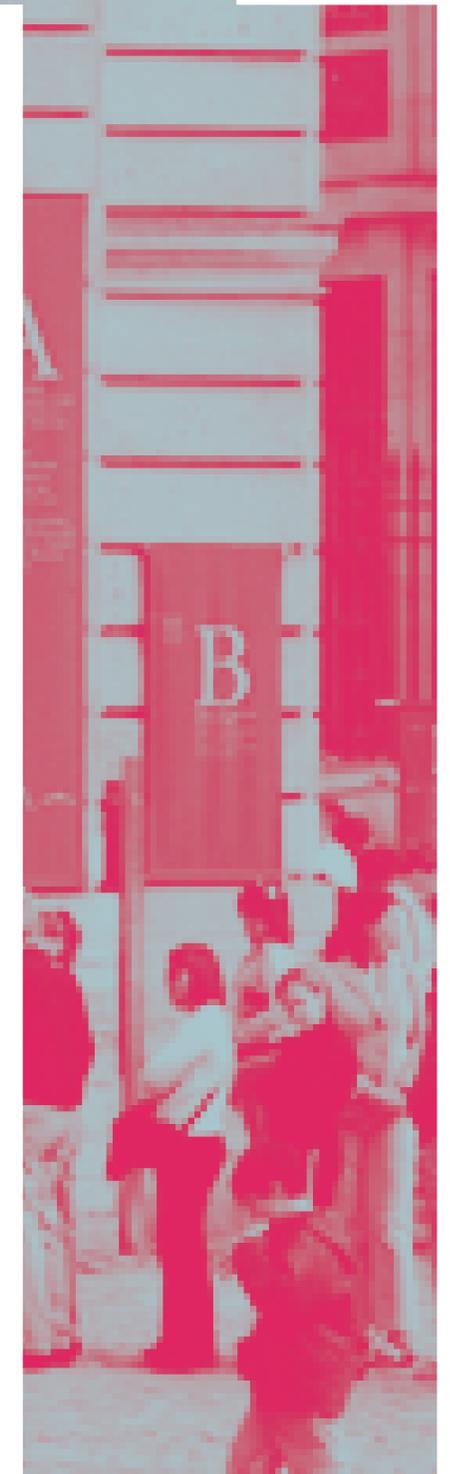
## A. UNE POLITIQUE CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE DYNAMIQUE

### 1. AGIR POUR LE PUBLIC

L'année 2004 aura été marquée par l'installation des cartels explicatifs dans les grands appartements : symbole de la nouvelle relation que l'Établissement veut avoir avec son public, ces cartels présentent succinctement la fonction des salles et les principales œuvres d'art qui y figurent. Cette innovation indispensable va être étendue, dans les années à venir, aux autres circuits de visite de l'Établissement et, dans un premier temps, aux salles du XVII<sup>e</sup> siècle.

De façon parallèle, plus de 3,7 millions de dépliants ont été distribués aux visiteurs. La nouveauté de 2004 a constitué en l'élaboration d'un dépliant en chinois mandarin qui connaît un grand succès. Un dépliant d'aide à la visite du hameau de la Reine a également été réalisé.

Enfin, le site Internet du château connaît un large succès avec une fréquentation mensuelle de 110 000 visiteurs, soit sur un an, 1 320 000 visiteurs. Les pays qui consultent le plus le site sont dans l'ordre : États-Unis (53,46%), France (28,63%), Japon (5,30%), Belgique, Canada, Italie, Pays-Bas, Royaume Uni, Pologne, Australie...



## A. UNE POLITIQUE CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE DYNAMIQUE

### 2. UNE OFFRE CULTURELLE RICHE ET DIVERSIFIÉE

#### a. Adaptation des visites conférences à la demande du public et aux événements culturels

Le niveau d'activité des visites conférences s'est maintenu avec 11 061 départs de visites en 2004 pour 11 057 en 2003. Comme chaque année, l'activité des visites conférences s'inscrit pleinement dans la programmation culturelle de l'établissement. Cela s'est traduit par plus de 300 départs de visites organisées dans le cadre des expositions temporaires. De très nombreuses visites spécifiques portant notamment sur les expositions de 2004 (Kangxi, Houdon, Quentin de La Tour) ont été organisées. Par ailleurs, des visites conférences ont été également proposées dans le cadre du festival Ciné-Musée dans les salles du musée d'Histoire de France, ainsi que sur l'histoire du costume (le costume au XVIII<sup>e</sup> siècle, la garde-robe à la Cour de Louis XV...)

#### b. Des activités variées pour les jeunes publics

En 2004, le bureau des Activités éducatives a déployé son action envers les publics jeunes dans des domaines particulièrement variés :

- à l'occasion des expositions *Houdon, sculpteur des Lumières et Maurice Quentin de la Tour, le voleur d'âmes*, réalisation de « parcours-jeu » et organisation d'ateliers de modelage et de pastel ;
- animations autour du théâtre et de l'Opéra pour les groupes scolaires du primaire au lycée, dans le cadre d'une collaboration avec le théâtre Montansier ;
- approche spécifique de certains types de public : public familial lors de l'opération « Emmène tes parents au musée », instituée par le ministère de la Culture et de la Communication (accueil de 70 familles lors de journées exceptionnelles) ;
- publics en difficulté, en lien avec le pôle « Culture » de la protection judiciaire de la jeunesse (présentation de Versailles à une quinzaine d'adolescents) ;
- enrichissement de l'outil Internet avec de nouveaux supports éducatifs pour les enfants du primaire et du collège (*Napoléon I<sup>er</sup> à Trianon, Louis XIV et la famille royale, etc.*).

Chaque mois, les enseignants assistent à des présentations de l'actualité éducative du château, suivies d'une visite commentée assurée par les conférenciers des musées nationaux. Dans le même ordre d'idées, la rubrique « Éducation » du site Internet s'est enrichie de nouvelles ressources documentaires pour les enseignants (*Le mythe solaire, La monarchie absolue, etc.*).

#### c. L'attention portée aux publics spécifiques

En sus des travaux d'aménagement qui sont d'ores et déjà programmés, tels un chemin d'accès depuis la place d'Armes, l'EPV a poursuivi son action en faveur des personnes handicapées :

- création d'une ligne téléphonique et d'une boîte aux lettres électronique afin de donner aux personnes handicapées des informations et conseils spécifiques ;
- création d'un poste de chargé des relations avec le public handicapé et relevant du champ social ;
- participation active à tous les groupes de travail de la mission « Culture et handicap » lancée en 2003 par le ministère de la Culture et de la Communication.
- création en 2004 d'un comité de pilotage composé de plusieurs services de l'Établissement : s'inscrivant dans la mission « Culture Handicap », il a pour objectif de proposer des évolutions concrètes en ce qui concerne l'accueil des personnes à handicaps au sein du Château. Cette politique sera naturellement poursuivie en 2005.

#### d. De nouvelles manifestations culturelles

Outre sa participation aux manifestations nationales et départementales (« Printemps des musées », « Rendez-vous aux jardins », « Fête des parcs et jardins en Yvelines », « Journées européennes du patrimoine »), l'EPV a organisé un festival « Ciné-musée ». À l'occasion du bicentenaire du couronnement de Napoléon et en partenariat avec le cinéma *Roxane*, l'Établissement a lancé un cycle de cinéma du 20 novembre au 2 décembre sur le thème de l'ascension au pouvoir de Bonaparte (œuvres d'Abel Gance, Youssef Chahine). Le cycle comportait également une soirée de films muets accompagnés au piano ainsi que des interventions de spécialistes de la période. Parallèlement avaient lieu des visites conférences dans le musée de l'Histoire de France. L'événement a attiré environ 900 personnes.

## A. UNE POLITIQUE CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE DYNAMIQUE

### 3. LA POURSUITE DE LA RESTAURATION DES COLLECTIONS

Toute la première partie de 2004 a été occupée par le choix des équipes de restauration de la galerie des Glaces, désignées en février 2004. Le grand échafaudage nécessaire aux travaux a été élevé avant l'été, et les travaux proprement dits ont pu commencer à l'automne 2004. Ils ont été présentés lors d'une séance du conseil scientifique, composé de personnalités et spécialistes français et étrangers, en novembre 2004.

Le chantier s'est accompagné d'une scénographie aussi spectaculaire que pédagogique, à l'attention du public qui ne doit pas être gêné dans sa visite. Cette scénographie utilise les longues surfaces disponibles pour informer le public sur les travaux en cours, qui concernent toute la galerie, voûte de Le Brun, murs en marbre et bronzes dorés, miroirs, sculptures et mobilier, ainsi que le sol, qui a été entièrement refait en 2004, dissimulant les installations techniques. Elle évoque l'ambiance d'une fête au XVIII<sup>e</sup> siècle dans la galerie, en l'occurrence le Bal des ifs de 1745, montré par une grande reproduction du dessin de Cochin conservé au Louvre. Par un jeu de miroirs, l'échafaudage disparaît, laissant place, en trompe-l'œil, à une galerie virtuelle.

Les groupes du bosquet des Bains d'Apollon ont été soumis à des examens (étude préalable aux travaux) et la statue équestre du Bernin, déplacée définitivement à l'Orangerie, a été restaurée et présentée au mécène, la société japonaise Kubota, avant la réalisation du nouveau socle, prévu pour le printemps 2005. Les statues des frères Keller, en bronze d'après l'antique, datant des années 1680, ont vu leur restauration continuer en 2004 grâce au mécénat de la Fondation EDF. Elles seront replacées sur la façade du château côté jardin, après la remise en état des socles en marbres, au printemps 2005.

#### a. L'achèvement du récolement des collections

2004 a vu la conception d'un logiciel du mouvement des œuvres, sous la responsabilité de la régie des œuvres qui mettra à jour le récolement des œuvres exposées ainsi que celui des dépôts.

Le récolement informatisé pour les sculptures été achevé en 2004 ; celui des réserves d'objets d'art a été continué et est presque à son terme. Enfin, le récolement des collections des dessins et gravures a été initié en 2004.

En décembre 2004 s'est achevé le récolement informatisé des mobiliers du XIX<sup>e</sup> siècle, avec création d'une base documentaire et de constats d'état accompagnés de photographies numérisées. Ce travail comble un vide puisqu'il n'avait pas été entrepris depuis les années 1970 (un début de récolement avait été effectué en 1995 – 2000). Il répond à une demande du bureau de Récolement des collections nationales, à la suite du rapport de la Cour des comptes sur le récolement décennal des collections publiques françaises.

#### b. Les plus beaux résultats de la politique d'enrichissement des collections en 2004

##### Table à pupitre estampillée B.V.R.B

Datée 1746, livrée pour la Dauphine Marie-Thérèse Raphaëlle d'Espagne, 1<sup>re</sup> épouse du fils de Louis XV, à l'occasion de son mariage avec ce prince, placée dans son boudoir à Versailles, au rez-de-chaussée sur le parterre du Midi. Réalisée en placage de bois satiné et marqueterie de bois de bout, elle est ornée de bronzes dorés typiques du maître.

Cette table est une rareté dans l'histoire du mobilier royal français, très peu de mobilier de cette période, le milieu du règne de Louis XV, étant parvenu jusqu'à nous. Elle sera remplacée, après restauration, dans la pièce même pour laquelle elle a été faite. Elle a pu être acquise grâce à l'attribution par le ministre du Fonds du Patrimoine.

## A. UNE POLITIQUE CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE DYNAMIQUE

### Deux pièces du service, dit « Bleu céleste »

Les collections de Versailles, les collections de porcelaines de Vincennes - Sèvres du château ont connu, en 2004, deux très grands enrichissements, concernant le plus beau service du XVIII<sup>e</sup>, réalisé par le roi Louis XV. En effet, ont pu être acquises deux pièces de ce service, dit « Bleu céleste », qui avait complètement disparu du château à la Révolution.

- **moutardier avec son plateau, daté 1753**, seul exemplaire aujourd'hui connu, sur 6 livrés au roi, offert au musée par la Société des Amis de Versailles (en vente publique à Paris en mai 2004). Il sera présenté dans la salle à manger des porcelaines, dans l'appartement intérieur du roi.
- **terrine, livrée en 1755**, grande pièce centrale de la table royale, et acquise en toute fin d'année, grâce au Fonds du Patrimoine. Cet objet marque le triomphe du goût rocaille dans la porcelaine française, avec sa forme chantournée, son décor sur le fond bleu qui donna son nom au service, découverte des chimistes de Vincennes. Son entrée dans les collections signe véritablement une étape dans la reconstitution et l'évocation du luxe des tables royales en France au siècle des Lumières et plus particulièrement à Versailles.

### Importance des dons

Enfin des dons remarquables ont permis, en 2004, d'évoquer le nom de fameux amateurs, qui ont aidé, en leur temps, à la renaissance de Versailles. Il s'agit du don de mobilier fait dans les années 1960 par le regretté Baron de Redé et Madame Lopez-Willshaw.

- **table, vers 1680, en marqueterie incrustée de nacre sur écaille de tortue** (Allemagne du Sud).
- **un secrétaire avec son gradin, vers 1730**, peut-être par le premier des Van Risen Burgh pour un commanditaire étranger, fond de cuivre, incrustation de nacre, de lapis.
- **un grand fauteuil de représentation en bois doré**, travail français du début du XVIII<sup>e</sup> siècle, d'une particulière importance puisqu'il vient très opportunément compléter un ensemble de deux fauteuils du même type déjà présents dans les collections (actuellement exposés dans la Chambre du roi).

## 4. CRÉATION D'UN CENTRE DE RECHERCHE

### a. Constitution de la structure

A la suite de la conférence de presse du ministre de la Culture et de la Communication sur le schéma directeur qui annonçait le projet du Centre de recherche du château de Versailles, l'année 2004 en a vu la création effective. En juin 2004 il est apparu sur l'organigramme comme une direction de l'EPV bénéficiant du transfert de deux services de l'ancienne direction des Publics et des Services Culturels (les services Éditions et multimédia et Colloques et conférences) et de la constitution de deux nouveaux pôles (Recherche et enseignement et Ressources documentaires). Ainsi qu'il a été approuvé par le Conseil d'administration, le Centre doit ultérieurement constituer un groupement d'intérêt public (G.I.P.). Les négociations avec les partenaires pressentis pour être membres fondateurs ont été précédées ou accompagnées des actions suivantes :

- **Définition de l'objet du Centre** : il a pour objet la recherche et l'enseignement relatifs aux *Lieux et expressions du pouvoir* (modes d'exercice, manifestations, symbolique) tels qu'ils sont représentés à Versailles, principalement aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, et tels qu'ils peuvent être comparés avec les autres lieux et expressions du pouvoir en Europe.
- Il réunira au pavillon de Jussieu du domaine de Trianon, des chercheurs et des praticiens, français et étrangers, attachés au Centre ou simplement associés, qui travailleront ensemble à la réalisation de programmes de recherche ; il mettra à leur disposition les moyens appropriés en leur donnant accès aux lieux et aux fonds des collections et des archives mais aussi à des ressources documentaires (archives microformées de fonds extérieurs, bibliothèque spécialisée et bases de données) ; il organisera des colloques et participera à des enseignements et à des formations par l'organisation de séminaires, de rencontres, de visites approfondies et d'universités d'été ; il assurera la plus large diffusion des recherches par des productions (éditions, multimédia, expositions...).

## A. UNE POLITIQUE CULTURELLE ET SCIENTIFIQUE DYNAMIQUE

- **Définition du mode de fonctionnement des nouvelles activités :** programmes de recherche, séminaires d'enseignement et de formation, accueil des chercheurs, outils documentaires et de diffusion
- Constitution de l'équipe et définition de l'organigramme
- Rédaction du projet de convention constitutive du G.I.P.
- Étude des besoins en locaux et en équipements pour l'implantation au pavillon de Jussieu, prévue au printemps 2005.
- Réalisation de la plaquette de présentation du Centre et établissement des premiers contacts avec les tutelles et les différents partenaires potentiels.
- Consultation d'instituts de recherche et d'universités.
- Rapport sur les relations entre la Bibliothèque municipale de Versailles et le Centre de recherche « *Un exemple de collaboration entre musée, bibliothèque et archives : la Bibliothèque municipale de Versailles, partenaire du Centre de recherche du château de Versailles* ».
- Contacts pour la constitution du Conseil scientifique.
- Recherche de mécénat ; obtention du mécénat Cisco (liaison Wi-Fi dispensant de 3,5 Km de tranchées entre le Château et le pavillon de Jussieu).
- Élaboration du programme 2004-2005

## b. Activités

Les activités du Centre ont consisté en la poursuite et l'amplification de réalisations déjà menées au sein de la DPSC et dans le lancement de nouvelles actions :

### Colloques et journées d'études

- *Les écrits de Saint-Simon hors les Mémoires* (13 mars)
- *Houdon (1741-1828), sculpteur des Lumières* (27 mai)
- *Le décor sculpté monumental du château de Versailles* (28 mai)
- *Apollon : enquête sur un mythe* (25 septembre)
- *Louis XIV espagnol ? Madrid et Versailles, images et modèles* (21-23 octobre)

### Éditions

- *L'Histoire au musée* (actes de colloque, co-éd. Actes Sud)
- *Versailles, le grand parc* de V. Maroteaux et J. de Givry (co-éd. JDG éditions)
- Préparation de l'ouvrage *Jean-Louis Fargeon, parfumeur de Marie-Antoinette* de la collection « Les métiers de Versailles » ainsi que du prêt par le musée de Grasse du nécessaire de voyage de la Reine et de la fabrication du parfum par Quest International

### Multimédia

- Mise en ligne de pages de présentation du Centre sur le site du Château
- Préparation de la mise en ligne de la base de données *Versailles, décor sculpté extérieur*

### Expositions

- Premières recherches en vue de la préparation de l'exposition sur la cour de Dresde
- Commissariat de l'exposition « Sculptures de tempête » (Orangerie de Trianon, 4-7 juin)

### Programmes de recherche

#### SÉMINAIRES

- Préparation des séminaires étudiants
- Étude pour la réalisation de séminaires à destination des entreprises

#### RESSOURCES DOCUMENTAIRES

- Étude pour la banque d'images CRCV



## B. UNE POLITIQUE ARCHITECTURALE AMBITIEUSE

### 1. LA POURSUITE DES TRAVAUX

#### a. Le vaste programme de travaux de clos couvert a été poursuivi

La **restauration des toitures de l'aile du Midi**, commencée en 2002, s'est achevée fin 2004 : 150 tonnes de plomb ont été utilisées sur près de 3.000 m de couverture à l'occasion de ce chantier, dont l'achèvement permettra la réinstallation du musée de l'Histoire de France dans la galerie d'attique sud à partir du printemps 2005.

La **restauration des menuiseries des façades donnant sur les jardins**, commencée en fin d'année 2003, concerne 414 fenêtres et portes-fenêtres. Le chantier est entré dans sa phase active : fin 2004, toutes les portes-fenêtres situées au rez-de-jardin du corps central (Galerie basse et Appartements de Mesdames) et de l'aile du Midi (salles Empire) étaient restaurées et leur sécurité améliorée, leur peinture étant prévue au printemps 2005.

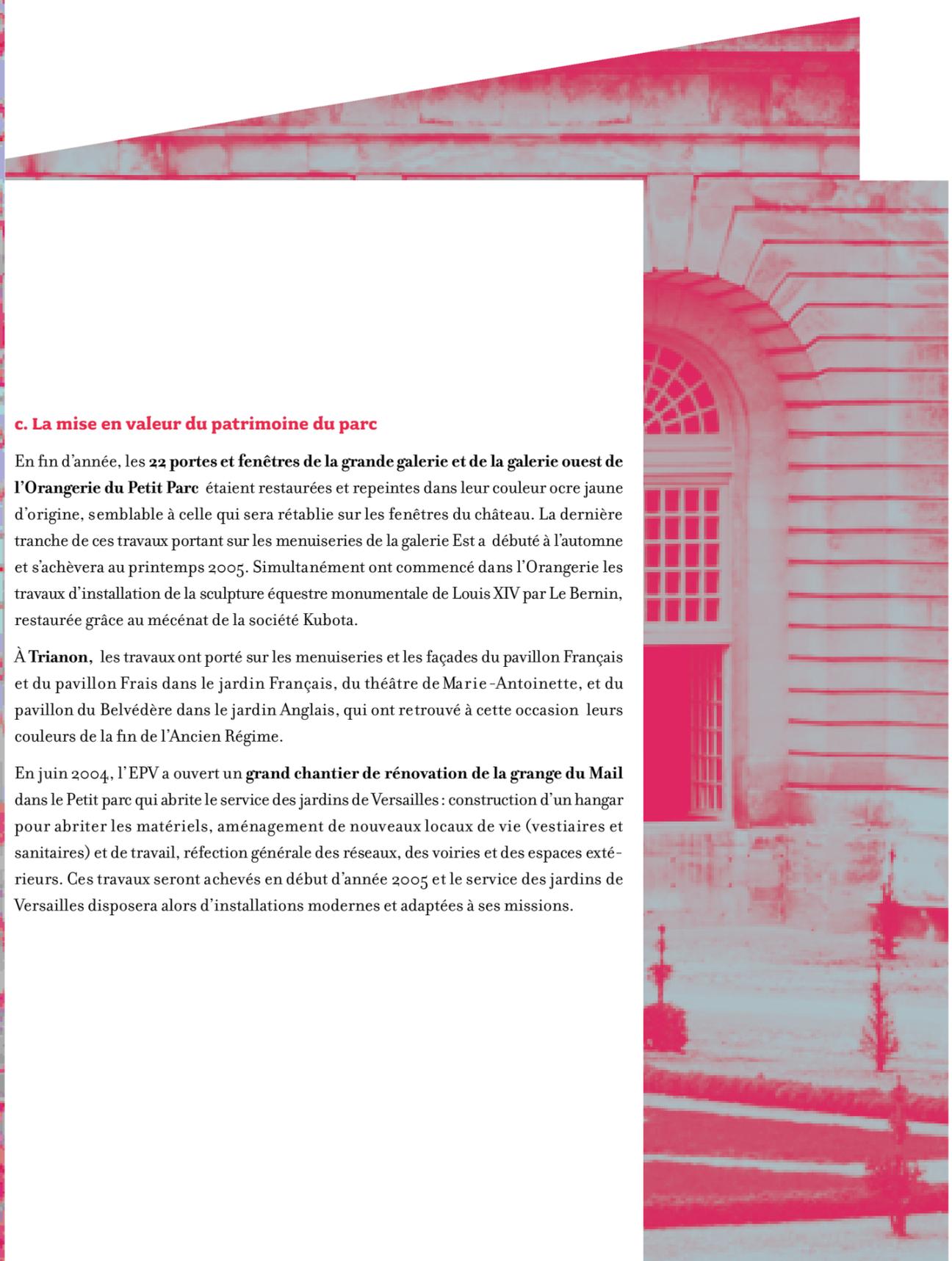
La **restauration des façades sur le parc** a commencé en septembre 2004, après les travaux sur les avant-corps et les balustrades et pots à feu réalisées précédemment. Ce chantier durera quatre années et à son terme, fin 2008, la façade du château sur les jardins, longue de près de 600 mètres, aura retrouvé ses dispositions d'origine de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, grâce à la restitution de 25 trophées d'armes disparus depuis le XIX<sup>e</sup> siècle.

#### b. La replantation du parc s'effectue à un rythme soutenu

14 hectares de chantier, 12.000 m d'allées restaurées, 5 km de treillages rétablis, 12 km de charmillles, 3.400 arbres-tiges, 16.500 arbustes et 13.000 plants forestiers plantés durant l'année attestent de l'ampleur des travaux de restauration du parc de Versailles en 2004.

Dans le Petit Parc, la replantation des **bosquets de l'Étoile** et du **Théâtre d'eau**, commencée à l'automne, s'est achevée au printemps et celle du **bosquet de l'Obélisque** a débuté à l'automne. Au terme de ces travaux, soit au printemps 2005, tous les bosquets constituant la lisière nord du Petit Parc, depuis l'aile nord du château à l'allée des Matelots, auront été replantés.

#### c. La mise en valeur du patrimoine du parc



En fin d'année, les **22 portes et fenêtres de la grande galerie et de la galerie ouest de l'Orangerie du Petit Parc** étaient restaurées et repeintes dans leur couleur ocre jaune d'origine, semblable à celle qui sera rétablie sur les fenêtres du château. La dernière tranche de ces travaux portant sur les menuiseries de la galerie Est a débuté à l'automne et s'achèvera au printemps 2005. Simultanément ont commencé dans l'Orangerie les travaux d'installation de la sculpture équestre monumentale de Louis XIV par Le Bernin, restaurée grâce au mécénat de la société Kubota.

À **Trianon**, les travaux ont porté sur les menuiseries et les façades du pavillon Français et du pavillon Frais dans le jardin Français, du théâtre de Marie-Antoinette, et du pavillon du Belvédère dans le jardin Anglais, qui ont retrouvé à cette occasion leurs couleurs de la fin de l'Ancien Régime.

En juin 2004, l'EPV a ouvert un **grand chantier de rénovation de la grange du Mail** dans le Petit parc qui abrite le service des jardins de Versailles : construction d'un hangar pour abriter les matériels, aménagement de nouveaux locaux de vie (vestiaires et sanitaires) et de travail, réfection générale des réseaux, des voiries et des espaces extérieurs. Ces travaux seront achevés en début d'année 2005 et le service des jardins de Versailles disposera alors d'installations modernes et adaptées à ses missions.

## B. UNE POLITIQUE ARCHITECTURALE AMBITIEUSE

### d. Entretien et maintenance du patrimoine et des installations techniques

#### L'amorce d'une politique de maintenance préventive est le fait marquant de l'année.

Elle est une priorité pour l'Établissement public car elle permettra de limiter dans l'avenir les réparations lourdes et onéreuses dues au défaut d'entretien des ouvrages, situation aujourd'hui fréquemment rencontrée à Versailles. Au delà de moyens financiers, cette politique nécessite également des moyens en personnel complémentaire, en particulier au service de la conservation architecturale et la mise en place d'outils méthodologiques adaptés (carnets d'entretien, plans de maintenance,...) aujourd'hui embryonnaires ou inexistantes.

Les premières actions significatives menées à ce titre ont concerné les toitures (nettoyage systématique des chenaux, des gouttières et des descentes EP), les clôtures (entretien des murs et des grilles,...), les menuiseries extérieures (remise en peinture des fenêtres, des treillages), et les réseaux d'eaux pluviales.

En terme de **modernisation des locaux d'activité**, les actions marquantes de l'année 2004 ont concerné l'accueil des visiteurs dans le château (création d'une billetterie pour le Passeport dans le pavillon Gabriel, amélioration du fonctionnement de l'entrée A, aménagement des salles Empire dans l'aile du Midi), et les locaux administratifs (installation de services de la direction de la gestion des publics dans l'aile nord des Ministres et du Centre de recherche au pavillon de Jussieu à Trianon libéré au cours de l'été).

**Enfin dans le domaine de la sécurité et de la sûreté**, dans le château ont été en particulier rénovés l'éclairage de sécurité des salles Empire dans l'aile du Midi et des Appartements de Mesdames dans le corps central, ainsi que l'éclairage « Vigipirate » de la façade sur jardin. Plusieurs équipements électriques du château vétustes et dangereux (câbles d'alimentation, armoires divisionnaires,...), ont été remplacés et l'installation de serrures de sûreté sur l'enveloppe périmétrique du château a été poursuivie.

À **Trianon**, la chaufferie au gaz du Grand Trianon a été mise en sécurité et la rénovation des centrales de traitement d'air poursuivies.

### e. Optimisation de l'emploi des crédits

L'EPV s'est attaché en 2004 à optimiser l'emploi des crédits disponibles de deux manières :

**Une refonte complète** des marchés de travaux d'entretien et des contrats et des marchés forfaitaires de maintenance a été effectuée, ceci afin de réduire le coût des prestations tout en améliorant leur qualité. En 2004, ce travail a porté sur les marchés de menuiserie et d'électricité, les études des futurs marchés de plomberie, de peinture, de couverture et de serrurerie, le contrat de maintenance des installations de détection incendie, de contrôle technique, de coordination S.P.S., et enfin l'entretien des systèmes hydrauliques et électromécaniques du service des fontaines.

**Une programmation détaillée** fixant, par nature de travaux, les opérations de maintenance et de grosses réparations à réaliser dans l'année a été élaborée pour la première fois, prenant en compte à la fois les nécessités techniques de conservation des ouvrages et les besoins de fonctionnement des services. Cette programmation des travaux d'entretien permettra dorénavant d'organiser dans de meilleures conditions la mise en concurrence des entreprises de travaux, par un recours plus fréquent aux procédures « adaptées » prévues par la dernière réforme du code des marchés publics.

**Une forte augmentation de l'activité** administrative, juridique et comptable de gestion des crédits de travaux d'investissement et de fonctionnement a ainsi pu être constatée : augmentation de 10 % du nombre de bons de commande et de mandats émis pour les travaux d'entretien, et doublement du nombre de séances de la commission d'appel d'offres (103 contre 41 en 2003).

**Amorcé à partir de l'exercice 2002, la progression du taux de réalisation** de ce budget s'est poursuivie en 2004, tant en ce qui concerne l'engagement des autorisations de programme qui a été porté à 86.6 % (contre 78.5 % fin 2003) que le mandatement des crédits de paiement qui s'établissait à 80.6 % en fin d'année (contre 70.6 % l'année précédente).

# C.

## APRÈS UNE ANNÉE 2003 DIFFICILE, RETOUR À L'ÉQUILIBRE

### 1. Le public, de nouveau au rendez-vous

#### a. Croissance de la fréquentation

	2002	2003	2004	évolution 2004/2003
Château	3 136 356	2 851 073	3 166 642	+11%
Trianons	233 573	261 038	292 962	+12%
Jardins (avril à octobre)	1 682 759	1 440 921	1 640 427	+14%
<b>Total</b>	<b>5 052 688</b>	<b>4 553 033</b>	<b>5 100 031</b>	<b>+12%</b>

La reprise de la fréquentation à Versailles s'est amorcée au début de l'année 2004 : dès le mois de janvier une progression de la fréquentation de +9% par rapport en 2003 a été enregistrée. Cette croissance s'est confirmée en février et en mars (+21% par rapport en 2003) pour culminer en mai et juin (+35% par rapport à 2003). Le second semestre de l'année enregistre des progressions moindres, car la fréquentation avait repris dès la fin de 2003.

En définitive, l'EPV a connu une progression globale de sa fréquentation de 12% par rapport à 2003. La fréquentation du château enregistre une augmentation de 11% par rapport à 2003 et de 12% pour ce qui concerne Trianon. La fréquentation des jardins a, pour sa part, connu une progression de 14% par rapport à 2003.

L'année 2004 peut donc être considérée comme globalement bonne : elle montre une progression de 1% par rapport à l'année 2002 dont les résultats avaient été considérés comme très satisfaisants.

#### b. Le succès du passeport se confirme

L'achat de passeport par les visiteurs connaît une croissance soutenue : +32% par rapport à 2003. La vente de passeports a été multipliée par 5 depuis 2001. Une caisse dédiée à la vente du passeport a été installée dans la cour d'honneur afin de favoriser l'impact « coupe-file » de ce produit qui constitue l'un de ses principaux intérêts. De plus, l'augmentation de la vente du passeport a permis également de favoriser la fréquentation des châteaux de Trianon.

#### c. Une progression de la fréquentation des groupe

La fréquentation des groupes retrouve son niveau de 2002 avec plus de 39 000 réservations soit une augmentation de 13% par rapport à 2003. Parallèlement, les ventes de billets à l'avance, essentiellement réservées aux groupes, connaissent une croissance de 18% par rapport à 2003 et de plus de 5% par rapport à 2002.

### 2. UN RÉSULTAT BÉNÉFICIAIRE DE 386 K€

#### a. Recettes en forte croissance

Le résultat bénéficiaire de 386 K€ s'explique par **une augmentation des recettes de l'ordre de 13,7% par rapport à 2003**, ces dernières se situant quasiment au même niveau que les recettes de 2002, considérée comme une bonne année.

Cette croissance des recettes concerne de prime abord le droit d'entrée dans le château (+14,7% par rapport à 2003) et les réservations de groupe (+14,3%). Les recettes afférentes aux visites-conférences connaissent pour leur part une augmentation de 9,7%.

Parallèlement à ce mouvement, les recettes des concessions commerciales et des logements ont été de 2,5 M€ en 2004, en hausse de près de 25% par rapport à 2003. Ce mouvement s'explique notamment par une augmentation globale du chiffre d'affaires des concessionnaires de l'Établissement. Les recettes des locations d'espaces sont stables par rapport aux années précédentes et dépassent 1M€. Enfin, les produits financiers qui approchaient 2M€ en 2002 se situent à hauteur de 800 K€ en 2004. Cette baisse très importante est due à la diminution généralisée des taux d'intérêt. Le revenu des produits financiers devrait néanmoins croître en 2005 dans le cadre d'une politique plus judicieuse de placement. Le chiffre d'affaires a donc cru de plus de 4 M€ par rapport à 2003 et de 600 K€ par rapport à 2002.

#### b. Des dépenses stabilisées

Les achats et les services extérieurs, c'est-à-dire essentiellement la sous-traitance de l'Établissement, ont connu des croissances respectivement de 10% et 33% par rapport à 2003. Toutefois, cette augmentation des charges est demeurée mesurée par rapport aux recettes ce qui a permis d'atteindre un résultat bénéficiaire à hauteur de 386 K€. Ce résultat aurait pu être nettement supérieur si l'EPV n'avait été contraint de provisionner près de 2,6 M€ pour faire face à des risques contentieux malheureusement hérités du passé.



# III.

Une gestion plus  
moderne de l'EPV  
pour mieux  
travailler ensemble  
au service  
de Versailles et  
de ses publics



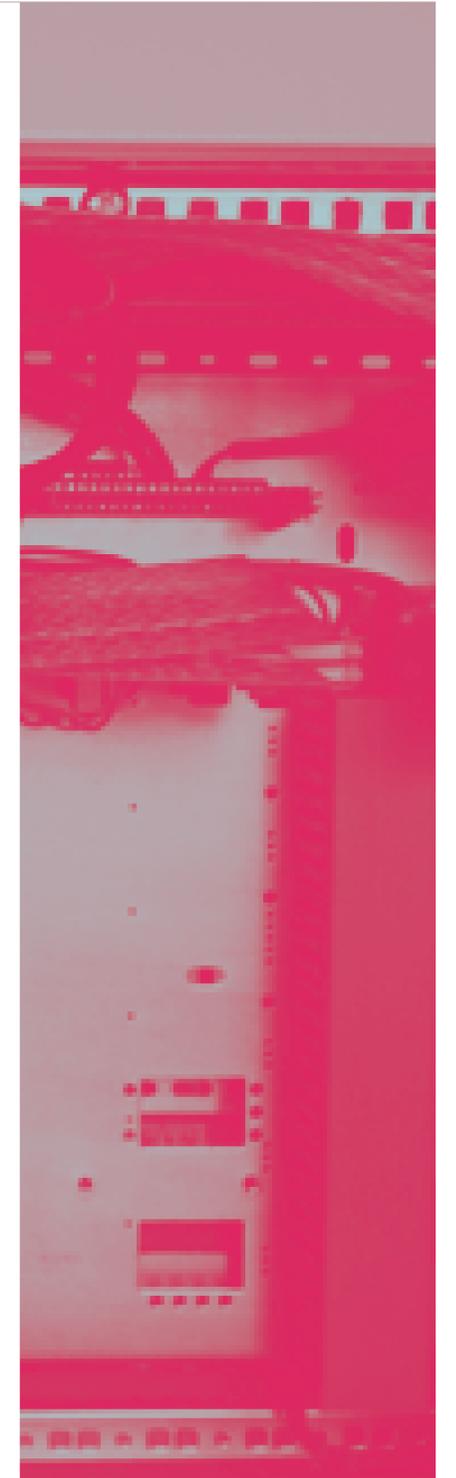
## A. LES SERVICES EN CHARGE DE L'EXPLOITATION DU SITE ÉVOLUENT POUR ASSUMER LES OBJECTIFS DU SCHÉMA DIRECTEUR

### 1. PROFESSIONNALISATION ET MODERNISATION POUR LE DÉPARTEMENT DE L'ACCUEIL ET DE LA SURVEILLANCE

Le service de la Surveillance du musée a élaboré en 2004 des fiches de poste qui permettent de décrire avec précision toutes les tâches accomplies par les agents en fonction des divers échelons hiérarchiques de ce service. Cet outil a été élaboré suite à une longue concertation avec l'ensemble du personnel. Ces fiches constituent un instrument de premier ordre en matière de modernisation de la gestion des ressources humaines de ce service. Elles seront progressivement étendues au service du domaine et au PCS.

Le département de l'Accueil et de la Surveillance a procédé à l'installation d'une main courante informatisée (MCI) au sein du PCS. Cet outil, qui accroît la professionnalisation des équipes, permet de disposer d'un modèle pour relater les événements qui se produisent au sein de l'Établissement et d'en conserver une trace. La MCI permet ainsi d'augmenter la capacité de réaction des équipes et améliore de façon très importante la synthèse et la remontée d'informations, notamment vis-à-vis de la hiérarchie. Le département de la sécurité se dotera d'un tel outil en 2005.

Enfin, le département de l'Accueil et de la Surveillance a procédé à l'acquisition et au test de matériels modernes de détection anti-intrusion et anti-franchissement. Ces équipements ont été installés en phase expérimentale dans les appartements de Mesdames. D'une utilisation souple, de petite taille et fonctionnant sur des piles très longue durée, ces équipements sont d'une grande efficacité et n'altèrent en aucune manière les décors du château. Le report de ces alarmes sur une centrale la nuit permettra en outre de rendre plus efficace l'action des équipes de surveillance de nuit.





## A. LES SERVICES EN CHARGE DE L'EXPLOITATION DU SITE ÉVOLUENT POUR ASSUMER LES OBJECTIFS DU SCHÉMA DIRECTEUR

### 2. UNE ACTIVITÉ CROISSANTE DU DÉPARTEMENT DE LA SÉCURITÉ

Le nombre de permis de feu a augmenté de 20% par rapport à 2003 pour se situer à hauteur de 1541. Cette croissance témoigne de l'importance du nombre de chantiers, souvent de longue durée, réalisés sur le château et le domaine et qui imposent au département de la Sécurité une vigilance et une rigueur de tous les instants.

Le département de la Sécurité s'implique de façon forte et déterminée dans son rôle de prévention, de suivi des dossiers techniques et de contrôle de la réglementation. A ce titre, 8095 actions de prévention ont été menées au cours de l'année 2004, soit une augmentation de 7,3% par rapport à 2003.

D'un point de vue global, le nombre d'intervention a été de 1046 en 2004 soit une augmentation de 4,9% par rapport à 2003. Avec la mise en place progressive du schéma directeur, le département de la Sécurité affirme jour après jour sa place au cœur même du dispositif.

### 3. UNE MEILLEURE STRUCTURATION DU SERVICE DU DROIT D'ENTRÉE

#### a. Essor des dispositifs de vente de billetterie

L'année 2004, a été marquée par une mise en adéquation des dispositifs de vente de billetterie à la demande des visiteurs : adaptation des horaires des agents de caisse-contrôle aux fluctuations horaires de la fréquentation, formation « vente-conseil » dispensée à ces mêmes agents, ouverture d'une caisse dédiée à la vente des passeports et d'une autre à la vente des abonnements jardin.

Par ailleurs, le service des Droits d'entrée s'est engagé dans le développement des ventes à l'avance en nombre *in situ* et a pris en charge, en fin d'année, la vente des billets audioguidés pour le circuit des Grands Appartements, activité qui auparavant prenait la forme d'une concession de service public.

#### b. Mieux traiter les recettes de fréquentation

Le traitement des recettes de fréquentation de l'EPV a connu un certain nombre de mutations parmi lesquelles on retiendra l'aménagement d'un « local sécurisé » pour le stockage des fonds, conformément à la législation récente, une informatisation croissante des tâches comptables et enfin un projet de fusion des différentes régies de recettes de l'Établissement, projet qui devrait voir le jour dans le courant de l'année 2005.



## B. MOBILISATION DES SERVICES ADMINISTRATIFS DE L'ÉTABLISSEMENT

### 1. LE DYNAMISME DE LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

#### a. La mise en œuvre du dispositif de contrôle automatisé du temps de travail (CATT)

L'année 2004 aura vu la préparation du dispositif de contrôle automatisé du temps de travail qui a démarré de façon effective au 1er janvier 2005 pour la plupart des services. Il s'agissait de répondre à une obligation réglementaire de l'Établissement, dans le cadre de la mise en œuvre de l'ARTT.

Tous les services se sont impliqués dans l'élaboration du dispositif. De très nombreuses réunions se sont tenues avec tous les services pour expliquer le dispositif et en montrer l'intérêt pour les agents. Des réunions régulières se sont également tenues avec les organisations syndicales sur ce sujet.

#### b. La poursuite d'un dialogue social soutenu, fructueux et constructif

En 2004 se sont déroulées les élections pour les représentants du personnel au sein des CTP et des CHS. La participation a été de 72,2% et les résultats ont montré que sur les 8 organisations syndicales représentatives du ministère de la Culture, la CGT, la CFDT et FO assurent la représentation des personnels de l'EPV au sein des CTP et des CHS, mais aussi des commissions des logements et d'habillement de l'Établissement. Les organisations syndicales ont ainsi participé aux 3 réunions du conseil d'administration, à deux comités techniques paritaires, à deux comités d'hygiène et de sécurité. Elles ont également siégé dans deux commissions « logement » et à une commission « habillement », ces réunions étant spécifiques à l'EPV et n'existant dans aucun autre établissement public sous tutelle du ministère de la Culture.

Dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité, 3 réunions pour les agents chargés de la mise en œuvre des mesures d'hygiène et de sécurité (ACMO) ont été également organisées. Par ailleurs 3 visites du CHS ont eu lieu à la régie du château, au service des Fontaines et dans les locaux du DAS au Grand et au Petit Trianon.

Enfin, dans le prolongement du recrutement de l'assistante sociale qui tient une permanence 3 jours par semaine, les organisations syndicales ont participé aux travaux préparatoires visant à créer une commission de secours au sein de l'Établissement. La première réunion aura lieu début 2005.

### 2. MODERNISATION DE LA GESTION DES AFFAIRES FINANCIÈRES DE L'ÉTABLISSEMENT

#### a. Nouveau code des marchés publics

La mise en œuvre du nouveau code des marchés publics a rendu indispensable un travail de pédagogie et d'explication, notamment pour ce qui concerne les nouvelles procédures telles le marché à procédure adaptée.

Les services de l'Établissement ont donc été invités à recourir de façon systématique aux procédures de marché afin d'aboutir à une réelle mise en concurrence permettant d'aboutir au choix de l'offre économiquement la plus avantageuse.

#### b. Comptabilité analytique

Dans le cadre de l'installation du logiciel SIREPA, une comptabilité analytique a été mise en place selon deux axes simples :

- un axe « service » qui permet d'imputer les charges sur les services réellement affectataires d'une prestation ou fourniture
- un axe « produit et prestation » qui affecte les charges directes aux différents produits générés par l'activité de l'Établissement.



## B. MOBILISATION DES SERVICES ADMINISTRATIFS DE L'ÉTABLISSEMENT

### 3. LES INNOVATIONS INFORMATIQUES

En 2004, une informatique performante de messagerie a été installée dans la plupart des postes de travail informatiques. Gérée sous Outlook, la messagerie connaît un grand succès d'utilisation et a permis de raccourcir de façon notable les délais de transmission de l'information. Enfin, si l'information circule mieux et plus vite, elle est également davantage partagée entre tous les services améliorant ainsi la communication entre les entités de l'EPV.

Parallèlement, l'Intranet de l'EPV a également connu de fort développement en juillet 2004 avec une solution désormais « open source ». Le nouvel Intranet présente donc de nombreux intérêts : il est facilement modifiable, doté d'un moteur de recherche multicritères et introduit les fonctionnalités classique d'un intranet : petites annonces, forum, présentation de statistiques, avis de vacance de postes... Une charte informatique est en projet, de façon à définir des règles d'utilisation des outils de communication électronique au sein et à l'extérieur de l'établissement (intranet, messagerie électronique, internet).

Enfin, l'année 2004 aura vu la mise en place de la procédure de choix de l'infogérance de l'informatique de l'Établissement qui interviendra en 2005. Le choix de l'infogérant s'effectue sous la procédure du dialogue compétitif, ce qui a permis de mieux définir les réels besoins de l'EPV en la matière.

### 4. UN NOUVEAU POSITIONNEMENT POUR LE SERVICE DES ARCHIVES

Une fonction « archives de l'Établissement » a été créée en juillet 2004 pour prendre en charge l'ensemble des archives produites par les services de l'EPV, afin des les collecter, conserver, classer, inventorier, communiquer et valoriser. Placé auprès de l'Administrateur général, ce service a pour vocation de procéder à la fois à l'archivage « administratif » des services de l'Établissement et à la gestion du fond d'archives « historique » de l'EPV.

Par ailleurs, ce service collabore de façon féconde avec les archives départementales, les archives de la Ville de Versailles et les Archives nationales, par exemple en matière de productions cinématographiques. Il a naturellement vocation à coopérer de façon importante avec le centre de Recherche.





## C. UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

L'année 2004 aura vu le regroupement des activités liées au développement économique, c'est-à-dire les services chargés du mécénat, des manifestations, et le service des concessions et de la promotion de l'EPV.

### 1. D'IMPORTANTES INNOVATIONS DANS LE DOMAINE DES CONCESSIONS

La plus importante innovation de 2004 a consisté en l'installation d'une nouvelle concession de voitures électriques mises à la disposition des visiteurs afin de favoriser la découverte des jardins et de permettre aux personnes à mobilité réduite de se déplacer dans le parc.

Parallèlement, un service de commentaires par téléphone mobile a été proposé aux visiteurs depuis le mois de juillet 2004. Il porte pour le moment sur la cour d'Honneur, les bosquets et les châteaux de Trianon.

Enfin, il est à noter qu'une convention a été signée avec le groupe espagnol Aldéasa afin d'ouvrir une boutique implantée à la Petite Venise. Plusieurs lignes de produits dérivés seront proposés aux visiteurs, déclinant notamment les thèmes des jardins, de la botanique...

### 2. LES ACTIONS DE PROMOTION DE L'EPV

Le service promotion a poursuivi son action : démarchage des agences et tour opérateurs, participation à des workshops, poursuite des actions de partenariat avec les structures de gestion publique du tourisme, présentation du site aux opérateurs du tourisme... Un accent particulier a été mis en 2004 sur le marché chinois qui est aujourd'hui en pleine expansion.

### 3. ACTIVITÉ SOUTENUE POUR LE MÉCÉNAT ET LES LOCATIONS D'ESPACE

Les locations d'espace se poursuivent à un bon rythme et ont rapporté 1,1 M€ à l'Établissement en 2004. Par ailleurs, un début de retour des sociétés américaines peut s'observer. Plusieurs points peuvent être soulignés, marquant le dynamisme du service manifestations :

- Un recensement est en cours des nouveaux espaces qui peuvent être loués à des tiers.
- Une réflexion au sein de l'EPV a été engagée sur les possibilités de location d'espaces pour des tournages de cinéma.

Pour ce qui concerne le mécénat, de nombreux exemples ont d'ores et déjà été donnés : Vinci et la galerie des Glaces, les American Friends avec le bosquet des Trois Fontaines, la société Audemars Piguet avec la salle Triangulaire des jardins de Trianon...

En contrepoint de l'effort considérable consenti par l'État, le mécénat est plus que jamais nécessaire pour apporter à l'Établissement public les « plus » dont il a besoin, comme par exemple la renaissance des bosquets, qui sont partie intégrante du Rêve-Versailles.



# Annexes

## TABLE DES MATIÈRES

<b>ACTIVITÉ SCIENTIFIQUES</b>	<b>53</b>
- ACQUISITIONS À TITRE GRATUIT ET ONÉREUX	53
- DÉPÔTS ET RÉCOLEMENTS	54
- ACTIVITÉ DES ATELIERS MUSÉOGRAPHIQUES	56
- TRAVAUX RÉALISÉS À TRIANON EN 2004	60
- CONTRIBUTIONS SCIENTIFIQUES DES CONSERVATEURS	61
- ACTIVITÉ DE LA RÉGIE DES ŒUVRES	63
- OPÉRA ROYAL	65
<b>LES TRAVAUX</b>	<b>67</b>
- CRÉDITS D'INVESTISSEMENT, PÔLE GRANDS PROJETS	53
- CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT, PÔLE GRANDS PROJETS	53
- TRAVAUX DE CLOS ET COUVERT	53
- RESTAURATION INTÉRIEURE DES BÂTIMENTS	53
- AMÉNAGEMENTS ET ÉQUIPEMENT	53
- TRAVAUX DANS LE PETIT PARC	53
- TRAVAUX SUR LE DOMAINE DE TRIANON	53
- TRAVAUX DANS LE GRAND PARC	53
- OPÉRATIONS DE CONSERVATION ARCHITECTURALE	53
- OPÉRATIONS D'EXPLOITATION TECHNIQUE DU SITE ET D'ASSISTANCE/EXPERTISE AUX UTILISATEURS	53
<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>83</b>
- STABILITÉ DES EFFECTIFS DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC	83
- HAUSSE DES DÉPENSES DE RÉMUNÉRATION ET DE CHARGES SOCIALES DU PERSONNEL	85
- LES RENDEZ-VOUS DU DIALOGUE SOCIAL	87
- QUELS AXES DE DÉVELOPPEMENT DANS LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES EN 2004 ?	89

<b>AFFAIRES FINANCIÈRES ET JURIDIQUES</b>	<b>91</b>
<b>L'EXPLOITATION</b>	<b>107</b>
- ACCUEIL ET SURVEILLANCE	107
- SÉCURITÉ	109
<b>LA GESTION DES PUBLICS</b>	<b>111</b>
<b>DÉVELOPPEMENTS ÉCONOMIQUES</b>	<b>113</b>
- LE DÉVELOPPEMENT ET LE SUIVI DES CONCESSIONS	113
- PROMOTION AUPRÈS DES PROFESSIONNELS ET DU PUBLIC	114
- MÉCÉNAT	116
<b>LA COMMUNICATION</b>	<b>121</b>
- RELATIONS AVEC LA PRESSE	121
- DOCUMENTS D'INFORMATION POUR LE PUBLIC	123
- SUPPORTS DE SIGNALÉTIQUE ET DE COMMUNICATION ÉVÉNEMENTIELLE	125
- INTRANET ET INTERNET	127
<b>INFORMATIQUE</b>	<b>131</b>
<b>FILIALE CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES</b>	<b>133</b>

# ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE

## ACQUISITIONS À TITRE GRATUIT ET ONÉREUX

### Crédits attribués en 2004

Crédits EPV	400 000,00 €
Fonds du Patrimoine	953 765,00 €
Legs Siret	937 906,86 €
Autres dons et legs affectés	105 859,30 €
Société des Amis de Versailles	66 511,50 €

### Conseil artistique du 17 mars 2005

Achat d'un petit bureau de BVRB pour la Dauphine, 1746 (trésor national). Financement : crédits EPV (400 000 €), Fonds du Patrimoine (750 000 €), legs Siret (350 000 €), pour un total de 1 500 000 €.

### Commission des acquisitions du 6 avril 2005

Don, par M. Eugène Becker, d'une table en bois, milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, noyer et sapin, destinée à meubler la chambre de service dite de « Madame du Hausset » à Versailles.  
Achat d'un cabaret en porcelaine de Paris, à l'effigie des membres de la famille royale, 1778-1779. Financement : Legs Siret (40 000 €).

### Commission des acquisitions du 7 juin 2005

Achat, grâce à la Société des Amis de Versailles, d'un moutardier avec son couvercle et son plateau du service bleu céleste de Louis XV, porcelaine tendre de Vincennes, vers 1753. Lot n° 198, préempté en vente publique chez Christie's Paris le 27 mai 2004. Financement : Société des Amis de Versailles (66 511,50 €).

### Commission des acquisitions du 13 septembre 2005

Don, par la Société des Amis de Versailles, de 6 gravures par Cochin, représentant, l'une la pompe funèbre de Élisabeth de Lorraine, reine de Sardaigne à Notre-Dame de Paris le 29 septembre 1741, quatre autres des épisodes du mariage du Dauphin avec Marie-Thérèse Raphaëlle d'Espagne à Versailles en 1745 et une dernière le sacre de Louis XVI à Reims en 1775.  
Achat d'une grande terrine en porcelaine de Sèvres du service bleu céleste de Louis XV à Versailles. Financement : Fonds du Patrimoine (203 265 €), legs Siret (406 521 €) pour un total de 609 796 €.

### Commission exceptionnelle, délégation permanente du 8 novembre 2004

Achat d'une série de livres aux armes de Madame Victoire : *Les Sermons de Bourdaloue*, 1726 (4 volumes) et *Histoire de Philippe Auguste*, 1745 (2 volumes). Lots n° 3 et 9, acquis en vente publique chez Fraysse & associés à Paris, Hôtel Drouot le 9 novembre. Financement : legs Siret (4 962,47 €).

### Commission des acquisitions du 6 décembre 2004

Dons, par la Société des Amis de Versailles, d'une bassine en cuivre étamé provenant des cuisines de Louis XVIII à Trianon ; de deux assiettes en porcelaine, Manufacture royale de Sèvres, XIX<sup>e</sup> siècle. Présentation, avant entrée définitive dans les collections, d'œuvres données sous réserve d'usufruit (arrêté ministériel entérinant la donation en date du 11 janvier 1965) :

- renonciation, par Mme Patricia Lopez-Willshaw, à son usufruit sur un secrétaire (France, début XVIII<sup>e</sup> siècle) en marqueterie fond cuivre avec incrustations de nacre, décoré aux angles, aux pieds et sur les côtés de bronze (V 4081/VMB 14592)
- extinction de l'usufruit, du baron de Rédé, sur une table époque Louis XIV, vers 1680, manière André-Charles Boulle avec plateau écaillé incrustée de nacre métal doré, lapis-lazuli, manière de Bérain, Allemagne du Sud (V 4080/VMB 14591) et sur un fauteuil début du XVIII<sup>e</sup> siècle (France) en bois doré, recouvert de velours uni (V 4083/VMB14594). Achat de quatre chaises de Jacob-Desmalter pour le mobilier de Madame Mère en 1805 au Grand Trianon (salon des Glaces) – lot n° 112, Christie's Paris le 14 décembre, acquis après négociation. Financement : legs Si ret (18 139,50 €). Achat d'un coffre en bois naturel et cuir à couvercle bombé portant l'inscription cloutée : « Chambre de la [reine] n° 8 lot n° 29, Espace Tajan, le 14 décembre, acquis après négociation. Financement : legs Siret (10 883,70 €).

## DÉPÔTS ET RÉCOLEMENTS

### Œuvres revenues de dépôt

Artiste	Œuvre / Numéro d'inventaire	Lieu de dépôt / Date de retour
F. Flameng	Portrait d'E. Constans MV 6921	Paris, Ministère de l'Intérieur 04/05/2004
atelier de L.Tocqué	Portrait de Marie Leszczinska, reine de France MV 4390	Paris, Assemblée Nationale 13/07/2004
France XVIII <sup>e</sup>	Prise de Port-Mahon à Minorque par le duc de Richelieu, juin 1756 MV 1424	Paris, Ministère de l'Intérieur 08/07/2004
E. Du Lonez	Portrait de C. Coffier, baron d'Orvilliers / MV 2900	Vitré, Musée des rochers Sévigné 22/12/2004

### Œuvres parties en dépôt

Artiste	Œuvre / Numéro d'inventaire	Lieu de dépôt / Date de retour
A.Boucher-Desnoyers	Portrait de Jacques, marquis de Maleville MV 4737	Paris, cour de cassation 13/07/2004
d'après A. Gaggini	Gisant de P. de Villiers de l'Isle-Adam , MV 321	L'Isle-Adam, musée L. Senlecq 27/09/2004
d'après L. Leoni	Buste de Charles Quint / MV 1860	Chambord, Château / 18/10/2004
France XVIII <sup>e</sup>	Portrait d'inconnue MV 4430	Versailles, pavillon de la Lanterne 28/10/2004

**Récolements effectués en 2004**

- 141 œuvres récolées : 11 gravures, 76 peintures, 15 sculptures, 39 meubles et objets d'art.
- 11 dépôts récolés : Dublin, ambassade de France (récolement effectué par le FNAC) ; Paris : services du Premier ministre, Conseil d'État ; Versailles : Bibliothèque municipale, Hôtel de ville, Musée Lambrinet, Cathédrale Saint-Louis, Service national des travaux, Pavillon de la Lanterne, Préfecture des Yvelines ; Vitry : musée des Rochers Sévigné.

**Régions devant être récolées en 2005**

- Provence-Alpes-Côte d'Azur : récolement programmé fin mars 2005.
- Bretagne : récolement prévu en mai 2005.
- Rhône-Alpes : récolement à Aubenas prévu pour le printemps 2005.
- Ile-de-France : des missions sont à programmer dans des lieux de dépôt à Paris et Versailles.
- Corse : une mission à programmer à Corte.

**Récolement du mobilier XIX<sup>e</sup> siècle**

Une enquête a été menée dans plus d'une centaine de locaux de l'établissement public avec les résultats suivants.

- 729 œuvres récolées (580 meubles, 149 objets d'art) avec pour chacune une notice illustrée dans la base Micromusée et un dossier d'œuvre
- 501 œuvres récolées dans 50 bureaux ou ateliers
- 184 œuvres récolées dans 19 appartements
- 34 œuvres non localisées
- 10 œuvres rentrées en réserve

**Régions récolées depuis 1997**

- Alsace
- Auvergne
- Aquitaine
- Bourgogne
- Centre
- Champagne-Ardenne
- Franche-Comté
- Languedoc-Roussillon
- Lorraine
- Midi-Pyrénées
- Nord-Pas-de-Calais
- Basse-Normandie
- Haute-Normandie
- Picardie
- Poitou-Charentes
- Rhône-Alpes

## ACTIVITÉ DES ATELIERS MUSÉOGRAPHIQUES

Sous la responsabilité scientifique des conservateurs chargés des collections, les ateliers participent à la préservation des œuvres par des actions de conservation préventive.

Ils contribuent à la protection des collections par un entretien régulier et adapté à la diversité des fonds. Ils restaurent les œuvres, les meubles, les cadres et les objets selon les cas.

Ils contribuent à la mise en valeur des collections présentées au public en réalisant des supports d'œuvres, des vitrines ou tout autre moyen permettant de protéger et de valoriser les objets.

Enfin, ils participent aux opérations d'aménagement et de réhabilitation des salles du musée.

### Atelier d'art graphique

Deux agents, dont un mi-temps, travaillent dans cet atelier qui est chargé de la restauration, de la conservation et de l'encadrement des dessins, des estampes et des pastels. L'activité principale consiste en la restauration des fonds et la réalisation des montages de conservation sous bistrots biseautés des dessins. Pour les estampes, restauration, montage et encadrement sont réalisés selon les besoins. Un récolement complet des estampes est en cours avec un descriptif détaillé de l'état des planches. L'atelier encadre les œuvres pour leur mise en valeur et leur présentation dans le musée ou lors des expositions. Des fiches de travaux et des dossiers documentés sont faits pour chaque restauration.

80 restaurations, 106 montages, 40 encadrements, 51 démontages d'encadrement ont été réalisés en 2004.

Cette année, ont été restaurés et montés des dessins de l'École Française du XIX<sup>e</sup> siècle, des anonymes du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècle, des œuvres de Chevotet, Cochin, Gabriel, Quentin de La Tour, Bertier, Bagetti, David, Van Der Meulen, Bissardon, Drahonnet, et autres pour n'en citer que quelques uns.

### Conservation préventive des objets d'art

Un agent travaille dans cet atelier. Il assure une veille quotidienne le matin pour surveiller et vérifier l'état des meubles et des objets d'art présentés dans le musée. Avec une personne du service de la surveillance, il assure le dépoussiérage des 80 meubles d'ébénisterie, des 109 de menuiserie, de 84 vitrines, de 111 objets d'art et de 70 cheminées ornées d'objets. Il assure la surveillance des objets d'art et les dépoussière dans le musée. Il accueille des visiteurs et des groupes pour des recherches sur les collections, fait du classement pour constituer des dossiers documentaires pour la conservation.

### Dorure sur bois et peinture décorative

Trois agents travaillent dans cet atelier où les deux activités sont pratiquées.

La dorure sur bois qui consiste à restaurer le mobilier en bois doré sculpté, les cadres et les bordures de présentation des tableaux, les consoles, les tables, les sièges et tous les objets ayant des décors et des ornements en bois doré. L'atelier assure aussi la réalisation de la dorure des socles de présentation des objets sous vitrine.

Régulièrement, il est nécessaire d'organiser des interventions d'entretien *in situ* pour reprendre et retoucher les petits dommages qui altèrent les collections et stopper l'évolution des dégradations. Le mobilier peint et les décors peuvent être repris en peinture décorative. On procède au maximum à des interventions en conservation pour consolider les œuvres. Parfois, s'imposent des interventions de restauration.

La peinture décorative consiste à reproduire en trompe-l'œil des matières ou des matériaux comme les marbres, la pierre, le bois. Le développement de cette spécialité dans le service des ateliers permet de créer, en décor de faux marbre, les fonds de vitrine pour présenter et mettre en valeur les objets d'art. Elle permet aussi la réalisation des supports d'œuvres pour les sculptures et les bustes dans les salles du musée et les expositions.

Principales interventions : une bergère à châssis époque Louis XV (V4088) pour la bibliothèque du Dauphin couverte en brocard d'or et d'argent, cadre du portrait en pied du Dauphin (MV 3791) de la salle des gardes de l'appartement du Dauphin, restauration du cadre du tableau « La Cène » par Louis de Sylvestre (MV 8362) de la Chapelle royale au revers du Maître Autel, console en bois doré sculpté époque Louis XIV de la Chapelle royale, un cadre doré pour le portrait par Drouais d'une fille de Louis XV dans le Grand Cabinet de Madame Victoire (MV 3810).

### Ébénisterie, menuiserie

Cinq agents travaillent dans cet atelier où sont restaurés les meubles. C'est un atelier important qui intervient dans le musée et pour les expositions. Restauration du mobilier très divers des collections et fabrication des supports adaptés à la mise en valeur et la présentation des œuvres. Quelques travaux remarquables réalisés cette année :

- deux encoignures de Weisweiler - V1802 - provenant du Cabinet Doré de la Reine, une table en bois doré sculpté Louis XIV – V 4651 – provenant de la Chapelle royale, reprise de la sculpture d'une chaise du « Mobilier aux Épis » de la chambre de Marie-Antoinette au Petit Trianon – V1712 –, restauration de trois fauteuils signés Jacob – V6060-1-2-3 – en bois doré sculpté provenant du Petit Théâtre de Marie-Antoinette à Trianon, restauration de douze chaises en gondole – T4660 – provenant du Pavillon Français à Trianon, restauration de la maquette du Grand Trianon et fabrication d'un support de présentation pour le Pavillon Frais, fabrication d'une vitrine intégrée dans la salle de Bains de la Reine, Cour de marbre, pour la présentation d'un nécessaire de voyage provenant du musée des parfums de Grasse ainsi que beaucoup d'autres réalisations et interventions dans le musée. Participation aux expositions Kangxi, Houdon, Quentin de La Tour, et à Versailles Off...

### Photographie

Un agent opérateur photographe travaille dans cet atelier. Il prend des clichés des œuvres pour les expositions, les publications et les articles qui paraissent. Il couvre des soirées officielles comme les inaugurations d'exposition, les fêtes de nuit, les Grandes Eaux, Versailles Off, la soirée de la Chine en France etc. Il a fait des photos pour les expositions Oudry, Kangxi, Houdon, Quentin de La Tour, Louis XIV en Chine, Napoléon et l'Empire etc. Travaux divers pour la conservation, pour des conférences, le centre de recherche, les colloques... Réalisation de travaux pour les services d'architecture et le service de la communication. Cette année, réalisation de 454 plans films de grand format, 813 clichés de moyen format, 1735 diapositives, 432 prises de vue N&B et 18 bobines de moyen format, plus de 1500 prises de vue numériques, 540 tirages d'après négatif 10x15, 350 épreuves en 18x24 et 20x30.

### Tapiserie garniture et décor

Deux agents travaillent dans cet atelier qui est chargé du mobilier garni, des rideaux, des protections pour les textiles et des décors en tissus dans les salles. Les travaux marquants réalisés cette année ont été entre autre l'installation du lit en chaire à prêcher dans la chambre de Marie-Antoinette au Petit Trianon (F4983), la réfection des dossiers des 13 chaises de Jacob-Desmaltre dans le salon des glaces du Grand Trianon (V 4625 à V 4637), et de très nombreuses interventions en atelier et dans le musée pour l'entretien du mobilier garni, fauteuils, chaises, banquettes, écrans de cheminée, poyants, tabourets... À noter aussi : des interventions d'entretien sur les cordons de mise à distance et des travaux pour les expositions.

### Formations

Les agents du service des ateliers muséographiques suivent des formations pour compléter leurs connaissances professionnelles théoriques et pratiques.

- Participation de tous les agents à une formation sur « les infestations et les nuisibles ».
- Organisation d'une formation pour apprendre les techniques de faux marbres en trompe-l'œil avec Monsieur Pierre Lefumat. Techniques de la brèche grise, du sarrancolin d'Antin, du campan rubané, du rance, du vert de mer, du rouge du Languedoc, du grand antique, du brèche Médicis, du jaune de Sienne, de la pierre de taille, du brocatelle d'Espagne, du brèche d'Alep, du levanto, du blanc veiné et du trets.
- Formations à l'école Boulle pour les ébénistes et d'autres pour l'informatique, les langues, le secourisme, la sécurité incendie, l'hygiène et la sécurité.

### Journées du Patrimoine

Lors des journées portes ouvertes du Patrimoine, les ateliers de la Petite Écurie ont accueilli les visiteurs très nombreux durant le week-end. Le public a pu visiter les ateliers et rencontrer les restaurateurs qui lui ont présenté des travaux d'ébénisterie, des démonstrations de dorure à la feuille, et de peinture décorative. Les visiteurs ont pu également échanger avec les agents sur les activités du service et les techniques professionnelles de restauration. Cette première participation a eu un grand succès auprès des visiteurs.

#### Peintures restaurées à l'extérieur en 2004

Œuvre	Numéro d'inventaire
Charles Le Brun, <i>La Famille de Darius aux pieds d'Alexandre</i> (fin de la restauration)	MV 6165
Anonyme, XVI <sup>e</sup> siècle, <i>Portrait de Charles VIII</i>	MV 3102
Barthélemi Ollivier, <i>Chasse du prince Conti</i> (intervention en première partie sur la couche picturale)	MV 8470
Élisabeth Vigée-Lebrun, <i>Portrait du marquis de Ségur</i>	MV 5781
Jean-Baptiste Mauzaisse, <i>Le comte de Lariboisière</i>	MV 8525
Gérars Rysbrack, <i>Fleurs sur un socle</i>	MV 9026, 9027, 9028, 9029
François Verdier, <i>Vénus et Adonis</i>	MV 8269
Horace Vernet, <i>Bataille de Las Navas de Tolosa</i>	MV 4941
Thomas Lawrence, <i>Portrait du baron Gérard</i>	MV 4830
Remarouflage des voussures de Jean-Baptiste de Champagne au salon de Mercure.	

#### Peintures des salle des Croisades restaurées à l'extérieur en 2004

Œuvre	Numéro d'inventaire
Henri Delaborde, <i>Prise de Damiette par les Croisés</i>	MV 455
Antoine-Félix Boisselier, <i>Louis VII dans le défilé</i>	MV 441
Anonyme, XIX <sup>e</sup> siècle, <i>Foulque de Villaret</i>	MV 462
Alexandre Debacq, <i>Le roi Louis VII, l'empereur Conrad et Baudoin III</i>	MV 442
Anonyme, XIX <sup>e</sup> siècle, <i>Villiers de l'Isle d'Adam</i>	MV 466
Pingret, <i>Marguerite de France mène les Hongrois à la Croisade</i>	MV 452
Léon Lestang Parade, <i>Saint Bernard, abbé de Clairvaux</i>	MV 438
Amaury Duval, <i>Jacques Molay, grand maître de l'ordre du Temple</i>	MV 461
Prosper Lafaye, <i>La bataille d'Ascalon</i>	MV 6973
Sébastien Cornu, <i>Prise d'Ascalon</i>	MV 443
Éloi-Firmin Féron, <i>Bataille de Putaha</i>	MV 444
Alexandre-Évariste Fragonard, <i>Siège de Ptolémaïs</i>	MV 449
Auguste-François Desmoulin, <i>Prise de Lisbonne</i>	MV 439
Merry-Joseph Blondel, <i>Richard Ier, roi d'Angleterre</i>	MV 447
Alexandre Laemlein, <i>Raymond Dupuys, grand maître de l'ordre de Jérusalem</i>	MV 430
Alfred Johannot, <i>Louis VII au passage du Néandre</i>	MV 440
Charles-Philippe Larivière, <i>Levée du siège de Malte</i>	MV 472
Félix-Joseph Barras, <i>Débarquement à Oldport</i>	MV 1955
Victor Schnetz, <i>Procession des Croisés autour de Jérusalem</i>	MV 428

#### Interventions sur les statues en 2004, atelier de l'EPV

Œuvre	Numéro d'inventaire	Intervention
Buste en marbre du duc Ferdinand	MV 3023	Nettoyage
Buste en biscuit de Charles X	MV 4052	Nettoyage
Buste en biscuit de Louis XVIII	MV 4951	Nettoyage
Buste en marbre de Bonaventure Carbuccia	MV 2004	Nettoyage
Buste en marbre de Ben Ismaël	MV 4997	Nettoyage
Buste en bronze de Lami	MV 6529	Nettoyage et patine
Buste en marbre de Gaspart Lavocat	MV 8484	Nettoyage
Buste en marbre de Rousseau	MV 812	Nettoyage
Buste en marbre de Fontenelle	MV 850	Nettoyage
Buste en marbre de Montesquieu	MV 6804	Nettoyage
Buste en plâtre de Rambure	MV 552	Nettoyage
Statue en plâtre de Louis XV	MV 4955	Restauration (main et pommeau)
Buste en marbre de Lafayette, par Houdon	MV 1573	Nettoyage
Buste en marbre de Voltaire	MV 856	Nettoyage
Gisant en plâtre de Villiers de l'Isle Adam	MV 321	Nettoyage
Buste en marbre polychrome de Charles Quint	MV 1860	Nettoyage
Buste en plâtre de Raphaël	MV 637	Restauration
Buste en plâtre de Bayard	MV 558	Nettoyage
Buste en plâtre de Visconti	MV 6677	Réfect. du nez
Buste en plâtre de François Ier	MV 1859	Nettoyage
Buste en plâtre patiné terre recuite d'Andrea del Sarto	MV	Nettoyage, patine réfection d'éclats,
Buste en marbre de Tronchet	MV 6756	Nettoyage
Groupes de Pinelli (4) en terre cuite (en cours)		Nett. et restauration
Buste en marbre de Louis XVI, par Houdon	MV 1834	Restauration
Buste en marbre de Bigot de Préameneu, par Houdon	MV	Restauration
Statue en bronze de Louis XIV	MV 5750	Nett. et patine
Statue équestre en marbre de M. Curtius, par le Bernin		Restauration
Vases de marbre (4 part. Nord, 4 part. de Latone)		Restauration
Statue en marbre d'Uranie		Restauration
Buste en marbre de l'impératrice Eugénie	MV 5446	Restauration
Terme en marbre de Moissonneur		Restauration
Plombs du Labyrinthe: le Coq et le Loup	MV 7934, MV 7341	Nettoyage
Groupe d'Apollon servi par les Nymphes (François Girardon, Thomas Regnaudin)		Nettoyage

**Mobilier et objets d'art restaurés à l'extérieur en 2004**

<b>Œuvre</b>	<b>Numéro d'inventaire</b>	<b>Intervenant</b>
Table de la Dauphine	V 6057	M. Jamet, ébéniste
Paire d'encoignures BVRB (ébénisterie)	V 5094-5095	M. Germond, ébéniste
Paire d'encoignures BVRB (décor laqué)	V 5094-5095	Anne Jacquin, laques
Tiroir du bureau à cylindre Röntgen	V 4512	M. Jamet, ébéniste
Commode Transition, appartement Mmedu Barry	V 862	P. Guérin, ébéniste
4 chaises par Delannoy, Appartement M <sup>me</sup> Du Barry (dorure)	V 5924 <sup>1-4</sup>	J. Goujon, doreur
Mobilier du Cabinet de la Reine (dorure)	inv Fontainebleau	J. Goujon, doreur
Clavecin Blanchet (table d'harmonie)	V 3799	A. Anselme, facteur de clavecin
Clavecin Blanchet (calage chevilles et cordes neuves)	V 3799	A. Anselme, facteur de clavecin
2 fauteuils début XVIII <sup>e</sup> – Roudinesco (textile)	V 4812-4814	Cecilia Aguirre
Lustre Salon des Nobles (métal)	V 3911	Moreira, bronzes
Lustre Salon des Nobles ( électrification métal)	V 3911	Klotz, équipement
Lustre Cabinet doré de la Reine (réalisation passementerie)	-	Declercq, passementerie
Grand vase de Sèvres, forme étrusque	T 122-C	Texier
Cabaret de porcelaine, Manufacture St Denis	V 6053 <sup>1-6</sup>	Coron, Atelier Lumont
Pendule « à l'éléphant », appartement de M <sup>me</sup> de Pompadour (mouvement)	-	Horelec
Pendule par Dutertre, appartement intérieur de la Reine ( mouvement)	-	Horelec
Quatre statues en bronze monumentales, par les frères Keller		A. Amarger

**Restauration des dessins et estampes en 2004 – atelier de l'EPV**

<b>Type d'intervention</b>	<b>Nb d'interventions</b>
Restauration	80
Montage	106
Encadrement	40
Désencadrement	51

Sur les 147 documents reçus, 142 ont été rendus.  
5 restent à l'atelier au 24/12/2004

## TRAVAUX RÉALISÉS À TRIANON EN 2004

### Grand Trianon

#### Aménagements

- Achèvement de la mise en valeur de l'entrée du musée, par la mise en place d'une console
- Installation d'une parure de cheminée (pendule, vases et bougeoirs)
- Changement des rideaux de soie aux six fenêtres du salon des Jardins

#### Restaurations

- Nettoyage des bronzes de deux appliques de la galerie des Cottes
- Reprise des anciennes restaurations du service à déjeuner de l'Impératrice
- Reprises des éclats de deux vases livrés en 1805 (T157)
- Achèvement de la restauration des bois des quatre chaises du billard de Napoléon, dont la couverture suivra
- Achèvement de la restauration des bois du mobilier de Madame Mère au salon des Glaces, dont la couverture suivra
- Restauration des deux serre-papiers du cabinet particulier de l'Empereur

#### Acquisition

- Achat de quatre chaises complétant le mobilier de Madame Mère au salon des Glaces

### Petit Trianon

#### Aménagement

- Installation du lit évoquant celui de Marie-Antoinette dans la chambre de la reine
- Installation de trois consoles de Jacob-Desmalter dans l'escalier de l'attique
- Mise en place du bureau du Gherty dans le cabinet du roi

#### Restaurations

- Achèvement de la restauration des bois du mobilier du Pavillon Français et commande de la soierie destinée à le recouvrir

## CONTRIBUTIONS SCIENTIFIQUES DES CONSERVATEURS

† **Claude Vandalle**,  
décédée le 24 décembre 2004

### Publications

- Co-auteur du catalogue de l'exposition « Houdon, sculpteur des Lumières », Paris, RMN, 2004
- « Le buste de Louis XIV par Lemoyne », *Revue du Louvre*, 2004, N°4
- « Promenade d'un ancien boulanger dans les jardins de Versailles en 1816 », *Études d'histoire de la sculpture en l'honneur de Jean-René Gaborit* (à paraître).

### Cours et conférences

- Cours à l'INP, département des restaurateurs, sur l'histoire des sculptures des jardins de Versailles
- Initiation à la lecture de l'œuvre d'art, Université de Lille III
- Cours de l'École du Louvre en région : *La Sculpture française des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, Metz, musée de la Cour d'Or
- *Houdon*, Saint-Cloud

### Colloques

- Ouverture scientifique du colloque *Houdon*, Versailles, 27 mai 2004
- « Un buste de Louis XIV : le roi, l'artiste et le collectionneur », colloque *Houdon*, 27 mai 2004

### Autres

- Suivi du stage d'Anne Morizot au département des sculptures de Versailles
- Co-direction du mémoire de Pascal Mauny à l'INP, département des restaurateurs : « Le buste de Rome »
- Juré du concours de conservateur du Patrimoine, 2004

### Christian Baulez

#### Publications

- « L'appartement de la duchesse de Châteauroux au château de Versailles », dans *Versalia* n°7, 2004, pp.42-54
- « À propos de Victor Louis et de la table de fer poli de Varsovie, les familles Damier et Perez » dans *Colloque Victor Louis et son temps*, Université Michel de Montaigne, Bordeaux 3, Bordeaux, 2004, pp.55-89
- « Nouvelles acquisitions du musée de Versailles » dans *La Revue des Musées de France*, *Revue du Louvre*, n°2, 2004, pp.96-97 ; n°5, p.94

### Chantal Waltisperger

- « Bilan du récolement du mobilier », 25 octobre 2004.

### Jérémy Benoit

#### Publications

- « Le Musée Napoléon sous le Consulat », *La Revue Napoléon*, mai 2004, n° 18, p. 56-63
- « La distribution des croix de la Légion d'honneur. Deux tableaux du musée de Versailles », *La Revue Napoléon*, août 2004, n°19, p. 52-57
- « Les cérémonies du Sacre vues par le peintre David », *La Revue Napoléon*, novembre 2004, n° 20, p. 20-25

#### Conférences

- Conférence « Napoléon et Versailles », Salon-de-Provence, 6 novembre 2004

#### Exposition

- Participation au catalogue de l'exposition *Napoléon. Le Sacre*, Ajaccio, musée Fesch, 23 avril – 3 octobre 2004

## Xavier Salmon

### Conférences et colloques

- Saint-Cloud, Centre culturel des trois Pierrots, 6 janvier : « Les animaux de la Ménagerie de Louis XV : une commande passée à Jean-Baptiste Oudry ».
- Saintes, musée des beaux-arts, 16 janvier : « Les animaux de la Ménagerie de Louis XV : une commande passée à Jean-Baptiste Oudry ».
- Présentation de l'exposition « Animaux d'Oudry. Collection des ducs de Mecklembourg-Schwerin » à la Société des amis du musée de la chasse et de la nature, 5 février.
- « Maurice Quentin de La Tour, le voleur d'âmes » :
  - 2 conférences pour la Société des Amis du musée de Blérancourt, 22 septembre
  - Saint-Cloud, Centre culturel des trois Pierrots, Arts et Loisirs, 12 octobre
  - Musée des beaux-arts de Chartres, 14 octobre
  - Abbaye de l'Épau, Liaison inter-universités, 6 novembre
  - Saintes, Société des Amis des musées, 26 novembre
- Colloque international Maurice Quentin de La Tour, Saint-Quentin, 21-22 octobre 2004 : « La diffusion de l'image de la famille royale : La Tour, Van Loo, Natoire, Tocqué et les peintres du Cabinet du Roi ».
- Rendez-vous de l'Art. FNAC Nantes et Lyon : « La peinture à Versailles sous l'Ancien Régime », 9 et 16 novembre.

### Publications

- Notice sur deux aquarelles de Giuseppe-Pietro Bagetti pour le catalogue de l'exposition organisée au Château de Colorno (Parme) autour de la collection de Franco Maria Ricci : « Vue de Saorgio » et « Vue du camp de Brois ».
- Ouvrage sur Versailles, à paraître aux éditions FMR en français et en italien avec une préface de Pierre Arizzoli-Clémentel.
- Catalogue de l'exposition rétrospective Maurice Quentin de La Tour, édition Art Lys, 200 pages, septembre 2004.
- Essai pour le catalogue de l'exposition Joseph Boze au musée de Martigues : « Florilège : portraits inédits ou mal attribués à l'époque de Joseph Boze », novembre 2004, édition Somogy.

- Avant-propos « Ode à la poudre » pour l'ouvrage « De poudre et de papier : florilège de pastels des collections publiques françaises », édition Art Lys, septembre 2004.
- Article « Je m'oublie comme un atôme dans l'espace de l'univers » au sujet de Maurice Quentin de La Tour dans le numéro spécial de *Connaissance des arts*, septembre 2004.
- Deux notices des portraits de La Peyronie par Hyacinthe Rigaud et de Guillaume-Joseph de l'Épine par J.-M. Nattier pour l'ouvrage « Le Corps mécène » dévolu aux trésors artistiques de l'ancienne faculté de Médecine, à paraître.
- Texte de présentation de l'exposition « Maurice Quentin de La Tour, le voleur d'âmes » pour la *Revue du Louvre*, n° 4.
- Deux articles pour le numéro spécial des Dossiers de l'art, septembre 2004, au sujet de Maurice Quentin de La Tour :
  - *Maurice Quentin de La Tour ou le talent précieux de peindre la parole et de parler aux yeux.*
  - *Maurice Quentin de La Tour et les femmes.*
- Article pour le numéro d'octobre de *L'Estampille - L'Objet d'Art* : « La rançon de la gloire : Pastels autographes, répliques et copies dans l'œuvre de Maurice Quentin de La Tour ».
- Article « Un portrait pour un royaume » et quatre notices d'œuvres (Jean-Baptiste Van Loo et Alexis-Simon Belle) pour le catalogue de l'exposition « Stanislas » au musée historique lorrain à Nancy (déc. 2004-mars 2005).
- Article « Un nouveau portrait du Dauphin, futur Louis XVI, dessiné par Gabriel de Saint-Aubin (1724-1780) », *Revue du Louvre*, n° 5 – 2004, p. 21-22
- « Une esquisse inédite de Paul Troger au musée des beaux-arts de Béziers », *Barockgerichte*, SalzburgerBarockmuseum, à paraître fin 2004.

### Exposition

- « Maurice Quentin de La Tour, le voleur d'âme », musée national du château de Versailles, 14 septembre - 12 décembre

## Nicolas Milovanovic

### Publications

- Milovanovic (Nicolas), « La Résurrection de Charles Le Brun : un exemple de propagande colbertienne? », *Mélanges en hommage à Dominique Brachlianoff*, Lyon, 2004, p. 24-29.
- Notice dans la rubrique « Actualité des musées » : « La restauration du plafond du salon des Nobles », *Revue du Louvre et des Musées de France*, 2004-1, p. 32.
- Milovanovic (Nicolas), « La surintendance des Bâtiments et la Querelle du Coloris » dans le catalogue de l'exposition *Rubens contre Poussin. La Querelle du Coloris dans la peinture française à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle*, Arras (musée des Beaux-Arts) – Épinal (musée), 2004, p. 50-60.
- Milovanovic (Nicolas) et Habert (Jean), « Charles le Brun contre Paul Véronèse : La Famille de Darius et les Pèlerins d'Emmaüs à Versailles », *Revue des Musées de France. Revue du Louvre*, 2004-5, p. 63-72.

### Conférences

- Brest, Université de Bretagne Occidentale, le 7 février 2004 : L'image du roi dans le décor de la galerie des Glaces (colloque : *La personne royale*)
- Paris, Université Paris I, 19 mars 2004 (séminaire de Stéphane Laurent : « les arts décoratifs à l'époque de Louis XIV ») : *Les grands décors peints de Louis XIV au château de Versailles*.
- Paris, Auditorium du musée du Louvre, 24 novembre 2004 : *Les galeries palatiales en France* (journée- débat : « Les galeries palatiales : décor et conservation »).

### Expositions

- Participation au comité scientifique de l'exposition : *Poussin contre Rubens. La Querelle du Coloris dans la peinture française à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle*, Arras (musée des Beaux-Arts), Épinal (musée), mars-septembre 2004.
- Commissaire de l'exposition-dossier : Charles Le Brun contre Paul Véronèse : La famille de Darius et les Pèlerins d'Emmaüs au château de Versailles, château de Versailles (salon de Mars), octobre 2004 - janvier 2005.

**Cours**

- Participation au cours (2003-2004) de l'École du Louvre : *Méthodologie de la Recherche, arts de l'Europe de la fin du XV<sup>e</sup> siècle à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle* (première année du deuxième cycle de muséologie - coordinateur Jean Habert, conservateur au musée du Louvre) (Choix d'un catalogue d'exposition et suivi de son analyse par quatre groupes d'étudiants ; séminaire au château de Versailles sur le thème : *Le portrait du roi (sculpture, peinture, tapisserie) : 1638-1715*; 12 heures de participation sur l'année scolaire).
- Participation à la Préparation aux concours de conservateurs du patrimoine (Institut d'Art et d'Archéologie, Paris IV, sujet : *La peinture en France et en Italie, fin XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle* (deux séances de deux heures les 30 avril et 14 mai 2004).

## ACTIVITÉ DE LA RÉGIE DES ŒUVRES

**2004 a été la première véritable année d'exercice pour la Régie des œuvres, depuis sa mise en place fin décembre 2003 - en tant que service intégré à la conservation dans la forme qu'on lui connaît aujourd'hui, et qui associe désormais l'équipe des installateurs.**

**Une dizaine de stagiaires universitaires français et étrangers a été accueillie cette année dans le service ; leur travail a constitué une aide précieuse.**

**L'année des expositions**

Une grande partie du travail réalisé durant cette période a été consacrée au montage de plusieurs expositions temporaires.

- Le premier trimestre a ainsi vu la mise en place des deux présentations majeures respectivement consacrées à la Chine de **Kangxi** et aux sculptures de **Houdon**. Ces deux événements ont mobilisé les énergies de tous au cours de montages simultanés, imposés par le calendrier. Chacun s'accordera à reconnaître la réussite de ces expériences, pleines d'enseignements, tant du point de vue esthétique que du point de vue technique.
- L'exposition, plus modeste dans ses proportions, des œuvres de **Maurice Quentin de La Tour** a été un temps fort du dernier trimestre.
- La participation de l'équipe à la préparation des soirées « **Versailles off** » mérite aussi d'être soulignée.

Comme toujours, la conduite de ces opérations complexes a pu être menée à bien et dans les délais impartis, grâce à la coopération de beaucoup de services de l'établissement, de prestataires extérieurs, ainsi qu'aux partenariats avec d'autres institutions culturelles, françaises et étrangères.

**Des œuvres en mouvement constant**

**L'accrochage muséographique** des collections fait perpétuellement l'objet de modifications et d'ajustements pour des raisons intellectuelles ou des motifs plus pratiques. D'importants chantiers de restaurations architecturales ont ainsi entraîné la mise en place de dispositifs de protection importants, comme à l'occasion de la réfection de la toiture de l'aile du Midi ou des travaux menés sur les baies des salles Empire de l'aile du Midi.

**Le prêt aux expositions françaises comme étrangères** est toujours resté soutenu, soulignant un intérêt pour l'histoire de France en général et les commémorations napoléoniennes en particulier.

## Vers l'informatisation des collections

Le projet d'informatisation a connu une nouvelle étape, avec le recrutement d'une vacataire spécialisée dans la maîtrise d'ouvrage de ce type d'opération, également associée aux activités de la régie des œuvres. Sa venue, au dernier trimestre a permis de mesurer les besoins d'information liés au mouvement des œuvres, tant pour la conservation que pour d'autres services, comme l'accueil et la surveillance ou encore le service de sécurité. Différents documents de synthèse ont été rédigés et constituent le noyau de la future consultation des entreprises qui devrait être lancée avec le service informatique au cours de l'année 2005.

## Conserver, c'est prévenir

Les actions de conservation préventive, désormais intimement liées à la vie du musée continuent de se développer.

Elles concernent différents secteurs :

- contrôle du climat
- contrôle sanitaire des espaces (piégeage d'insectes, mesures de pollution, etc.)
- veille permanente sur les locaux d'exposition ou de réserve

Une attention particulière a été accordée au projet d'aménagement des réserves prévu par le **schéma directeur**, en ne négligeant pas pour autant la conception d'aménagements ponctuels comme celui qui doit permettre la prochaine conservation des **peintures de très grands formats**.

La **question des réserves** a aussi été abordée à la rentrée dans le cadre des journées d'études du Réseau des Résidences Royales Européennes, lors desquelles les différents intervenants ont pu témoigner de leurs expériences et des solutions apportées aux contraintes rencontrées d'un bout à l'autre de l'Europe.

La **conservation des collections** a fait une nouvelle fois l'objet de journées de formation à l'attention des agents d'accueil et de surveillance, dont la vigilance quotidienne dans les salles reste essentielle.

Enfin la régie des œuvres s'est attachée à la **recherche de solutions techniques de conservation dérivées de l'industrie** concernant notamment le mobilier de rangement ou le choix de mousses utilisées en transport et stockage. Cela devrait permettre une meilleure adéquation avec les besoins rencontrés en même temps que la réalisation d'économies non négligeables.

## Assurer le suivi des restaurations

→ **Programmation régulière des restaurations** en relation avec le C2RMF et menées dans ses ateliers ou dans nos murs (salles des Croisades, salles d'Afrique...)

→ **Opérations exceptionnelles** : lancement de la restauration de la Galerie des Glaces, programme concernant la statuaire du parc.

**Ces chantiers restent l'occasion d'un travail scientifique irremplaçable.** L'étude préalable à la restauration du groupe des Bains d'Apollon a par exemple nécessité la collaboration des laboratoires de recherches patrimoniaux et du centre d'expertise du bâtiment et des travaux publics (CEBTP) avec les restaurateurs et l'équipe de la conservation. Les conclusions tirées de ces travaux ne manqueront pas de nourrir les réflexions sur la conservation des sculptures en extérieur.

## Réseau des Résidences Royales Européennes

Les activités menées par l'EPV pour le Réseau des Résidences Royales Européennes ont été rattachées au Centre de recherche en 2004. Pour la troisième et dernière année du Projet *Patrimoine et Histoire*, le Réseau des Résidences Royales Européennes a réalisé, grâce au soutien de la Commission européenne dans le cadre du programme *Culture 2000*, plusieurs projets et rencontres.

### → Trois réunions

- Réunion plénière à Potsdam en mai (présentation de l'actualité de chaque résidence, élection du nouveau bureau de l'Association, validation des projets d'activités à venir)
- Réunions techniques à Bruxelles en mars (promotion et marketing des résidences) et à Versailles en septembre (gestion des réserves muséographiques dans les châteaux-musées)

### → Application Internet

Création de l'application *Fiches Pédagogiques* destinée aux jeunes de 12 à 15 ans et présentant 8 châteaux européens au travers de trois thèmes principaux : le palais (présentation architecturale du site), le personnage (présentation du souverain qui a le plus marqué la résidence) et l'échange (de cadeaux diplomatiques, d'artistes, d'œuvres d'art...)

### → Charte du Réseau (septembre)

Charte élaborée à Copenhague et signée par l'ensemble des membres de l'association dans le but d'identifier les points fédérateurs qui ont permis aux pays membres de collaborer pendant ces trois années. En français et en anglais, la Charte est l'un des principaux outils de communication du Réseau. D'un commun accord, les institutions membres du Réseau s'engagent à la diffuser aux organismes culturels et patrimoniaux européens en vue de projets futurs.

### → Rapport final (décembre)

L'EPV, chef de projet au sein du Réseau, a remis à la Commission Européenne un rapport final, bilan moral et financier de toutes les actions menées durant les trois années du Projet *Patrimoine et Histoire*.

## OPÉRA ROYAL

**Activité scientifique****Un palais de marbre rehaussé d'or**

Ce « palais de marbre rehaussé d'or » constitue le décor du second tableau des divertissements donnés par le roi Louis-Philippe, le 10 juin 1837 à l'Opéra royal. Il était initialement entreposé au théâtre Louis-Philippe de Compiègne et a été transporté à l'Opéra royal du Château pour étude et restauration. Au cours de l'hiver 2003 / 2004, un examen approfondi de ce « palais » a révélé la présence de numéros d'inventaire et de repères de machinistes, ce qui a permis d'en suivre la trace jusqu'à sa construction dans les ateliers de Pierre-Luc Ciceri. Chaque châssis a été réparé par les machinistes intermittents du spectacle de l'Opéra royal et a retrouvé son implantation à l'endroit exact prévu en 1837.

Un article sur ce sujet a été rédigé par Jean-Paul Gousset et Damien Richter et paraîtra dans la revue *Versalia* de mars 2005.

Ces décors ont suscité l'admiration des peintres de l'Opéra de Paris qui ont exprimé le souhait de restituer les frises et la toile de fond qui ont été vendues par les Domaines le 14 juin 1877.

**Salon Molière**

Il reste à restaurer le magnifique décor dit « Molière », daté de 1807, dont l'étude n'a pas été effectuée.

Des opérations de sauvetage ont été néanmoins déjà effectuées.

**Intervention à Fontainebleau**

Deux opérations se sont déroulées dans le théâtre du château de Fontainebleau construit par l'architecte de Napoléon III, Lefuel, en 1854 dans l'aile Louis XV. Elles ont été facturées par l'EPV au prix coûtant :

- Remise en ordre de marche de la machinerie des cintres
- Remise en place du rideau d'avant scène, de nouveau manœuvrable comme à l'origine.

**Le clavecin de Blanchet**

Sous l'effet de la sécheresse de l'air, la table d'harmonie de l'instrument s'est fendue et le couvercle s'est voilé. En liaison avec le pôle scientifique, la restauration a pu être confiée à Alain Anselm, facteur de clavecin, membre de la commission nationale supérieure des Monuments historiques. Ces travaux délicats ont été effectués dans un atelier provisoire à l'Opéra royal. L'instrument a été installé à côté de l'orgue dit du « Dauphin » dans l'appartement de Madame Adélaïde.

**Hygrométrie pour l'orgue de la Chapelle**

L'orgue de la chapelle a été stabilisé par un humidificateur installé dans l'instrument permettant de combattre les écarts d'hygrométrie de la chapelle. En effet, le chauffage et un froid sec d'hiver génèrent un degré hygrométrique de 30%, alors que 55% sont indispensables. Cette opération, conduite grâce au Pôle Grands Projets, a permis de réduire les prestations d'accord et d'entretien de l'instrument.

**La pendule dite « de Marie-Antoinette »**

Une pendule à mouvement d'orgue est conservée au premier étage du Petit Trianon. En collaboration avec le Pôle Scientifique (conservation), il a été décidé de confier l'étude et la restauration à un facteur d'orgue. Le démontage a permis de découvrir un mouvement d'horlogerie datant de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, pour lequel un simple entretien et une bonne révision s'avéraient suffisants. Toutefois les soufflets du petit orgue à douze tuyaux étaient crevés et les tuyaux endommagés. Le cylindre à picots était en revanche intact.

La restauration du mouvement de l'horloge sera effectuée en 2005.

## Direction technique des spectacles

### Entretien de la scène

- Le sur-plancher de danse a été réparé entièrement. On a procédé ensuite à un calage très long sur le plateau de l'Opéra royal, qui se déforme sans cesse en raison de l'absence depuis 1957, des contreventements à l'emplacement du mur coupe-feu. Le montant de ces réparations s'élève à la moitié d'un plancher neuf.
- De nombreux petits travaux d'inspection des machineries, des infrastructures scéniques à l'Opéra royal comme au théâtre de la Reine, ont été réalisés.

### Spectacles accueillis

- soirée privée Rusal avec les étoiles du théâtre Bolchoï de Moscou, en tournée à Paris
- concert organisé par les « American Friends of Versailles » dans les décors qu'a vu Louis-Philippe le 10 juin 1837, « Un palais de marbre rehaussé d'or »
- spectacle pour la Société Indienne de Production d'Acier avec des extraits de *La Vie Parisienne* de Jacques Offenbach
- concerts du CMBV dans le cadre des Grandes Journées Marc-Antoine Charpentier
- soirée de bienfaisance pour l'association Pasteur-Weizmann avec la présence du chanteur de variétés Patrick Bruel et d'un orchestre philharmonique
- concert de la Fondation pour l'Enfance avec Felicity Lott, Thomas Allen et Jean-Yves Thibaudet au piano

## Conseil auprès du maître d'ouvrage et du maître d'œuvre

Le schéma directeur prévoit à l'opéra une campagne de travaux qui se traduira par une mise en sécurité de l'ensemble scène-salle.

De nombreuses recherches et investigations ont été conduites avec Frédéric Didier (ACMH) et ses collaborateurs pour répondre à toutes les questions historiques.

# LES TRAVAUX

## CRÉDITS D'INVESTISSEMENT, PÔLE GRANDS PROJETS

### Autorisations de programme en 2004

Compte	Crédits ouverts		Engagements		Reports des crédits ouverts non engagés
	2004	Cumulé	2004	Cumulé	
283.3	5 021 658	109 391 413	9 222 737	99 212 789	10 327 334
231	5 523 000	41 073 190	11 297 000	31 210 127	9 713 062
TOTAL	10 546 662	150 464 603	20 521 741	130 422 916	20 040 396

### Crédits de paiement en 2004

Compte	Crédits ouverts		Engagements		Paievements		Reports des crédits ouverts non engagés
	2004	Cumulé	2004	Cumulé	2004	Cumulé	
283.3	8 498 931	104 057 691	9 362 678	95 914 250	15 683 057	86 564 987	8 486 040
231	1 981 837	24 366 609	2 648 245	19 642 800	4 648 245	17 038 840	4 443 809
TOTAL	10 482 772	128 424 300	12 012 927	115 557 050	20 333 306	103 603 827	12 929 849

### Indicateurs sur les activités d'investissement en 2004

Indicateur	Construction compte 238.3	EMOC, compte 231
Opérations d'investissement	143 opérations en comptabilité, 37 opérations clôturées en 2004 (103 clôtures depuis 2002)	9 opérations en comptabilité
Engagements comptables	1065	6
Factures et comptes saisis	994	7
Mandats émis	1086	7
Montant du report des CP engagés non mandatés (reste à payer)	9 349 262,20	2 603 960,31
Montant du report des CP non engagés	9 349 262,20	4 443 809,42

## CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT, PÔLE GRANDS PROJETS

### Exécution du compte 615-2: Travaux d'entretien immobilier, en M€

Crédits ouverts en 2004	Engagements réalisés		Bons de commande établis		Mandats émis	
	Montant	Nb	Montant	Nb	Montant	Nb
6,398 (hors report)	5,497 (sur marché)	200	5,582 (sur marché)	741	4,806 (sur marché)	816
0,415 (reports 2003)	1,316 (hors marché)	57	1,171 (hors marché)	179	1,171 (hors marché)	497
<b>Total 2004 : 6,813</b>	<b>6,813</b>	<b>257</b>	<b>6,753</b>	<b>920</b>	<b>5,977</b>	<b>1313</b>
Total 2003 : 6,754	6,754	63	6,607	841	6,293	1178

Cette activité représente **33** marchés actifs (hors Extourne)

### Exécution du compte 628-6: Travaux d'entretien immobilier, en M€

Crédits ouverts en 2004	Engagements réalisés		Bons de commande établis		Mandats émis	
	Montant	Nb	Montant	Nb	Montant	Nb
1,501 (hors report)	1,448 (sur marché)	33	1,406 (sur marché)	207	1,408 (sur marché)	224
0,037 (reports 2002)	0,050 (hors marché)	1	0,050 (hors marché)	2	0,047 (hors marché)	1
<b>Total 2004 : 6,813</b>	<b>1,498</b>	<b>34</b>	<b>1,456</b>	<b>209</b>	<b>1,455</b>	<b>225</b>

Cette activité représente **11** marchés actifs

### Évolution des crédits d'entretien de 1995 à 2004, en €

Année	Travaux d'entretien immobilier budgétés (615-2)	Variation en %	Prestations de nettoyage budgétées (628-6)	Variation en %
1995	2 877 079,15	—	—	—
1996	3 731 951,94	29,7%	358 255,19	—
1997	5 828 934,14	56,2%	509 697,99	42,3%
1998	5 391 461,21	-7,5%	624 456,44	22,5%
1999	5 503 476,45	2,1%	725 272,54	16,1%
2000	4 991 405,15	-9,3%	883 147,00	21,8%
2001	6 154 721,99	23,3%	1 097 274,97	24,2%
2002	6 715 733,21	9,1%	1 384 309,00	26,2%
2003	7 213 120,00	7,4%	1 438 000,00	3,9%
2004	6 813 509,00	-5,5%	1 537 809,00	6,9%

### Indicateurs sur l'évolution de l'activité « fonctionnement » de 2000 à 2004

Indicateur	2000	2001	2002	2003	2004
Bons de commandes	835	957	943	1014	1129
Engagements	49	48	66	83	124
Mandats émis	1389	2579	1533	1387	1538

## TRAVAUX DE CLOS ET COUVERT

### Études préalables en 2004

Sujet	Date commande	Montant en €	Nb de contrats
Château - Cour royale et cour de marbre : restauration des façades	décembre	36 533,00	1

### Projets architecturaux commandés en 2004

Objet	Date commande	Montant en €	Nb de contrats
Menuiseries Pavillon Français, Pavillon Frais, Belvédère, Théâtre d'Eau	mars 2004	400 200,00	4

### Consultations d'entreprises en 2004

Objet	Montant en €	Nb de contrats
Château - Corps central : restauration des statues en bronze de Keller et de leurs socles en marbre	60 000,00	2
Château - Façade sur jardin : restauration des trophées et achèvement de la remise en état des élévations	6 422 287,00	6
Parc de Trianon : restauration du Temple de l'Amour	1 066 900,00	7
Menuiseries Pavillon Français, Pavillon Frais, Belvédère, Théâtre d'Eau	400 200,00	6
Hôtel du petit contrôle- restauration du mur de clôture	24 000,00	4

### Chantiers conduits en 2004

Chantier	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Château - Corps central : restauration de la grille du cabinet du Dauphin	Nov-03 à avril 05	103 500,00	3
Château - Corps des gardes suisses et françaises : consolidation et déblaiement	Janv-04 à avril 04	183 400,00	1
Château - Corps central : restauration des statues en bronze de Keller et de leurs socles en marbre	Sept-04 à avril 05	60 000,00	2
Château - Façade sur jardin : restauration des trophées et achèvement de la remise en état des élévations (tranche ferme)	Sept-04 à mars 06	2 471 400,00	6
Château - Façade sur jardin – Restauration des menuiseries de la façade sur jardin	Oct 03 à avril 07	5 750 000,00	7
Château – Aile du Midi – Restauration de la couverture	Mai 03- fév 05	2 800 000,00	5
Orangerie : restauration générale des menuiseries	Fév-03 à oct-05	2 063 794,33	3
Tranche ferme	Fév-03 à juil-04	660 707,22	
Tranche conditionnelle 1	Juin-03 à août-04	518 865,73	
Tranche conditionnelle 2	Sept-04 à oct-2005	884 221,38	
Couverture Opéra royal	Janvier - juillet 2004	370 000,00	4
Hôtel du petit Contrôle : Restauration du mur de clôture	Avril - décembre 2004	240 000,00	4
Hôtel des Réservoirs : restauration extérieure générale et remise en état des réseaux	Mars-03 à sept-04	1 880 000,00	9

## RESTAURATION INTÉRIEURE DES BÂTIMENTS

### Opérations « clos et couvert » clôturées en 2004

Objet	Nb de marchés soldés
Château - Aile des ministres Nord : restauration des couvertures du corps central	7 sur 8
Château - Corps des gardes suisses et françaises : consolidation et déblaiement	1 sur 1
Parcs : réfection des allées et clôtures	7 sur 8
Clos et couvert – Parc petit Trianon	3
Clos et couvert Opéra royal	4
Hôtel des Réservoirs : restauration extérieure générale et remise en état des réseaux	4 sur 8

### Les chantiers conduits en 2004 au Château

Chantier	Calendrier	Montant des travaux en €	Nb d'entreprises
Appartement intérieur du Roi : restauration des pièces donnant sur la cour des cerfs	Janv-04 à mars-05	766 739,86	8
Appartement intérieur du Roi : restauration et mise en valeur des pièces donnant sur l'escalier des généraux	Juil-2003 à sept-2004	490 952,58	6

### Opérations sur l'intérieur du Château clôturées en 2004

Objet	Nb de marchés soldés
Appartement intérieur de la Reine : Restauration générale du Cabinet Doré	6 sur 6
Appartement intérieur du Roi : Restauration générale des salles donnant sur l'escalier des généraux	6 sur 6

## AMÉNAGEMENTS ET ÉQUIPEMENT

### Études préalables lancées en 2004

Étude	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Aménagement des sanitaires publics sur la place d'Armes dans les anciennes latrines	Mai 2004	17 462,21	1
Avant cour du Château : Accès handicapés	Mai 2004	14 506,59	1
Domaine de Trianon : amélioration des conditions d'accueil du public, sanitaires et aménagement divers	Mars 2004	17 820,40	1
Petite écurie : aménagement des remises à voitures au rez-de-chaussée de l'hémicycle nord	Juin 2004	25 630,22	2
Place Gambetta : aménagement (schéma directeur)	Décembre 2004	11 202,00	1
Hôtel des Menus-Plaisirs : achèvement de la restauration et de l'aménagement	Février 2004	64 949,00	1

### Projets architecturaux commandés en 2004

Projet	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Aile des Ministres Nord : Remise en état du couloir du 3 <sup>e</sup> étage du corps central	Novembre 2004	15 890,65	2

### Consultations d'entreprises effectuées en 2004

Projet	Montant des travaux en €	Nombre de marchés de travaux
Réhabilitation de 9 logements	700 000,00	6
Remplacement des transformateurs PCB	8 539,00	1

### Chantiers conduits en 2004

Chantier	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Orangerie : implantation de la statue équestre de Louis XIV	Oct. 2004 à oct. 2005	253 765,22	3
Construction des bâtiments du service des jardins	Juin à décembre 2004	812 605,00	11
VRD Grange du Mail	Juin à décembre 2004	380 656,00	1
Mises en sécurité courants forts et faibles	Déc. 2003 à Juillet 2004	472 798,00	1

### Opérations « aménagement et équipement » clôturées en 2004

Objet	Nb de marchés soldés
Appartement intérieur de la Reine : Restauration générale du Cabinet Doré	6 sur 6
Appartement intérieur du Roi : Restauration générale des salles donnant sur l'escalier des généraux	6 sur 6
Réhabilitation de 9 logements	5 sur 5
Orangerie : restauration générale des réseaux et sols	4 sur 5
Aménagement académie spectacle équestre	3 (SPS, CT, maître d'œuvre)
Aménagement des réservoirs de la terrasse Nord	1 (solde de 1/2)

## TRAVAUX DANS LE PETIT PARC

### Études préalables lancées en 2004

Étude	Calendrier	Montant des travaux en €	Nb d'entreprises
Petite Venise-parachèvement de l'aménagement	Septembre 2004	18 770,92	1
Bosquet des bains d'Apollon et salle de Bal	Décembre 2004	118 344,12	1

### Projets architecturaux commandés en 2004

Projet	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Bosquet de la Lisière Nord : Théâtre d'Eau et l'Étoile : traitement des salles centrales de chacun des bosquets	Avril 2004	5 123,00	2
Allées du Petit Parc : étude hydrogéologique	Novembre 2004	28 013,00	1
Contrat modificatif Bosquet des Trois Fontaines	Avril 2004	404 465,72	2
Bosquet des Trois Fontaines : BET électricité	Juin 2004	2 238,91	1

### Consultations d'entreprises effectuées en 2004

Projet	Montant des travaux en €	Nb de marchés
Jardin (Petit Parc) - Allées du Petit Parc : réalisation d'échantillons de sols	23 689,00	1
Restauration du bosquet des Trois Fontaines - Avenants Trois Fontaines	171 516,19	6

### Chantiers conduits en 2004

Chantier	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Allées des Marmousets	2004	157 449,00	1
Bosquet de la Lisière Nord : Théâtre d'Eau et Étoile : traitement des salles centrales des bosquets du Théâtre d'Eau et de l'Étoile	Mai-04-juil04	60 438,00	1
Esplanade de Neptune : Achèvement chantier de l'esplanade	Mai 2004	473 267,00	
Marché complémentaire : tranchées drainantes et remise sable de silex sur l'esplanade	Mars-avril 2004	37 416,00	1
Restauration du bosquet des Trois Fontaines	Mars 2002-fév. 2005	5 891 858,40	9

## TRAVAUX SUR LE DOMAINE DE TRIANON

### Études préalables lancées en 2004

Étude	Calendrier	Montant des travaux en €	Nb d'entreprises
Propositions d'action de mécénat par la fondation Audemars-Piguet	Avril 2004	2 631,00	1

### Projets architecturaux commandés en 2004

Projet	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Parc du Grand Trianon : 2 <sup>e</sup> phase de restauration	Mai 2004	132 392,00	2
Jardin de Trianon : Jardin anglais suivi photographique	Juin 2004	7 563,55	2

### Consultations d'entreprises effectuées en 2004

Projet	Montant des travaux en €	Nb de marchés
Parc du Grand Trianon : 2 <sup>e</sup> phase de restauration (1 TF+2TC)	1 500 000,00	5
Jardin de Trianon : Avenants rivière anglaise	50 630,82	3

### Chantiers conduits en 2004

Chantier	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Parc du Grand Trianon : 1 <sup>re</sup> phase de restauration	Juil 03-fév 05	3 813 041,00	5
Restauration du jardin anglais	Fev 02-août 05	5 293 062,66	7
Restauration de la rivière anglaise et des cascates	Janv 04-sept 06	821 000,00	3

### Opérations sur Trianon clôturées en 2004

Objet	Nb de marchés soldés
Grotte Marie-Antoinette	1
Traitement de chablis et abattages de sécurité	1

# TRAVAUX DANS LE GRAND PARC

## Études préalables lancées en 2004

Étude	Calendrier	Montant des travaux en €	Nb d'entreprises
Porte St Antoine : réaménagement des circulations	Avril 2004	11 110,45	1

## Projets architecturaux commandés en 2004

Projet	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
PAT- Pièce d'eau des Suisses	Février 2004	53 313,47	2
Remise en état de chaussée: allée des Rendez-Vous	Avril 2004	6 274,92	2
Réparation voiries : assistance à maîtrise d'œuvre (BET)	Juillet 2004	11 419,41	1
Réparations voiries : coordination SPS	Septembre 2004	5 525,52	1

## Consultations d'entreprises effectuées en 2004

Projet	Montant des travaux en €	Nb de marchés
Remise en état de chaussée: allée des rendez-vous	39 176,18	1

## Chantiers conduits en 2004

Chantier	Calendrier	Montant en €	Nb d'entreprises
Canalisation de refoulement du Grand Canal	Janvier 2003-octobre 2004	1 891 467,53	4
Remise en état chaussée: allée des Rendez-vous	Juillet-août 2004	60 000,00	1
Régénérations de parcelles boisées: Grand Parc	Octobre 2003-avril 2004	265 878	1

## OPÉRATIONS DE CONSERVATION ARCHITECTURALE

« La conservation des monuments impose  
d'abord la permanence de leur entretien »

art. 4 de la charte internationale sur  
la conservation et la restauration des monuments  
et des sites, dite de Venise 1964, UNESCO,  
ICOMOS

La préparation de la programmation et la direction des travaux d'entretien constituent l'activité la plus importante du service de la conservation architecturale (SCA), portant sur **1 285 opérations d'entretien étudiées dans l'année**, dont les travaux de 1 063 d'entre elles ont été effectivement réalisées, et 222 opérations qui n'ont pas trouvé de suite en 2004. Ces dernières alimenteront la programmation 2005.

### Travaux de maintenance architecturale réalisés en 2004

La maintenance architecturale a une vocation préventive pour assurer la conservation et éviter les réparations onéreuses et l'atteinte à l'authenticité patrimoniale du monument.

Lieu	Opération	Montant en €
Orangerie	Nettoyage des végétations, des corniches, et balustrades sur 250m	46 000,00
	Renouvellement du tapis de sol avec pose et dépose annuelle	72 000,00
Domaine	Nettoyage chéneaux, gouttières, descentes d'eau et regards	27 000,00
	Ensemble des réparations d'affaissement et fontis des pavages des cours et rampes	16 000,00
	Réparation ponctuelle des nids de poules au cours de l'année	52 000,00
Grand Parc	Entretien et réparation ponctuels des murs de clôtures extérieurs du Grand Parc	24 000,00
Château-Grande Écurie	Purges des murs, corniches, balustrades, pots à feux et sculptures	23 000,00
Hôtel des Menus Plaisirs	Réfection des peintures de l'ensemble des fenêtres de la façade Est de la cour	30 000,00
Pavillon Massipe (rue de l'Indépendance américaine)	Révision ponctuelles des couvertures	20 000,00
Grand Trianon	Révision et mise en peinture des grandes fenêtres des Galeries des Cotelles – 1 <sup>re</sup> tranche	45 000,00
Esplanade de Neptune	Ratissage-arrosage périodique de la bande de roulement de l'Esplanade	19 000,00

### Études préparatoires de maintenance architecturale -programmation 2005

Lieu	Opération
Domaine	Maintenance régulière du bon écoulement des eaux des sols pavés : entretien des fils d'eau et regards (en cours).
	Maintenance périodique des chéneaux, gouttières, fils d'eau, descentes d'eau et regards (en cours).
	Maintenance annuelle des grilles et portails, révision, sécurité, fonctionnement (des marchés serrurerie).
	Maintenance triennale des murs de clôtures et portes périphériques intérieurs du Domaine
Jardin	Maintenance périodique des treillages, révision bois, serrurerie et peinture (en cours).
Château et Trianon	Maintenance périodique des passages des visiteurs ou des agents. Peinture dite des « doigts de portes ».
	Maintenance des serrureries espagnolettes etc... pour visites trimestrielles et annuelles (prévu au marché serrurerie).

### Travaux ponctuels et d'aménagement : opérations les plus significatives

Lieu	Opération	Montant en €
Porte St-Antoine	Restauration des lucarnes et des couvertures en brisis (1 <sup>re</sup> tranche)	42 000,00
Grand Trianon	Réparation du muret de la balustrade du Bassin en Fer à Cheval	7 500,00
	Réparation des crémones des portes fenêtres du Salon des Seigneurs et de la Chambre de l'Empire	7 000,00
Trianon - Jussieu	Remise en état des locaux du personnel	23 000,00
Grand Trianon et Hameau de la Reine	Mise en place grille pour rangement des vélos	4 000,00
2 <sup>e</sup> Cent Marches	Restauration des portails des grilles endommagées, accident	3 500,00
Ménagerie	Barrage hydrofuge contre les remontées capillaires du logement 225	9 000,00
Pavillon des Roulettes	Perçement et établissement d'un portillon dans le mur de clôture	15 000,00
Aile des Ministres Sud	Rafraîchissement de l'ensemble des locaux syndicaux et réfection du sol en pierre	33 000,00
Domaine	Remise en état de logements à réoccuper n° 59 - 77- 103 - 284 - 218 - 264 bis- 38 - 69 - 68 - 224 - 114	100.000,00
	Intervention pour isolation phonique du logement 114	
	Lutte contre les graffitis par chaulage et patine adaptée	15 000,00
	Implantation signalétique, barrière au cordage pour files d'attente, parking	32 000,00
Pavillon de la Petite Venise	Reprise ponctuelle des couvertures en ardoise et réfection des gouttières et des descentes d'eau	13 000,00
Château	Nettoyage, réparation des peintures et réfection du sol de la tente de l'entrée du Hall A	26 000,00
	Transformation de l'ancienne base vie (service du droit d'entrée)	39 000,00
	Adaptation sur un passe commun des serrures anciennes des Grands Appartements (7 zones) - 2 <sup>e</sup> tranche	8 000,00
	Aménagement de la billetterie du Pavillon Gabrielle / caisse Passeport	14 000,00
	Reprise progressive des serrures modernes par adaptation, uniformisation et simplification notamment des clefs	18 000,00
	Réfection chéneaux et solin de cheminée défectueux dégradant la cage de l'escalier dit « Degré du Roy »	20 000,00
	Installation et intégration d'appareil de rafraîchissement de l'air dans les caisses du Hall A	12 000,00
	Réfection du chéneau transversal de la cour de l'Opéra	16 500,00
	Réparations diverses et aménagement sécuritaire des Salles Empire pour la mise en place du projet pédagogique	50 000,00
	Réparation de 3 fenêtres des Appartements de M <sup>me</sup> Victoire et de la porte palière de S à M de Madame Du Barry	6 000,00
Châteauneuf	Normalisation et intégration harmonieuse des boîtes à lettres	2 000,00
Bosquet du Dauphin	Adaptation des locaux et remise en état du local des jardiniers	6 000,00
Guérites du jardin	Remise en état d'ensemble en début de saison et dalles chauffantes au sol	8 600,00

Lieu	Opération	Montant en €
Grande-Écurie	Aménagement des vestiaires et installation d'une mezzanine	6 500,00
	Lutte contre l'humidité ambiante de la salle du musée des Carrosses	37 000,00
	Aménagement d'un local vétuste en salle de réunion au 2 <sup>e</sup> étage	35 000,00
	Réparation des arêtiers de couverture enlevés par un coup de vent sur le Pavillon S-O de l'Avenue de Paris	42 000,00
Jardin	reprofilage des rigoles de l'allée des Ifs implantation de 4 regards en pierre/Bassin de Latone réglage général des terrasses du Château	
	Réparation des bancs circulaires de la salle ronde du Jardin du Roy	6 000,00
	Réfection du regard/ reprofilage du fil d'eau pavé et évacuation enterrée du regard de la grille de Neptune	5 500,00
Chapelle Royale	Remise en état des toilettes des Sacristies	3 000,00
	Réparation de la grille d'accès aux couvertures, à la sortie de l'escalier circulaire et de la balustrade étayée	11 500,00
Grand Parc	Adaptation des passages de voirie pour les voitures électriques	4 000,00
Château d'eau	Aménagement de confort des locaux de « Château de Versailles Spectacles » : stores / toilettes / parquets / enduit extérieur	9 500,00
Jussieu	Rafrâichissement et remise en état de divers locaux à l'occasion de l'exposition Sculptures de la Tempête	11 000,00
Hameau de la Reine	Établissement d'un seuil en pierre avec évacuation des eaux devant l'entrée principale de la Maison de la Reine	6 500,00

#### Maîtrise d'œuvre de travaux d'aménagement, de grosses réparations ou d'équipement réalisés en 2004

Lieu	Opération	Montant en €
Grange du Mail	Réfection des couvertures en cuivre, achèvement en 2004 Aménagement des sols et des aires d'évolution des matériels de jardin (investissement)	280 000,00
Château	Réfection des chéneaux (2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> tranches) sur l'avant-corps de part et d'autre de l'Appartement Pompadour (615-2)	116 000,00
Jussieu	Aménagement du « Centre de Recherche du château de Versailles (1 <sup>re</sup> tranche) (615-2)	158 000,00

**Préparation programmation 2005 - travaux d'aménagement, de grosses réparations ou d'équipement - études réalisées ou en cours sur 615-2 ou investissement**

Lieu	Opération
Domaine	Projet et DCE: opération de remise en état de 11 logements- projet de dossier de consultation des entreprises pour 2005 (investissement).
Petit Trianon	Projet/MAPA: aménagement mobilier du Billard pour l'accueil des visiteurs (investissement).
Château	Projet: remise en état des locaux associatifs (615-2)
Grand Parc	Projet et DCE: réparation des voiries tour du Grand Canal, allée du Manège, allée du Grand Trianon, allée des Matelots Sud, route SVTU (investissement)
Grande Écurie	Projet/MAPA: travaux de réparation et de consolidation des 2 portails en bois, av. de Paris et de St Cloud (615-2)
Hameau de la Reine	Projet/MAPA: réparation des chaumes sur cinq pavillons (2 <sup>e</sup> tranche) (615-2)
Place d'Armes	Normalisation esthétique de la sortie av. de Paris par bornes, chaîne et signalétique. (615-2)
Pavillon Massipe	Reprise enduit, éclairage des cours et automatiser du porche d'entrée du n° 6 de la rue de l'Ind. Américaine. (615-2)
Jussieu	Étude préparatoire de transformation et d'extension du hangar actuel (service des jardins). (615-2)
Chapelle Royale	Étude d'une clôture permettant la visite libre de la Chapelle pour le public. (615-2)
Ménagerie	Étude de la réserve à matériaux et des éléments architecturaux importants. (investissement - en cours)
Jeu de Paume	Étude/MAPA: réfection des enduits (dangereux) de la façade donnant sur un jardin privé. (615-2)
EPV	DCE marché d'entretien à bons de commande: menuiserie, serrurerie, couverture (en cours), plomberie (en cours).

**Mise en place d'une programmation pour la maîtrise des reports d'opérations**

- Dès novembre 2003, a été créée la notion de **travaux à caractère fonctionnels**, ce qui, après consultation des services pour connaître leurs besoins et la hiérarchie de leurs demandes, a permis de programmer les opérations retenues pour 2004 dans le cadre du budget affecté et arrêté. Une liste complémentaire d'attente est jointe pour celles qui n'étaient pas retenues.
- 25% du budget de cette programmation étant non défini au départ, est réservé aux travaux urgents d'ordre sécuritaire, préventif, ou plus généralement « immédiat » lorsque leur exécution est justifiée pour des raisons techniques ou fonctionnelles.
- cette démarche a entraîné une nouvelle organisation administrative du travail, demandant d'anticiper et non plus de régulariser. À cet effet, il a été mis en place au sein du SCA un tableau complet du suivi des travaux par opération.

Véritable tableau de bord de **10 phases opératoires** successives pour chaque dossier. Il se révèle efficace, pratique, sécurisant et conforme aux objectifs. En revanche, il implique une formation informatique et une charge de travail considérable.

## OPÉRATIONS D'EXPLOITATION TECHNIQUE DU SITE ET D'ASSISTANCE / EXPERTISE AUX UTILISATEURS

### Les missions

- Maintenance et exploitation des équipements techniques électriques et de chauffage ainsi que programmation et direction des travaux de modernisation et/ou de mise en sécurité.
- Gestion et exploitation des installations téléphoniques : terminaux, réseaux et autocom.
- Études de faisabilité, prescription et mise en œuvre des dispositifs de sûreté des édifices de l'EPV en collaboration directe avec le DAS (Département de l'Accueil et de la Surveillance).
- Création, extension ou modification des réseaux VDI (informatique).
- Assistance technique et expertise auprès des directions, départements ou services utilisateurs.
- Gestion des prestations de nettoyage et d'hygiène du site.

### À noter

- Le total des personnels des sociétés extérieures chargées de la maintenance des équipements techniques atteint 15 personnes /jour.
- L'effectif total des personnels de sociétés extérieures chargées des prestations de mise en propreté et d'hygiène atteint 35 personnes/jour.

### Principales interventions sur les équipements techniques

#### Courants forts

- Réfection complète de l'éclairage Vigipirate (côté jardins) : soit 24 projecteurs commandés depuis le PCS éclairant les abords du Château. Coût d'opération : 46.816 €TTC
- Gestion du marché de maintenance des installations thermiques et aérauliques du Domaine (Château, Trianons et bâtiments annexes). Effectif moyen: 7 hommes/jour

#### Installations thermiques et aérauliques

- Modernisation des CTA n° 6, 8 et 10 du Grand Trianon, comprenant le remplacement des armoires électriques des régulations (mise en œuvre de régulations numériques de la température de soufflage), la réfection complète des commandes hydrauliques (vannes motorisées), et la mise en œuvre d'une détection incendie positionnée dans chacune des CTA modernisées. Ces modernisations seront poursuivies en 2005. Coût d'opération : 41.056,14 €TTC
- Réalisation d'un dispositif de régulation de l'hygrométrie de l'orgue de la chapelle Royale. Coût d'opération : 9.658,11 €TTC
- Gestion du marché de maintenance des installations thermiques et aérauliques du Domaine (Château, Trianons et bâtiments annexes). Effectif moyen: 9 hommes/jour
- Rédaction des Cahiers des Clauses Techniques Particulières (CCTP) et analyses des candidatures et des offres pour la maintenance des installations.

## Courants faibles : Voix – données – images

- Remise en état des installations téléphoniques (logements et locaux techniques)
- Création et câblages de nouveaux espaces dont : le Centre de Recherche de Versailles, les jardins de Trianon (serres et bureaux), les pointeuses implantées dans l'ensemble du site, l'aménagement des espaces de l'ancienne base-vie destinée à la régie et à l'accueil des scolaires etc...
- Mise à jour permanente des plans de câblage et d'amorces téléphoniques (sous répartition)
- Rédaction des Cahiers des Clauses Techniques particulières (CCTP) et analyses des candidatures et des offres pour les travaux de câblage VDI, la maintenance et le dépannage en Hot Line des installations téléphoniques, de la radiotéléphonie interne, de la flotte des téléphones mobiles (90 appareils)
- Marché négocié avec France Télécom pour le raccordement au réseau téléphonique.
- Gestion du marché de maintenance des installations téléphoniques du Domaine (Château, Trianons et bâtiments annexes) : effectif moyen: 1 homme/jour pour les travaux de câblage VDI.
- Gestion du contrat des appareils mobiles
- Contrôle et suivi du contrat de maintenance des ascenseurs et monte-charge du Domaine (10 appareils)
- Passation contrôle et suivi du contrat de prestations de maintenance des dispositifs d'ouverture automatique des portails du domaine, bornes hydrauliques et manuelles.

- Contrôles périodiques et ponctuels de sécurité par un organisme de contrôle agréé : rédaction du cahier des charges technique, contrôle et suivi des prestations en relation avec le département de la sécurité.
- Coordination SPS pour les interventions menées sur les crédits de fonctionnement 615.2 : passation, contrôle et suivi des prestations en relation avec les services du Pôle Grands Projets assurant la maîtrise d'œuvre des travaux (service des fontaines et de la conservation architecturale)

## Principales interventions dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité

- Grand Trianon, centrales de traitement d'air 1, 2, 4, 5, 6 et 8 : suppression des dispositifs de filtres à huile générant des risques incendie importants et mise en oeuvre de filtres opacimétriques aux performances supérieures.  
**Coût d'opération : 36.886 € TTC**
- Mise en conformité de la chaufferie gaz (1ère tranche) : détection gaz, asservissement permettant la fermeture automatique des vannes d'alimentation en gaz, remplacement complet de l'éclairage de sécurité et de l'éclairage normal anti-déflagrant.  
**Coût d'opération : 25.658 € TTC**
- Création de l'éclairage de sécurité des Appartements de Mesdames : 14 salons équipés depuis le vestibule d'entrée de la Galerie basse.  
**Coût d'opération : 18.000 € TTC**
- Réfection de l'éclairage de sécurité existant et défectueux (distribution et appareillages) des salons des Grands appartements  
**Coût d'opération : 14.591 € TTC**
- Création d'un éclairage de sécurité au Musée du jeu de Paume.  
**Coût d'opération : 3.310 € TTC**
- Mise en sécurité et amélioration de l'éclairage des bureaux du service des jardins de Versailles  
**Coût d'opération : 6.350 € TTC**

- Rédaction des Cahiers des Clauses Techniques Particulières (CCTP) et analyses des candidatures et des offres pour:
  - nettoyage des locaux et des entrées et sorties du public
  - nettoyage des vitrages, verrières et glaces
  - dépoussiérage spécifique des espaces muséographiques (tentures, boiserie etc.)
- Contrôle et suivi des prestations de nettoyage
  - suivi du prestataire assurant le contrôle qualité des prestations en obligation de résultats (nettoyage des locaux et entrées et sorties du public)
  - contrôle et suivi des prestations de nettoyage des vitrages et dépoussiérage
  - contrôle et suivi des prestations ponctuelles réalisées dans le cadre des manifestations (part à commande des marchés de prestations)

## Autres missions d'assistance et d'expertise en 2004

### Assistance technique pour les expositions

Expertise et assistance technique dans le cadre des expositions Houdon et Quentin de La Tour (électricité, éclairage de sécurité et sûreté)

### Assistance technique auprès des services de l'EPV

- Département de l'Accueil et de la Surveillance : expertise technique pour la prescription des matériels ou équipements de sûreté et élaboration du cahier des charges techniques concernant la maintenance des équipements
  - Service de la Sécurité : participation aux commissions départementales de sécurité préalables à l'ouvertures des expositions temporaires, élaboration conjointe du cahier des charges techniques du marché de prestations de contrôles de sécurité et rédaction du rapport d'analyse des offres, contrôle du cahier des charges techniques du marché de maintenance des équipements de détection incendie et rédaction du rapport d'analyse des offres, enfin gestion technique de la radiotéléphonie interne.
  - Département des Affaires financières : élaboration des contrats de fourniture d'énergie EDF et GDF, création et mise à jour des tableaux de bords de suivi et de contrôle de la facturation des consommations téléphoniques fixes et mobiles et relations commerciales EDF/GDF/Opérateurs téléphoniques.
  - Service Travaux du Pôle Grands Projets : assistance à la maîtrise d'ouvrage dans la mise en sécurité des courants forts et faibles (maîtrise d'œuvre : B.E.T. GLI)
  - Direction de la Gestion des publics : assistance technique pour l'appel d'offres « audiophone » et participation aux études techniques sur les audio-guides.
  - Château Versailles Spectacles : assistance technique pour mise en œuvre d'un accueil téléphonique (accueil et réservations)
- Inspection hygiène et sécurité
    - participation aux visites de sites et aux réunions des Agents Chargés de la Mise en Œuvre des actions concernant l'hygiène et de sécurité
    - préparation des Comités Hygiène et Sécurité (2 Comités en 2004).
  - Mission « Référent handicap » pour l'Établissement public
    - participation aux réunions inter établissements organisées dans le cadre des groupes de travail constitués à la demande du Ministère de la Culture
    - constitution et conduite du comité handicap de l'EPV regroupant les directions, départements et services de l'établissement, rédaction des comptes rendus et suivi des actions. (3 Comités en 2004).



# RESSOURCES HUMAINES

## STABILITÉ DES EFFECTIFS DE L'ÉTABLIS- SEMENT PUBLIC

**887 personnes ont travaillé à l'établissement en 2004 contre 872 en 2003, soit une augmentation de 1,7%.**

Cet accroissement découle du recrutement de vacataires supplémentaires pour la surveillance du programme exceptionnel d'expositions. En écartant ces « vacataires expositions », l'effectif de l'établissement atteint 857 personnes en 2004 (contre 866 en 2003), soit une quasi stabilité des moyens en personnel qui fait suite à deux années d'accroissement.

### Répartition des effectifs par catégorie de personnels de 2000 à 2004

Catégorie de personnels	2000	2001	2002	2003	2004 - au 1 <sup>er</sup> du mois												2004
					j	f	m	a	m	j	j	a	s	o	n	d	
Fonctionnaires	501	495	495	551	549	553	553	552	551	549	550	549	549	543	544	544	<b>544</b>
Contractuels	62	64	74	83	79	79	81	82	84	86	85	85	86	86	86	85	<b>85</b>
Emplois jeunes	22	20	18	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
Vacataires	194	200	245	237	190	193	229	296	312	285	326	318	249	264	220	222	<b>258</b>
(dont vac. expo)	(5)	(5)	(11)	(6)	(17)	(43)	(71)	(78)	(78)	(15)	(2)	(4)	(15)	(16)	(16)	(16)	<b>(30)</b>
<b>TOTAL</b>	<b>779</b>	<b>779</b>	<b>832</b>	<b>872</b>	819	826	864	931	948	921	961	952	884	893	850	851	<b>887</b>

NB : l'effectif des vacataires saisonniers et occasionnels, retenu pour l'année, n'est pas celui recensé au 1<sup>er</sup> décembre mais celui de la moyenne des vacataires recrutés de janvier à décembre divisée par 12. C'est ainsi que l'effectif moyen de l'année 2004 comprend 887 personnes alors que celui constaté en décembre 2004 s'élève à 851.

### Répartition des effectifs en fonction du caractère permanent de l'emploi (2000-2004)

Les effectifs permanents comprennent 79,4% de l'effectif total 2004

Type d'effectif	2000	2001	2002	2003	2004
<b>PERMANENTS</b>					
fonctionnaires	501	495	495	551	544
contractuels	62	64	74	83	85
vacataires permanents	93	78	67	77	75
- temps plein (vacataires annualisés) 36	29	20	17	15	
- temps incomplet (permanents week-end)	57	49	47	60	60
<b>TOTAL</b>	656	637	636	711	704
<b>NON PERMANENTS</b>					
apprentis	8	18	15	14	14
vacataires saisonniers et expo (moy. annuelle)	93	104	163	146	169
emplois jeunes	22	20	18	1	0
<b>TOTAL</b>	123	142	196	161	183
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>779</b>	<b>779</b>	<b>832</b>	<b>872</b>	<b>887</b>

### Proportion des effectifs par catégorie de personnels en 2004

Catégorie de personnels	%
Fonctionnaires	61
Vacataires	29
Contractuels	10
Emplois jeunes	0

### Répartition par services (effectif au 1<sup>er</sup> décembre 2004)

Ce tableau répartit ces effectifs entre les différents grandes structures et entités créées par le nouvel organigramme général de l'établissement en date du 15 juillet 2004.

Service	Fonctionnaires	Contractuels	Vacataires	TOTAL effectifs	TOTAL ETP*
<b>Présidence</b> (présidente, cabinet, secrétariat, chauffeurs)	2	5	2	9	8,50
<b>Direction générale</b>	<b>37</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>54</b>	<b>51,70</b>
Secrétariat	2	–	–	2	2,00
<b>Pôle scientifique</b>					
Conservation	10	0	6	16	14,20
Services communs Conservation	24	3	3	30	29,60
Centre de recherche	1	3	2	6	5,90
<b>Administration générale et déléguée</b>	<b>502</b>	<b>61</b>	<b>190</b>	<b>753</b>	<b>702,12</b>
Administrateur, secrétariat, audit	1	1	1	3	3,00
<b>Agence comptable</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>9,80</b>
<b>Direction de la gestion des publics</b>	<b>70</b>	<b>15</b>	<b>42</b>	<b>127</b>	<b>111,38</b>
Service des droits d'entrée	53	4	23	80	70,44
Services de l'action culturelle et scolaire	15	8	18	41	39,94
Cellule étude des publics et autres	2	3	1	6	1,00
<b>Pôle Grands Projets</b>	<b>26</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>47</b>	<b>47,00</b>
Service de fontaines	10	1	1	12	
Autres services	16	17	2	35	
<b>Pôle exploitation, protection et valorisation</b>	<b>378</b>	<b>1</b>	<b>117</b>	<b>496</b>	<b>463,68</b>
Département de l'accueil et de la surveillance 295		58	353	326,80	
Département de sécurité	23		5	28	26,28
Jardins de Versailles	31		13	44	42,31
Jardins de Trianon	29		41	70	67,29
Service de l'Opéra royal et autres scènes	0	1		1	1,00
<b>Pôle administratif</b>	<b>25</b>	<b>21</b>	<b>24</b>	<b>70</b>	<b>67,29</b>
Département des ressources humaines	17	12	12	41	39,90
Département des affaires financières	7	4	10	21	19,99
Service Juridique	0	2	1	3	2,80
Service informatique	1	3	0	4	3,90
Archives	0		1	1	0,70
<b>Direction de l'information et de la communication</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>10,50</b>
<b>Direction du développement économique</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>8,00</b>
<b>Vacataires expositions</b>			<b>16</b>	<b>16</b>	<b>13,00</b>
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>544</b>	<b>85</b>	<b>222</b>	<b>851</b>	<b>793,85</b>

\* ETP = équivalent temps plein

## HAUSSE DES DÉPENSES DE RÉMUNÉRATION ET DE CHARGES SOCIALES DU PERSONNEL

De 2000 à 2004, les dépenses de personnel ont connu une forte augmentation égale à 1 639 736 euros (+19,50 %). Cet accroissement du poids des dépenses de personnel dans le fonctionnement de l'établissement tient à l'augmentation du nombre des contractuels sur emplois (+25 postes budgétaires) l'ouverture du Jardin payant à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001 qui a entraîné un recrutement de personnels rémunérés sur crédits de vacation la hausse des taux de vacation liée à l'application des 35 heures dans la fonction publique. à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

### Dépenses de personnel sur le compte 64 : 10 047 584 €

Type de dépense	2000	2001	2002	2003	Prév.2004	Diff. 2004/2003
Contractuels sur emplois permanents	1 866 823	2 056 575	2 368 617	2 703 057	3 047 761	344 704
Contractuels sur crédits (vacataires)	2 198 579	2 216 669	3 064 645	3 283 375	3 333 529	50 154
Emplois jeunes	308 801	333 865	341 722	161 504	9 186	-152 318
Intermittents et assimilés	221 051	282 031	265 261	267 117	292 558	25 441
Formateurs internes	30 063	45 735	82 225	27 138	24 559	-2 579
Primes et indemnités	1 877 528	1 049 770	782 351	793 391	773 057	-20 334
Charges sociales et fiscales	1 905 003	1 806 620	2 279 763	2 329 515	2 566 934	237 419
<b>TOTAL</b>	<b>8 407 848</b>	<b>7 791 265</b>	<b>9 184 584</b>	<b>9 565 097</b>	<b>10 047 584</b>	<b>482 487</b>

En 2004, le budget de l'État a pris en charge les rémunérations et les charges sociales des **544 fonctionnaires**. Le budget de l'établissement a pris en charge les rémunérations et les charges sociales des **343 agents non titulaires** (85 contractuels et 258 vacataires).

### Les dépenses de personnel payées sur le 0-610 : 579 000 €

Expositions	Rémunérations	Charges	Total
Kangxi	185 294	81 602	266 895
Houdon	141 985	68 520	210 505
Oudry	12 749	5 424	18 174
Sculptures de Tempête	2 624	907	3 531
Quentin de La Tour	53 284	19 051	72 335
Cinémusée	3 342	1 156	4 497
Versailles Off	2 234	829	3 063
<b>TOTAL</b>	<b>401 512</b>	<b>177 489</b>	<b>579 000</b>

### Les heures supplémentaires payées au titre du « mécénat »

Le montant moyen versé par agent a diminué entre 2003 et 2004 de 7,3% passant de 1465 euros en 2003 à 1358 euros en 2004.

Services	2003				2004			
	Montant en €	Heures	Bénéficiaire	Montant moyen / Bénéficiaire	Montant en €	Heures	Bénéf.	Montant moyen / Bénéficiaire
Département								
Sécurité	73 508	3789	31	2 371	65 870	3 354	30	2 196
Service des Fontaines	46 745	2 532	12	3 895	47 020	2 531	13	3 617
Accueil et Surveillance	252 372	12 815	206	1 225	226 322	11 393	212	1 068
Service des Jardins	61 600	3 336	38	1 621	70 354	3 797	40	1 759
Autres	29 672	2 283	29	1 023	34 348	1 802	32	1 073
<b>TOTAL</b>	<b>463 897</b>	<b>24 755</b>	<b>316</b>	<b>1 468</b>	<b>443 913</b>	<b>22 876</b>	<b>327</b>	<b>1 358</b>

### Les rémunérations des intermittents

Le nombre d'intermittents rémunérés par l'établissement au cours de l'année s'est élevé à 258, soit 21,5 en moyenne mensuelle. La rémunération annuelle versée par intermittent s'élève en moyenne à 1 104 euros.

Mois	Rémunérations en €	Bénéficiaires
Janvier	22 753	20
Février	12 457	14
Mars	14 818	15
Avril	24 282	40
Mai	15 438	15
Juin	41 015	35
Juillet	43 011	24
Août	19 256	26
Septembre	27 944	16
Octobre	24 055	18
Novembre	11 804	14
Décembre	27 921	21
<b>TOTAL</b>	<b>284 754</b> (prévu 292 558)	<b>258</b>

## LES RENDEZ-VOUS DU DIALOGUE SOCIAL

### La consultation générale des personnels du 5 février 2004

Taux de participation

	2000	2004
Électeurs inscrits	650	741
Votants	416 (64,00 %)	535 (72,20 %)
Suffrages valablement exprimés	389 93,51% des votants 59,85 % des électeurs	451 84,30 % des votants 60,86 % des électeurs

### Résultats en sièges au CTP et CHS

La CGT, avec 225 voix, renforce sa position de syndicat majoritaire de l'établissement. Dans le même temps, le syndicat FO (avec 75 voix) devient le second syndicat représentatif, augmentant sa représentativité d'un siège pendant que la CFDT avec 64 voix, en perd 2.

	2000			2004			sièges CHS (9)	sièges CTP (10)
	voix	%	sièges CHS (9)	sièges CTP (10)	voix	%		
<b>CFDT</b>	<b>112</b>	<b>28,79</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>64</b>	<b>24,83</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>CGT</b>	<b>173</b>	<b>44,47</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>225</b>	<b>38,36</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
FSU	12	3,08			9	2,66		0
CFTC	6	1,54			21	1,33		0
CGC	11	2,83			24	2,44		0
<b>FO</b>	<b>52</b>	<b>13,37</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>75</b>	<b>11,53</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
FEN	14	3,60			10	3,10		0
SUD	9	2,31			23	2,00		0

## Les 2 comités techniques paritaires (CTP) des 1<sup>er</sup> juillet et 16 décembre 2004

### CTP du 1<sup>er</sup> juillet 2004

- Organigramme général de l'établissement
- Information sur la mise en place du contrôle automatisé du temps de travail et des horaires variables
- ARTT : Ajustement des horaires du service du droit d'entrée (régie du Château)
- Nouvelle organisation de l'encadrement des équipes de nuit du service accueil et surveillance musée
- Formation : programme 2004
- Projet de modification de l'arrêté relatif à l'élection des représentants du personnel au conseil d'administration de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles.

### CTP du 16 décembre 2004 :

- Regroupement des régies au service du droit d'entrée
- Calendrier d'ouverture de l'établissement au public les jours fériés 2005
- Formation (Bilan provisoire 2004 et programme 2005)
- Contrôle automatisé du temps de travail et des horaires variables - Bilan d'étape
- Fiches de poste du service de l'accueil et de la surveillance du musée
- Rapport d'activité de l'assistante sociale de l'établissement
- Schéma directeur : projet de réimplantation des services de l'établissement

## Les 3 instances « hygiène et sécurité »

### Réunions dites « ACMO »

Trois réunions en 2004 ont été consacrées à l'étude des relevés des cahiers hygiène et sécurité et ont permis d'aborder de manière concrète tous les points se rapportant à ce domaine d'activité.

### « Visites CHS » sur le lieu de travail

Trois visites ont été organisées en 2004. Elles ont concerné respectivement : la régie du Château, le service des fontaines et les locaux du personnel de la surveillance du Grand et du petit Trianon.

### Comités hygiène et sécurité des 27 mai et 18 novembre 2004

- Accidents du travail des agents titulaires et non titulaires survenus en 2004
- Rapport du médecin de prévention pour l'année 2003
- Avancement du groupe de travail sur les produits dangereux
- Actions menées au service des fontaines
- Diagnostic plomb amiante
- Mise en place d'un contrat avec un organisme extérieur en vue de l'élaboration de plans de prévention des risques d'interactions liés aux interventions d'entreprises extérieures sur le site.

## La commission d'habillement du 29 janvier 2004

Au total, 537 personnes de l'établissement auront reçu une dotation d'habillement (uniforme, vêtement de travail ou article de sécurité) en 2004. Les dépenses « d'habillement » 2004 se sont élevées à 214 990 euros contre 240 695 en 2003, diminution tenant à l'achat d'un stock de 150 gilets rouges au bénéfice des agents vacataires du département de l'accueil et de surveillance, qui n'a pas été renouvelé en 2004.

À la suite de cette commission, certaines adaptations notables du marché Erick H sont intervenues notamment pour la direction de la gestion des publics dont les uniformes sont passés de la couleur grise (retenue en 2003) au noir « intégral » pour répondre aux attentes des agents. Un souci constant en matière de sécurité explique de surcroît que les agents, tout particulièrement les fontainiers et les jardiniers, ont été dotés d'articles de sécurité plus performants et plus adaptés

## Les commissions des logements des 17 juin et 2 décembre 2004

L'étendue et le poids du parc immobilier de l'EPV (210 logements) donne toute son importance au fonctionnement de cette instance qui a été saisie de 13 propositions d'affectation de logements de fonction, lesquelles ont été validées au profit du service sécurité (1), du service des fontaines (1), du service des jardins de Trianon (3), du service des équipements techniques (1), du service de surveillance du domaine (2), du service de surveillance du musée (3), de la direction de la gestion des publics (1) et de la direction (1). Sur les 210 logements de fonction du parc immobilier de Versailles, 196 sont à ce jour attribués, les 14 autres sont soit en cours d'attribution, soit libres soit inscrits au programme de travaux de l'établissement.

Les avis de paiement relatifs aux redevances et charges ont donné lieu en 2004 à un montant total de recettes de 283 508 euros.

## QUELS AXES DE DÉVELOPPEMENT DANS LA GESTION DES RESSOURCES HUMAINES EN 2004 ?

### Contrôle automatisé du temps de travail et passage aux horaires variables.

Étant donné la diversité des catégories de personnels concernées, la complexité des régimes de temps de travail validés par le règlement relatif à l'ARTT du 26 décembre 2001, et l'importance des problèmes de tous ordres à régler pour permettre la mise en place, fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2005, du Contrôle automatisé du temps de travail (CATT) à Versailles, la totalité de l'année 2004 a été consacrée à la préparation de ce chantier majeur pour l'établissement, l'année 2005 devant être considérée comme l'année de test.

#### Préparation technique et administrative

- mise en place des câblages et des connexions nécessaires pour relier les badgeuses au réseau de l'établissement, compte tenu des 12 emplacements retenus sur l'étendue du site
- choix du matériel, tant pour les badgeuses (TERMOD) que pour le logiciel destiné à calculer le temps de travail à partir des données transmises par ces terminaux (Hordyplan) ou pour les nouveaux badges
- choix d'un consultant extérieur pour permettre la mise en œuvre et la coordination des nombreuses actions nécessaires au passage à ce contrôle automatisé, notamment en termes de formation et d'aide au paramétrage
- conclusion des marchés et à la mobilisation des crédits nécessaires
- actions de communication et d'information spécifiques parmi lesquelles : la mise en place d'un forum sur Intranet, l'organisation par le consultant de très nombreuses réunions avec les agents (en moyenne une par service)
- réunions avec les représentants des 3 organisations syndicales, notamment et surtout lors du dernier trimestre de l'année.

#### Architecture générale du système : qui va badger ?

- agents dont les horaires de travail sont fixes et/ou font l'objet d'un planning manuel ou partiellement informatisé : il s'agit principalement des agents de la filière accueil et surveillance, des jardins et des fontaines. La mise en œuvre du CATT à leur endroit permettra d'automatiser la gestion très lourde des plannings ou/et de définir un cadre parfaitement objectif en ce qui concerne les horaires réalisés.
- agents dont les horaires de travail ne sont pas fixes (ou de type administratif) pour lesquels l'obligation de badger a été associée à la mise en œuvre des horaires variables. Il s'agit de permettre une meilleure protection des agents, d'une part, en validant de façon objective la réalité du temps de travail effectué en fonction de l'horaire et du rythme de travail choisis par l'agent (limités en tout état de cause à un choix entre 5 horaires - 35h, 36h15, 37h, 38h et 38h30 - parmi les 11 prévus dans le cadre de la circulaire ministérielle relative à l'ARTT), et d'autre part en ouvrant droit, en cas de dépassement horaire, à des systèmes de récupération par demi-journée (limités toutefois à 3 demi-journées dans le mois qui suit celui où le droit à report a été acquis) ;
- personnel d'encadrement et de conception (57 agents à Versailles), qui dispose d'un régime réglementaire très particulier de travail - 38h30 par semaine minimum et 13 jours ARTT forfaitairement attribués n'ouvrant droit à aucune récupération, quel que soit le volume horaire effectué -, il est apparu qu'un badgeage obligatoire et généralisé pourrait créer des difficultés de régularisation susceptibles d'encombrer l'ensemble du système dans la mesure où certains des emplois occupés par ces agents (comme ceux qui impliquent des travaux de recherche ou qui nécessitent de fréquents contacts et réunions en dehors de l'établissement) ne se prêtent que très difficilement au badgeage. **Il a donc été décidé que ces agents d'encadrement et de conception ne badgeraient que sur la base du volontariat.**

### Quelle gestion administrative ?

Le choix s'est porté sur une gestion déconcentrée au niveau de chaque direction, département ou service tels que recensés dans l'organigramme général de l'établissement du 15 juillet 2005.

Le directeur ou le chef de département ou le chef de service responsable de cette gestion, ont eu en particulier à désigner, au sein de leur service, les agents qui seront spécialement chargés de la gestion d'Hordyplan. Au total, une quarantaine de ces gestionnaires d'Hordyplan ont reçu une formation spécifique.

Le rôle du département des ressources humaines dans ce dispositif est un rôle de conseil, de contrôle de l'économie générale du système, et, plus concrètement, de validation de celles des absences qui nécessitent une analyse de la réglementation, à l'exception toutefois des congés annuels, des jours ARTT et des récupérations qui seront gérés au niveau de chaque direction, département ou service.

Les difficultés rencontrées ont toutefois nécessité une montée en charge du système plus progressive que celle envisagée initialement. C'est ainsi que les agents de surveillance, l'essentiel des personnels de type administratif et les fontainiers seront appelés à badger à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005 (soit environ 70% du personnel de l'établissement).

En ce qui concerne les agents des ateliers et des jardins de Versailles pour lesquels l'installation des terminaux semble soulever des problèmes, le badgeage devrait commencer en mars. Les derniers agents à voir leur temps de travail contrôlés automatiquement devraient être, en mai, les personnels de la direction de la Gestion des publics.

### Aide sociale : première année d'activité de l'assistante sociale

#### Bilan

Elle assure, depuis son recrutement fin octobre 2003, une permanence d'accueil social physique et/ou téléphonique les lundi, mardi et vendredi, soit trois jours par semaine. Ces entretiens individuels se déroulent dans un cadre défini reposant sur l'écoute et la confidentialité, dans le but d'optimiser au maximum la relation d'aide. Pour l'essentiel, elle répond à la demande des agents titulaires et non titulaires de l'établissement soit en les informant sur leurs droits, soit en les conseillant, soit en les accompagnant dans leurs démarches ou en les orientant vers les lieux correspondant à leur problème qu'il soit lié à la santé (maladie, invalidité), au logement, à la famille, à la gestion du budget ou au surendettement, voire même à l'emploi ou au chômage.

#### Partenaires

- les relations avec le service médical permettent tout en respectant le secret médical et professionnel du travailleur social, de faire le point sur les besoins des agents en matière médico-social et de les soutenir davantage dans leurs difficultés et leurs démarches.
- des liens avec le service en charge du logement se sont établis concernant les demandes de logement et les situations d'impayés de loyers pour les agents logés sur le domaine.
- un contact régulier avec les assistants sociaux de secteur en particulier ceux de Versailles, du Chesnay, de Guyancourt et de Rambouillet permet une meilleure coordination de l'accompagnement social des agents.
- des liens téléphoniques avec des institutions telles que la Caisse des Allocations Familiales, la COTOREP, les Mairies, les Conseils Généraux, les centres des impôts, les mutuelles (MGEN en particulier), les assurances, les agences d'EDF/GDF, les organismes de logement d'HLM, la Banque de France, les organismes financiers (banque, crédits), les huissiers, les associations caritatives...

### Actions menées

**Secours financiers exceptionnels** : 20 demandes d'aides financières auprès de la Commission d'aide financière du Ministère de la culture et de la communication compétente pour l'examen des secours demandés par les titulaires de l'établissement, ont été instruites et examinées : 4 ont été rejetées et 16 ont connu une issue positive. Elles portaient sur les domaines suivants :

Frais d'avocat :	<b>7</b>
Secours alimentaire :	<b>4</b>
Frais exceptionnels de santé :	<b>1</b>
Frais d'équipement de première nécessité :	<b>2</b>
Dette de loyer :	<b>4</b>
Impayés de factures de charges courantes (EDF, GDF, assurance logement...):	<b>4</b>

**Aides de droit commun** : de nombreuses demandes d'aides financières ont été instruites auprès des Centres Communaux d'Actions Sociales de différentes communes, de deux Conseils Généraux (78 et 92), d'associations caritatives et de la Caisse d'allocation familiales des Yvelines. Les principales aides octroyées ont servi à régler des factures impayées de charges courantes.

**Les entretiens** : 73 personnes ont été reçues et 18 autres ont fait l'objet d'entretiens téléphoniques. Ces 91 personnes ont donné lieu à 250 entretiens au total : 25 d'entre elles ont sollicité une aide concernant des démarches portant sur les demandes de logement ou un accès à un nouveau logement, 24 ont eu recours à un soutien, voire à un accompagnement social budgétaire directement lié à une situation d'endettement ou de surendettement, 17 ont eu besoin d'être conseillées et accompagnées dans leurs différentes démarches relatives à un divorce ou une séparation, 16 ont requis un accompagnement régulier qui se traduit essentiellement par un soutien aux démarches de la vie quotidienne, et enfin 9 ont été reçues dans le cadre de problèmes de santé.

# AFFAIRES FINANCIÈRES ET JURIDIQUES

## COMPTE FINANCIER 2004

### Charge

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
<b>60</b>	<b>ACHATS</b>	<b>2 767 852,90</b>	<b>2 536 846,92</b>	<b>2 394 103,41</b>
<b>603</b>	<b>Variations des stocks</b>	<b>165,66</b>	<b>288,41</b>	<b>-</b>
603 7	Variations de stocks de marchandises	165,66	288,41	-
<b>604</b>	<b>Achats études et prestations de services</b>	<b>44 358,91</b>	<b>72 436,11</b>	<b>29 513,87</b>
<b>606</b>	<b>Achats non stockés de matières et fournitures</b>	<b>2 723 328,33</b>	<b>2 463 926,46</b>	<b>2 364 589,54</b>
606 1	Fournitures non stockables	1 779 501,23	1 450 035,94	1 367 439,16
606 3	Fournitures d'entretien et petit équipement	217 328,09	228 017,12	187 338,67
606 4	Fournitures administratives	153 295,75	169 515,79	205 258,02
606 5	Linge et vêtements de travail	212 397,97	252 504,57	301 914,47
606 6	Fournitures services des Jardins	146 976,31	141 351,25	107 478,82
606 8	Autres fournitures	213 828,98	222 501,79	195 160,40
<b>607</b>	<b>Achat de marchandises</b>	<b>0,00</b>	<b>195,94</b>	
<b>61</b>	<b>SERVICES EXTÉRIEURS</b>	<b>6 346 425,65</b>	<b>6 705 811,70</b>	<b>7 089 016,45</b>
<b>613</b>	<b>Locations</b>	<b>262 137,10</b>	<b>139 221,80</b>	<b>237 936,36</b>
613 2	Locations immobilières	0,00	0,00	1 097,63
613 5	Locations mobilières	262 137,10	139 221,80	236 838,73
<b>615</b>	<b>Travaux d'entretien et de réparation</b>	<b>5 884 593,26</b>	<b>6 422 929,67</b>	<b>6 642 662,19</b>
615 2	Travaux d'entretien et de réparation sur biens immobiliers	5 606 325,90	6 130 355,72	6 396 907,09
615 5	Travaux d'entretien et de réparation sur biens mobiliers	278 267,36	292 573,95	245 755,10
<b>616</b>	<b>Primes d'assurance</b>	<b>58 757,46</b>	<b>53 159,83</b>	<b>38 189,28</b>
<b>617</b>	<b>Études et recherches</b>	<b>44 208,89</b>	<b>11 750,59</b>	<b>77 349,26</b>
<b>618</b>	<b>Documentation générale</b>	<b>96 728,94</b>	<b>78 749,81</b>	<b>92 879,36</b>
<b>62</b>	<b>AUTRES SERVICES EXTÉRIEURS</b>	<b>7 046 061,71</b>	<b>6 286 244,14</b>	<b>7 041 800,30</b>
<b>621</b>	<b>Personnel intérimaire</b>	<b>41 127,97</b>	<b>105 344,87</b>	<b>135 669,90</b>
<b>622</b>	<b>Rémunérations d'intermédiaires et honoraires</b>	<b>522 317,36</b>	<b>507 365,17</b>	<b>541 430,32</b>
622 6	Honoraires	142 643,01	125 851,09	87 398,04
622 7	Frais d'actes et de contentieux	6 059,49	1 163,42	5 528,56
622 8	Divers	373 614,86	380 350,66	448 503,72
<b>623</b>	<b>Publicité, publications, relations publiques</b>	<b>599 642,72</b>	<b>602 032,07</b>	<b>727 349,90</b>
623 1	Annonces et insertions	112 592,74	93 685,22	132 542,50
623 3	Expositions	5 608,68	7 945,43	21 369,37
623 6	Catalogues et imprimés	445 540,14	483 407,92	567 856,93
623 7	Publications	31 331,33	7 460,49	-
623 8	Divers	4 569,83	9 533,01	5 581,10
<b>624</b>	<b>Transports de biens et transports collectifs de personnel</b>	<b>80 004,44</b>	<b>90 018,90</b>	<b>63 150,20</b>
<b>625</b>	<b>Déplacements, missions, réceptions</b>	<b>262 757,14</b>	<b>271 787,72</b>	<b>316 003,91</b>
625 4	Inscriptions aux colloques	1 452,27	2 463,05	4 304,00
625 6	Missions, voyages et déplacements du personnel	38 924,40	70 105,51	74 498,35
625 7	Réceptions	222 380,47	199 219,16	237 201,56
<b>626</b>	<b>Frais postaux et frais de télécommunication</b>	<b>339 936,16</b>	<b>306 739,86</b>	<b>399 986,79</b>
626 1	Frais postaux	101 094,51	78 619,34	76 560,07
626 2	Frais de télécommunications	238 841,65	228 120,52	323 426,72

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
<b>627</b>	<b>Services bancaires</b>	<b>50 822,13</b>	<b>37 681,51</b>	<b>41 048,52</b>
<b>628</b>	<b>Charges externes diverses</b>	<b>5 149 453,79</b>	<b>4 365 274,04</b>	<b>4 817 160,76</b>
628 1	Concours divers (cotisations...)	11 468,55	11 136,57	12 928,76
628 2	Blanchissage - teinturerie - pressage	24 885,43	12 441,40	14 555,75
628 3	Formation continue du personnel de l'établissement	253 428,28	246 527,75	186 875,88
628 5	Conférenciers	1 372 041,00	1 239 730,00	1 369 428,00
628 6	Contrats de nettoyage	1 441 188,03	1 369 623,02	1 260 962,37
628 7	Audioguide - Chambre du Roi	747 987,54	706 100,03	885 022,97
628 8	Autres prestations extérieures diverses	1 298 454,96	779 715,27	1 087 387,03
<b>63</b>	<b>IMPOTS, TAXES ET VERSEMENTS ASSIMILÉS</b>	<b>158 414,40</b>	<b>147 000,64</b>	<b>111 500,76</b>
<b>631</b>	<b>Impôts, taxes et versements assimilés sur rémunérations : administration des impôts</b>	<b>0,00</b>	<b>15 245,00</b>	<b>15 245,00</b>
631 1	Taxe sur les salaires	0,00	15 245,00	15 245,00
<b>633</b>	<b>Impôts, taxes et versements assimilés sur rémunérations : autres organismes</b>	<b>97 887,69</b>	<b>89 015,68</b>	<b>64 516,63</b>
633 1	Versement de transport	92 070,34	83 309,28	59 220,12
633 2	Cotisation FNAL	5 817,35	5 706,40	5 296,51
<b>635</b>	<b>Autres impôts, taxes et versements assimilés : administration des impôts</b>	<b>60 526,71</b>	<b>42 739,96</b>	<b>31 739,13</b>
<b>637</b>	<b>Autres impôts, taxes et versements assimilés : autres organismes</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>-</b>
<b>64</b>	<b>CHARGES DE PERSONNEL</b>	<b>9 533 289,92</b>	<b>9 251 226,14</b>	<b>8 496 306,78</b>
<b>641</b>	<b>Rémunérations du personnel permanent</b>	<b>3 393 858,81</b>	<b>3 140 735,01</b>	<b>2 755 568,10</b>
641 1	Traitements, commissions et remises du personnel permanent	2 846 112,96	2 589 628,97	2 232 286,03
641 2	Congés payés	3 997,95	0,00	-
641 3	Indemnités résidentielles	86 182,98	78 220,80	67 256,93
641 4	Primes et indemnités diverses	413 428,60	431 419,25	426 587,60
641 5	Indemnités représentatives de frais	16 132,79	15 706,69	14 546,62
641 6	Supplément familial de traitement	28 003,53	25 759,30	14 890,92
641 7	Indemnités de préavis et de licenciement	0,00		
<b>643</b>	<b>Rémunérations du personnel sur crédits</b>	<b>3 520 134,17</b>	<b>3 414 707,80</b>	<b>3 233 744,11</b>
643 1	Traitements, commissions et remises au personnel sur crédits	3 231 333,55	3 194 950,63	3 033 604,72
643 2	Congés payés du personnel sur crédits	3 019,35	0,00	350,96
643 4	Primes et indemnités diverses du personnel sur crédits	131 074,91	132 798,21	124 031,52
643 5	Indemnités représentatives de frais du personnel sur crédits	25 142,36	26 958,96	24 690,95
643 6	Supplément familial de traitement du personnel sur crédits	0,00	0,00	-
643 7	Indemnités de préavis et de licenciement personnel sur crédits	129 564,00	60 000,00	51 065,96
<b>644</b>	<b>Rémunérations du personnel recruté sur conventions</b>	<b>9 018,26</b>	<b>145 321,94</b>	<b>266 327,75</b>
644 4	Rémunérations du personnel sous contrat emplois jeunes	9 018,26	145 321,94	266 327,75
<b>645</b>	<b>Charges de sécurité sociale et de prévoyance</b>	<b>2 170 017,21</b>	<b>2 184 213,36</b>	<b>1 934 273,90</b>
645 1	Cotisations à l'URSSAF	1 734 245,90	1 672 975,76	1 541 141,78
645 11	Sur rémunérations du personnel permanent	752 763,73	674 429,25	573 456,36
645 13	Sur rémunérations du personnel sur crédits	917 150,50	903 033,89	847 616,40
645 14	Sur contrats emplois jeunes	2 526,65	41 405,00	75 748,14
645 15	Divers	61 805,02	54 107,62	44 320,88
645 2	Cotisations aux mutuelles	0,00	0,00	-

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
645 3	Cotisations aux caisses de retraite et de pensions civiles	324 149,20	321 350,72	297 446,88
645 32	Pension civile	62 983,66	77 059,59	75 163,54
645 33	Cotisations au Griss	15 754,43	13 511,02	11 775,27
645 34	Ircantec	245 411,11	230 780,11	210 508,07
645 4	Assurance chômage	18 848,67	95 522,48	9 791,37
645 42	Assurance chômage emplois jeunes	579,00	79 558,00	0,00
645 43	Assurance chômage intermittents du spectacle	18 269,67	15 964,48	9 791,37
645 5	Assedic intermittents du spectacle	0,00	0,00	-
645 6	Accidents du travail	86 686,46	89 044,82	81 523,03
645 8	Cotisations aux autres organismes sociaux	6 086,98	5 319,58	4 370,84
<b>646</b>	<b>Rémunérations diverses</b>	<b>337 882,10</b>	<b>307 038,03</b>	<b>252 423,15</b>
646 1	Formateurs	15 024,62	22 265,51	19 504,62
646 2	Intermittents du spectacle	284 754,36	249 657,83	206 287,91
646 3	Congés spectacle	38 103,12	35 004,98	26 630,62
646 6	Vacations	0,00	109,71	0,00
<b>647</b>	<b>Autres œuvres sociales</b>	<b>102 379,37</b>	<b>59 210,00</b>	<b>53 969,77</b>
<b>65</b>	<b>AUTRES CHARGES DE GESTION COURANTE</b>	<b>521 800,88</b>	<b>4 094 145,45</b>	<b>3 770 435,85</b>
<b>651</b>	<b>Redevances pour brevets, licences, marques, procédés droits et valeurs similaires</b>	<b>52 458,18</b>	<b>23 044,45</b>	<b>12 620,85</b>
651 6	Droits d'auteur et de reproduction	52 458,18	23 044,45	12 620,85
<b>652</b>	<b>Contrôle financier</b>	<b>6 493,90</b>	<b>6 428,00</b>	<b>6 263,00</b>
<b>657</b>	<b>Charges spécifiques</b>	<b>462 848,80</b>	<b>4 064 673,00</b>	<b>3 751 552,00</b>
657 1	Versement RMN	420 926,80	3 964 000,00	3 643 787,00
657 2	Cotisation InterMusée	41 922,00	100 673,00	107 765,00
<b>658</b>	<b>Diverses autres charges de gestion courante</b>	<b>0,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>66</b>	<b>CHARGES FINANCIÈRES</b>	<b>2,78</b>	<b>202,52</b>	<b>28,42</b>
666	Pertes de change	2,78	202,52	28,42
668	Autres charges financières	0,00	0,00	-
<b>67</b>	<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>145 053,39</b>	<b>501 202,67</b>	<b>142 532,63</b>
<b>671</b>	<b>Charges exceptionnelles sur opérations de gestion</b>	<b>140 773,12</b>	<b>501 202,67</b>	<b>138 996,76</b>
671 1	Intérêts moratoires	18 941,56	56 054,45	0,00
671 4	Créances devenues irrécouvrables	8 369,41	4 243,61	7 325,54
671 5	Subventions accordées	48 800,00	61 000,00	30 489,80
671 6	Déficit ou débet admis en décharge ou en remise gracieuse	650,31	12 097,79	250,69
671 8	Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	64 011,84	367 806,82	100 930,73
<b>675</b>	<b>Valeurs comptables des éléments d'actifs cédés</b>	<b>4 280,27</b>	<b>-</b>	<b>3 535,87</b>
675 1	Immobilisations incorporelles	0,00	0,00	0,00
675 2	Immobilisations corporelles	4 280,27	-	3 535,87
<b>678</b>	<b>Autres charges exceptionnelles</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>68</b>	<b>DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS</b>	<b>4 652 169,47</b>	<b>1 181 687,48</b>	<b>1 124 997,61</b>
<b>681</b>	<b>Dotation aux amortissements et aux provisions</b>	<b>4 652 169,47</b>	<b>1 181 687,48</b>	<b>1 124 997,61</b>
6811	Dotation aux amortissements sur immobilisations	1 281 020,30	1 181 687,48	1 076 628,61
6815	Dotation aux provisions pour risques et charges d'exploitation	3 371 149,17	0,00	48 369,00

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
<b>69</b>	<b>IMPOTS SUR LES BÉNÉFICES ET IMPOTS ASSIMILÉS</b>	<b>5 214,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2 287,00</b>
697	Imposition forfaitaire annuelle	5 214,00	0,00	2 287,00
<b>0610</b>	<b>Manifestations, expositions.</b>	<b>3 081 605,88</b>	<b>848 910,67</b>	<b>882 070,92</b>
<b>0653</b>	<b>Charges de fonctionnement liées à l'informatique</b>	<b>599 795,07</b>	<b>609 159,36</b>	<b>443 712,67</b>
<b>0692 1</b>	<b>Crédits à répartir personnel</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>0692 2</b>	<b>Provisions pour recettes à caractère aléatoire et incertain</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>0692 3</b>	<b>Crédits à répartir matériel - Provisions</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>34 857 686,05</b>	<b>32 162 437,69</b>	<b>31 498 792,80</b>

## Produits

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
<b>70</b>	<b>VALEURS DE PRODUITS FABRIQUES, PRESTATIONS DE SERVICES, MARCHANDISES</b>	<b>29 708 363,81</b>	<b>25 692 852,13</b>	<b>29 163 409,65</b>
<b>706</b>	<b>Prestations de services</b>	<b>27 708 547,51</b>	<b>23 688 489,81</b>	<b>27 028 609,49</b>
706 1	Droits d'entrée aux collections permanentes	22 187 434,63	19 078 724,83	22 082 914,21
706 2	Visites conférences et ateliers	1 205 307,14	1 098 498,68	1 106 725,24
706 3	Réservations de groupes	1 650 724,90	1 413 877,00	1 773 773,90
706 4	Audioguidage	1 627 321,50	1 512 328,00	1 541 528,00
706 6	Prestations de services - Autorisations de tournages et prises de vues	72 915,00	69 644,00	50 110,06
706 7	CMBV	0,00	0,00	-
706 8	Prestations de services - divers	964 844,34	515 417,30	473 558,08
<b>707</b>	<b>Ventes de marchandises</b>	<b>320,07</b>	<b>551,52</b>	<b>645,41</b>
<b>708</b>	<b>Produits des activités annexes</b>	<b>1 999 496,23</b>	<b>2 003 810,80</b>	<b>2 134 154,75</b>
708 3	Locations diverses	992 657,26	999 881,89	980 928,81
708 4	Mise à disposition de personnel facturée	461 721,08	462 639,76	621 552,51
708 7	Taxe de circulation dans le Parc	475 536,32	485 257,58	470 322,92
708 8	Autres produits des activités annexes	69 581,57	56 031,57	61 350,51
<b>74</b>	<b>SUBVENTIONS D'EXPLOITATION</b>	<b>1 208 497,63</b>	<b>724 899,59</b>	<b>1 038 893,92</b>
<b>741</b>	<b>État</b>	<b>505 966,00</b>	<b>586 603,00</b>	<b>550 872,00</b>
741 1	Ministère de tutelle ( titre III du budget de l'État )	505 966,00	586 603,00	550 872,00
741 8	Ministères autres que de tutelle	0,00	0,00	-
<b>744</b>	<b>COLLECTIVITES PUBLIQUES ET ORGANISMES INTERNATIONAUX</b>	<b>1 813,63</b>	<b>138 296,59</b>	<b>266 755,90</b>
744 5	CNASEA	1 813,63	138 296,59	266 755,90
<b>746</b>	<b>Dons et legs de l'exercice</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>199 389,21</b>
<b>748</b>	<b>Autres subventions d'exploitation</b>	<b>700 718,00</b>	<b>0,00</b>	<b>21 876,81</b>
<b>75</b>	<b>AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE</b>	<b>2 548 885,57</b>	<b>2 581 681,79</b>	<b>2 424 118,92</b>
<b>751</b>	<b>Redevances pour les brevets, licences, marques procédés, droits et valeurs similaires</b>	<b>2 148 397,73</b>	<b>1 666 364,74</b>	<b>1 520 258,68</b>

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
752	Revenus des immeubles non affectés aux activités professionnelles	343 976,07	414 517,77	532 018,31
758	Divers autres produits de gestion courante	56 511,77	500 799,28	371 841,93
<b>76</b>	<b>PRODUITS FINANCIERS</b>	<b>792 398,70</b>	<b>1 126 158,06</b>	<b>1 906 808,76</b>
764	Revenus des valeurs mobilières de placement	792 398,70	1 123 793,60	1 906 806,65
766	Gains de change	0,00	2 364,46	2,11
767	Produits sur cessions de valeurs mobilières de placement	0,00	0,00	-
<b>77</b>	<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>	<b>511 332,94</b>	<b>790 228,25</b>	<b>646 872,99</b>
771	Produits exceptionnels sur opérations de gestion de l'exercice	227 385,78	506 805,60	556 993,01
775	Produits des cessions d'éléments d'actifs	34 530,49	0,00	743,42
775 1	Produits des cessions d'éléments d'actifs - immobilisations incorporelles	0,00	0,00	0,00
775 2	Produits des cessions d'éléments d'actifs - immobilisations corporelles	34 530,49	0,00	743,42
777	Quote part subvention investissement	178 733,15	20 531,37	0,00
778	Autres produits exceptionnels	70 683,52	262 891,28	89 136,56
<b>78</b>	<b>REPRISES SUR AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS</b>	<b>474 567,08</b>	<b>48 369,00</b>	<b>0,00</b>
787	Reprises sur provisions	474 567,08	48 369,00	0,00
	<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>35 244 045,73</b>	<b>30 964 188,82</b>	<b>35 180 104,24</b>

## Emplois

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
<b>06952</b>	<b>ACQUISITIONS D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>24 648 910,24</b>	<b>20 860 467,69</b>	<b>22 581 597,25</b>
<b>20</b>	<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b>	<b>62 568,16</b>	<b>158 758,88</b>	<b>83 603,43</b>
<b>205</b>	<b>Concessions et droits similaires, brevets, licences...</b>	<b>62 568,16</b>	<b>158 758,88</b>	<b>83 603,43</b>
205	Logiciels	62 568,16	158 758,88	83 603,43
<b>21</b>	<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>	<b>3 486 474,20</b>	<b>1 229 301,99</b>	<b>1 508 524,58</b>
<b>212</b>	<b>Agencements et aménagements de terrains</b>	<b>52 044,74</b>	<b>28 695,23</b>	<b>34 399,03</b>
<b>215</b>	<b>Installations techniques, matériels et outillages</b>	<b>520 775,70</b>	<b>385 800,43</b>	<b>727 867,69</b>
215 3	Installation à caractère spécifique	220 793,65	60 450,33	109 307,20
215 4	Matériel technique	195 994,55	203 046,96	429 985,37
215 5	Matériel agricole	103 987,50	122 303,14	188 575,12
215 8	Autre outillage	0,00	-	-
<b>216</b>	<b>Collections</b>	<b>2 246 293,70</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>218</b>	<b>Autres immobilisations corporelles</b>	<b>667 360,06</b>	<b>814 806,33</b>	<b>746 257,86</b>
218 1	Installations générales, agencements, aménagements divers	86 146,62	31 657,83	57 301,08
218 2	Matériel de transport	64 646,99	39 902,39	96 073,17
218 3	Matériel de bureau et matériel informatique	340 016,19	415 601,06	324 444,87
218 31	Matériel de bureau	7 698,11	6 594,16	7 557,94

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
218 32	Matériel informatique	332 318,08	409 006,90	316 886,93
218 4	Mobilier	172 686,78	320 188,49	261 417,49
218 5	Cheptel	0,00	4 650,00	-
218 8	Matériels divers	3 863,48	2 806,56	7 021,25
<b>23</b>	<b>IMMOBILISATIONS EN COURS</b>	<b>21 099 867,88</b>	<b>19 435 406,82</b>	<b>20 989 469,24</b>
<b>231</b>	<b>Immobilisations corporelles en cours</b>	<b>4 648 245,09</b>	<b>2 252 734,89</b>	<b>1 143 367,63</b>
<b>237</b>	<b>Avances et acomptes versés sur immobilisations incorporelles</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	-
<b>238</b>	<b>Avances et acomptes versés sur commandes d'immobilisations corporelles</b>	<b>16 451 622,79</b>	<b>17 182 671,93</b>	<b>19 846 101,61</b>
238 3	Constructions	15 683 057,17	15 796 279,72	18 724 854,16
238 5	Installations techniques , matériels et outillages	0,00	-	-
238 8	Avances et acomptes versés sur commandes d'immobilisations corporelles	768 565,62	1 386 392,21	1 121 247,45
238 81	Travaux de restauration des collections	673 975,52	941 019,82	425 853,33
238 82	Aménagements et agencements hors AP	94 590,10	445 372,39	695 394,12
<b>26</b>	<b>PARTICIPATIONS ET CRÉANCES RATTACHÉES À DES PARTICIPATIONS</b>	<b>0,00</b>	<b>37 000,00</b>	-
<b>261</b>	<b>Titres de participation</b>	<b>0,00</b>	<b>37 000,00</b>	-
<b>27</b>	<b>AUTRES IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES</b>	-	-	-
<b>272</b>	<b>Titres immobilisés – droits de créances</b>	-	-	-
<b>0695 3</b>	<b>AUGMENTATION DES STOCKS ET EN COURS DE PRODUCTION</b>	-	<b>413,06</b>	<b>701,47</b>
<b>371</b>	<b>Stocks de marchandises</b>	-	<b>413,06</b>	<b>701,47</b>
<b>1511</b>	<b>Provisions pour litiges</b>	-	<b>0,00</b>	-
	<b>TOTAL EMPLOIS</b>	<b>24 648 910,24</b>	<b>20 860 880,75</b>	<b>22 582 298,72</b>

## Ressources

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
<b>795010</b>	<b>APPORTS</b>	<b>1 174 145,35</b>	<b>14 771,71</b>	<b>48 636,89</b>
<b>10</b>	<b>CAPITAL ET RÉSERVES</b>	<b>1 174 145,35</b>	<b>14 771,71</b>	<b>48 636,89</b>
<b>103</b>	<b>Biens remis en pleine propriété aux établissements</b>	<b>1 174 145,35</b>	<b>14 771,71</b>	<b>48 636,89</b>
103 2	Autres compléments de dotation - État	0,00	0,00	-
103 3	Autres compléments de dotation- autres organismes	724 145,35		
103 5	Dons et legs en capital	450 000,00	14 771,71	48 636,89
<b>0795413</b>	<b>SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT RECUES</b>	<b>7 671 948,50</b>	<b>14 532 232,96</b>	<b>30 080 996,90</b>
<b>013</b>	<b>SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT</b>	<b>7 671 948,50</b>	<b>14 532 232,96</b>	<b>30 080 996,90</b>
<b>131</b>	<b>Subventions d'équipement</b>	<b>7 671 948,50</b>	<b>13 965 388,20</b>	<b>27 939 010,40</b>
131 1	État	7 631 948,50	13 965 388,20	27 029 210,40
131 2	Régions	0,00	0,00	
131 3	Départements	0,00	0,00	

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
131 4	Communes	0,00	0,00	909 800,00
131 5	Autres collectivités	40 000,00	0,00	–
<b>138</b>	<b>Autres subventions d'investissement</b>	<b>0,00</b>	<b>566 844,76</b>	<b>2 141 986,50</b>
138 2	Recettes d'investissement issues de ressources affectées	0,00	566 844,76	2 141 986,50
<b>0795220</b>	<b>ALIÉNATIONS D'IMMOBILISATIONS</b>	<b>0,00</b>	<b>41 733,35</b>	<b>37 520,17</b>
<b>07953</b>	<b>DIMINUTIONS DES STOCKS</b>	<b>0,00</b>	<b>701,47</b>	<b>659,87</b>
<b>079581511</b>	<b>PROVISIONS POUR LITIGES</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>48369,00</b>
	<b>TOTAL RESSOURCES</b>	<b>8 846 093,85</b>	<b>14 589 439,49</b>	<b>30 216 182,83</b>

## COMPTE DE RÉSULTAT 2004

### Charge

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
64	CHARGES DE PERSONNEL	9 533 289,92	9 251 226,14	8 496 306,78
631,632 et 633	IMPÔTS ET VERSEMENTS ASSIMILÉS SUR RÉMUNÉRATIONS	97 887,69	104 260,68	79 761,63
0692 1	CREDITS À RÉPARTIR - PERSONNEL	0,00	–	–
	<b>TOTAL CHARGES DE PERSONNEL</b>	<b>9 631 177,61</b>	<b>9 355 486,82</b>	<b>8 576 068,41</b>
60	ACHATS ET VARIATIONS DE STOCKS	2 767 852,90	2 536 846,92	2 394 103,41
61	ACHAT DE SOUS-TRAITANCE ET SERVICES EXTÉRIEURS	6 346 425,65	6 705 811,70	7 089 016,45
62	AUTRES SERVICES EXTÉRIEURS	7 046 061,71	6 286 244,14	7 041 800,30
635 et 637	AUTRES IMPÔTS ET TAXES	60 526,71	42 739,96	31 739,13
65	AUTRES CHARGES DE GESTION COURANTE	521 800,88	4 094 145,45	3 770 435,85
66	CHARGES FINANCIERES	2,78	202,52	28,42
67	CHARGES EXCEPTIONNELLES	145 053,39	501 202,67	142 532,63
68	DOTATION AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS	4 652 169,47	1 181 687,48	1 124 997,61
69	IMPOTS SUR LES BÉNÉFICES ET IMPOTS ASSIMILÉS Dépenses présentées par fonction (codes budgétaires)	5 214,00	0,00	2 287,00
0610	MANIFESTATIONS- EXPOSITIONS	3 081 605,88	848 910,67	882 070,92
0653	INFORMATIQUE	599 795,07	609 159,36	443 712,67
0692 2	PROVISION POUR RECETTE À CARACTERE ALÉATOIRE OU INCERTAIN	0,00	–	–
0692 3	CRÉDITS À RÉPARTIR - MATÉRIEL	0,00	–	–
	<b>TOTAL AUTRES CHARGES</b>	<b>25 226 508,44</b>	<b>22 806 950,87</b>	<b>22 922 724,39</b>
	<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>34 857 686,05</b>	<b>32 162 437,69</b>	<b>31 498 792,80</b>
	<b>RÉSULTAT PRÉVISIONNEL (BÉNÉFICE)</b>	<b>386 359,68</b>	<b>–</b>	<b>3 681 311,44</b>
	<b>TOTAL ÉQUILIBRE DU COMPTE DE RÉSULTAT PRÉVISIONNEL</b>	<b>35 244 045,73</b>	<b>32 162 437,69</b>	<b>35 180 104,24</b>

### POUR INFORMATION

#### CAPACITÉ D'AUTOFINANCEMENT

Résultat prévisionnel de l'exercice	<b>386 359,68</b>	<b>-1 198 248,87</b>	<b>3 681 311,44</b>
+ Dotations aux amortissements et provisions (681)	4 652 169,47	1 181 687,48	1 124 997,61
- Reprises sur amortissements	-474 567,08	-68 900,37	
- Neutralisation des amortissements	0,00		
- quote part des subventions d'investissement virée au compte de résultat	-178 733,15		
+ Valeur nette comptable des éléments d'actifs cédés (675)	4 280,27		3 535,87
- Produit des cessions d'actifs (775)	-34 530,49		-743,42
<b>CAPACITÉ/INSUFFISANCE D'AUTOFINANCEMENT</b>	<b>4 354 978,70</b>	<b>-85 461,76</b>	<b>4 809 101,50</b>

## Produits

Chapitres budgétaires	Libellés	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
7411	SUBVENTION FONCTIONNEMENT MINISTÈRE DE LA CULTURE	505 966,00	586 603,00	550 872,00
7418, 744, 746, 748	AUTRES SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	702 531,63	138 296,59	488 021,92
	<b>TOTAL SUBVENTIONS D'EXPLOITATION</b>	<b>1 208 497,63</b>	<b>724 899,59</b>	<b>1 038 893,92</b>
70	VENTES DE PRODUITS FABRIQUÉS PRESTATIONS DE SERVICES MARCHANDISES	29 708 363,81	25 692 852,13	29 163 409,65
75	AUTRES PRODUITS DE GÉSTION COURANTE	2 548 885,57	2 581 681,79	2 424 118,92
76	PRODUITS FINANCIERS	792 398,70	1 126 158,06	1 906 808,76
77	PRODUITS EXCEPTIONNELS	511 332,94	790 228,25	646 872,99
78	REPRISE SUR AMORTISSEMENT ET PROVISIONS	474 567,08	48 369,00	–
79	TRANSFERT DE CHARGES	0,00	–	–
	<b>TOTAL AUTRES PRODUITS</b>	<b>34 035 548,10</b>	<b>30 239 289,23</b>	<b>34 141 210,32</b>
	<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>35 244 045,73</b>	<b>30 964 188,82</b>	<b>35 180 104,24</b>
	<b>RÉSULTAT PRÉVISIONNEL (PERTE)</b>	–	<b>1 198 248,87</b>	–
	TOTAL ÉQUILIBRE DU COMPTE DE RÉSULTAT PRÉVISIONNEL	–	32 162 437,69	35 180 104,24

**TABLEAU DE FINANCEMENT****Emplois**

		Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
6	INSUFFISANCE D'AUTOFINANCEMENT	–	85 461,76	–
20, 21	ACQUISITIONS D'IMMOBILISATIONS INCORPORELLES ET CORPORELLES	3 549 042,36	1 388 060,87	1 592 128,01
23	IMMOBILISATIONS EN COURS	21 099 867,88	19 435 406,82	20 989 469,24
26, 27	PARTICIPATIONS ET AUTRES IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES	7 000,00	37 000,00	–
481	CHARGES À RÉPARTIR	0,00	–	–
	AUGMENTATION DES STOCKS		413,06	701,47
	<b>TOTAL DES EMPLOIS</b>	<b>24 655 910,24</b>	<b>20 946 342,51</b>	<b>22 582 298,72</b>
	<b>APPORT AU FONDS DE ROULEMENT</b>	<b>0,00</b>	<b>–</b>	<b>12 443 729,42</b>

**POUR INFORMATION**

APPORT / PRÉLÈVEMENT SUR LE FONDS DE ROULEMENT	11 420 307,20	–6 356 903,37	12 443 729,42
VARIATION DU BESOIN EN FONDS DE ROULEMENT	43 633 150	55 053 457,00	61 383 740,51
VARIATION DE LA TRÉSORERIE NIVEAU DU FONDS DE ROULEMENT	83 904,21	86 058	60 549
Réserve par jours de fonctionnement			
NIVEAU DU FONDS DE ROULEMENT (en jours de fonctionnement)	520	640	1 014

## Ressources

	Compte financier 2004 (en €)	Compte financier 2003 (en €)	Compte financier 2002 (en €)
CAPACITÉ D'AUTOFINANCEMENT	4 354 978,70	–	4 809 101,89
13 SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT	7 671 948,50	14 532 232,96	30 080 996,90
10 APPORTS	1 174 145,35	14 771,71	48 636,89
775 CESSIONS D'IMMOBILISATIONS	34 530,49	–	743,42
RÉDUCTION DE L'ACTIF IMMOBILISÉ		41 733,00	37 520,17
RÉDUCTION DE STOCK		701,47	659,87
PROVISIONS POUR LITIGES		0,00	48 369,00
<b>TOTAL DES RESSOURCES</b>	<b>13 235 603,04</b>	<b>14 589 439,14</b>	<b>35 026 028,14</b>
<b>PRÉLÈVEMENT SUR FONDS DE ROULEMENT</b>	<b>11 420 307,20</b>	<b>6 356 903,37</b>	

## Recettes

Situation arrêtée au 31/12/2004

Activité	Réalisé 2004	Réalisé 2003	Réalisé 2002	Prévu/Réalisé					
COLLECTIONS PERMANENTES	Recettes au 31/12/2004	Recettes au 31/12/2003	Recettes au 31/12/2002	2004/2003	2004/2002	BP 2004	DM 3 2004	% réalisé / BP	% réalisé DM 3
<b>I.DROITS D'ENTRÉE INDIVIDUELS (706-1)</b>	<b>21 466 936,14</b>	<b>18 621 932,37</b>	<b>21 610 457,54</b>	<b>15,28%</b>	<b>-0,66%</b>	<b>23 040 000,00</b>	<b>22 140 000</b>	<b>93,17%</b>	<b>96,96%</b>
Château (A/B/C/D)	8 971 031,70	8 669 426,10	9 788 148,55						
Jumelé Château / expo temporaire	0	0,00	6 147,40						
Jumelé PT/ GT	349 597,00	355 335,00	440 145,00						
Jardins de Versailles	2 357 479,00	2 150 889,00	2 778 860,00						
Musée des carrosses	11 706,00	14 331,10	6 159,20						
Visite des Bosquets	0,00	2 531,50	8 743,00						
Jumelé Château - Bosquets / 2 Trianons - Bosquets	0,00	151,20	1 094,00						
Passeports SNCF	870 041,70	843 502,80	1 031 562,92						
Passeports Château	3 317 370,00	2 215 662,00	1 645 704,70						
Abonnements	4 793,10	36 086,70	17 298,30						
Ventes à l'avance RMN & Château Expo perm.	3 779 951,87	2 890 454,44	3 728 527,10						
Ventes FNAC	218 229,50	124 437,50	64 856,90						
Cartes InterMusée (Vente sur place)	169 992,00	147 060,00	191 899,00						
Groupes ventes avec mémoire droit d'entrée (7061)	28 689,40	15 218,70	11 351,90						
Répartition cartes InterMusées	1 388 054,87	1 156 846,33	1 889 959,57						

Activité	Réalisé 2004	Réalisé 2003	Réalisé 2002	Prévu/Réalisé					
COLLECTIONS PERMANENTES	Recettes au 31/12/2004	Recettes au 31/12/2003	Recettes au 31/12/2002	2004/2003	2004/2002	BP 2004	DM 3 2004	% réalisé / BP	% réalisé DM 3
<b>II. AUDIOGUIDES, VISITES CONFÉRENCES, ATELIERS (706-2-4)</b>					0,00				
<b>II.1 Audioguide Chambre du Roi (706-4)</b>	<b>1 627 321,50</b>	<b>1 512 328,00</b>	<b>1 541 528,00</b>	<b>7,60%</b>	<b>5,57%</b>	<b>1 506 000,00</b>	<b>1 722 000,00</b>	<b>108,06%</b>	<b>94,50%</b>
audioguide Grds appart.	21 757,50								
<b>II.2 Visites conférences (706-2)</b>	<b>1 082 026,40</b>	<b>985 952,54</b>	<b>994 589,72</b>	<b>9,74%</b>	<b>8,79%</b>	<b>1 071 716,00</b>	<b>1 131 716,00</b>	<b>100,96%</b>	<b>95,61%</b>
Groupes ventes avec mémoire conférence sur facture	49 860,96	48 102,16	51 661,04						
Visites conférences individuels	670 919,90	649 570,20	699 220,90						
Animations/Ateliers (Enfants) - individuels	62 085,90	3 543,30	3 220,70						
Animations Parc - Individuels	0,00	247,40	459,50						
Visites conférences groupes	227 623,64	205 306,28	169 734,38						
Scolaires - conférences groupes	67 780,20	74 198,00	64 768,00						
Animations/Ateliers Enfants - groupes	3 755,80	4 985,20	5 525,20						
<b>III. RÉSERVATIONS (706-3)</b>	<b>1 644 827,90</b>	<b>1 438 257,80</b>	<b>1 754 760,70</b>	<b>14,36%</b>	<b>-6,26%</b>	<b>2 011 755</b>	<b>1 881 755,00</b>	<b>81,76%</b>	<b>87,41%</b>
Groupes libres - expo permanente	1 560 227,90	1 356 262,20	1 653 660,70						
Groupes libres - animations Parc	0,00	1 010,00	26 672,00						
Frais de dossiers (scolaires)	84 600,00	80 985,60	74 428,00						
<b>IV. CIRCULATION (DANS LE PARC (708-7))</b>	<b>567 981,00</b>	<b>579 543,50</b>	<b>561 745,50</b>	<b>-2,00%</b>	<b>1,11%</b>	<b>686 021</b>	<b>686 021,00</b>	<b>82,79%</b>	<b>82,79%</b>
Tickets	543 431,00	551 424,50	532 816,50						
Abonnements	20 670,00	23 790,00	25 155,00						
Duplicatas	0,00	0,00	0,00						
Achat groupé > 1000 tickets	0,00	0,00	0,00						
Cercle nautique	3 880,00	4 329,00	3 774,00						
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>26 410 850,44</b>	<b>23 138 014,21</b>	<b>26 463 081,46</b>	<b>14,14%</b>	<b>-0,20%</b>	<b>28 315 492</b>	<b>27 561 492,00</b>	<b>93,27%</b>	<b>95,83%</b>

## Entrées

Activité	Réalisé 2004	Réalisé 2003	Réalisé 2002		
	Entrées au 31/12/2004	Entrées au 31/12/2003	Entrées au 31/12/2002	% 2004/2003	% 2004/2002
<b>COLLECTIONS PERMANENTES</b>					
<b>I. DROITS D'ENTRÉE INDIVIDUELS (706-1)</b>	<b>2 983 923,00</b>	<b>2 632 732</b>	<b>3 104 691</b>	<b>13,34%</b>	<b>-3,89%</b>
Château (A/B/C/D)	1 277 377	1 231 737	1 384 465		
Jumelé Château/ expo temporaire	0	0	888		
Jumelé P.T./ G.T.	82 859	82 850	101 906		
Jardins de Versailles	719 986	641 102	843 496		
Musée des carrosses	5 853	7 201	3 242		
Visite des 'Bosquets'	0	548	1 852		
Jumelé Château - Bosquets/ 2 Trianon - Bosquets	0	18	134		
Passeports SNCF	54 511	52 404	66 613		
Passeports Château	184 866	126 952	86 042		
Abonnements	0	941	722		
Ventes à l'avance RMN & Château Expo permanente	634 719	468 891	600 621		
Ventes FNAC	16 887	9 868	4 742		
Cartes Intermusée - Ventes sr place	5 613	5 880	8 230		
Groupes ventes avec mémoire- Droits d'entrée	1 252	4 340	1 738		
<b>II. AUDIOGUIDES, VISITES CONFÉRENCES, ATELIERS (706-2-4)</b>					
<b>II.1 Audioguide Chambre du Roi (706-4)</b>	<b>361 627</b>	<b>375 707</b>	<b>385 382</b>	<b>-3,75%</b>	<b>-6,16%</b>
<b>Audioguide Grds appart .</b>	<b>4 835</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>II.2 Visites conférences (706-2)</b>	<b>134 985</b>	<b>130 546</b>	<b>139 880</b>	<b>3,40%</b>	<b>-3,50%</b>
Groupes ventes avec mémoire conférence sur facture	385	414	408		
Visites conférences individuels	114 854	126 051	135 794		
Animations/Ateliers (Enfants) - individuels	16 652	932	788		
Animations Parc - Individuels	0	3	130		
Visites conférences groupes	1 639	1 513	1 274		
Scolaires - conférences groupes	1 411	1 564	1 408		
Animations/Ateliers Enfants - groupes	44	69	78		
<b>III. RÉSERVATIONS (706-3)</b>	<b>38 818</b>	<b>33 782</b>	<b>40 189</b>	<b>14,91%</b>	<b>-3,41%</b>
Groupes libres - expo permanente	33 251	28 431	34 852		
Groupes libres - animations Parc	0	21	447		
Frais de dossiers (scolaires)	5 567	5 330	4 890		
<b>IV. CIRCULATION DANS LE PARC (708-7)</b>	<b>102 148</b>	<b>105 321</b>	<b>103 350</b>	<b>-3,01%</b>	<b>-1,16%</b>
Tickets	101 937	105 072	103 119		
Abonnements	106	127	129		
Duplicatas	0	0	0		
Achat groupé >1000 tickets	0	0	0		
Cercle nautique	105	122	102		
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>3 626 336</b>	<b>3 278 088</b>	<b>3 773 492</b>	<b>10,62%</b>	<b>-3,90%</b>

## Événements juridiques majeurs de 2004

**Mise en place de la filiale de l'EPV, « Château de Versailles spectacles » :** rédaction et aide à la rédaction de conventions (essentiellement pour l'organisation des spectacles), assistance juridique en matière notamment de droit des sociétés, droit du travail, propriété intellectuelle

**Contentieux Galerie des Glaces :** recours contre l'attribution des lots « peintures » et « sculptures et dorures » au groupement PASQUALI DE MONTE. Jugement du Tribunal administratif de Versailles du 18 juin 2004 validant l'attribution des marchés à ce groupement.

**Contentieux Mariage :** suivi des procédures contentieuses et de la procédure de libération du logement occupé par M. Mariage qui a finalement libéré les lieux le 26 juillet 2004.

## Contrats et avenants rédigés et négociés en 2004

Cocontractant	Objet
<b>La Réunion des Musées Nationaux</b>	convention : coproduction de l'exposition Houdon
<b>AFAA</b>	contrat : exposition Kangxi
<b>ASCDV</b>	avenant n° 3 à la convention du 17/04/02 : modalités de participation EPV
<b>VINCI</b>	avenant n° 2 à la convention cadre de décembre 2002 : modification art. 9.2 de la convention et modification responsabilités entreprises
<b>Château de Versailles Spectacles (CVS)</b>	convention : modalité compensation financières GEM / Jardins + passeports
<b>Réunions des Musées Nationaux (RMN)</b>	avenant n° 3 à la convention du 18/07/1995 : réduction 4,5% HT au titre année 2002 et 2003
<b>Musée et domaine de Fontainebleau</b>	convention : nature opérations techniques / conditions participation EPV
<b>Académie du Spectacle Équestre</b>	avenant n° 3 à la convention du 05/06/2002 : modification art. 10-3 : modalités paiement et art. 11-1 : charges
<b>Centre National de Documentation Pédagogique</b>	convention de coproduction : vidéogramme
<b>La Société Natives Communications</b>	convention de partenariat : enregistrements sur grand orgue Chapelle Royale
<b>CMBV</b>	avenant n° 1 de la convention du 20/05/2003 : saison 2003-2004 / frais de personnels
<b>Société des Amis de Versailles</b>	convention : mise en place et gestion des laissez-passer
<b>Château de Versailles Spectacles</b>	convention : équipement et prestation informatique à CVS par l'EPV
<b>Société Cie Reine Productions</b>	convention : modalités pratiques et financières « Au théâtre à Versailles »
<b>CVS</b>	convention : organisation spectacle musical et soirée dansante / Bal du personnel
<b>CVS</b>	convention : organisation parcours d'art contemporain « Versailles off »
<b>la Société des Amis de Versailles, The American friends of Versailles</b>	avenant n° 1 à la convention de mécénat du 26/06/00 : précision montants des donations à l'EPV
<b>CMBV CVS</b>	convention : rganisation et exploitation concerts baroques / saison 2004-2005
<b>La société ROXANE RMN</b>	convention : organisation pratiques et financières / festival Ciné-Musée Avenant n° 4 à la convention du 13/07/95 : fixation pourcentage frais de gestion à 4,5%
<b>Société Balas Mahey</b>	convention de transaction : EPV verse 23 384,06 € nets / indemnité transactionnelle forfaitaire globale et définitive
<b>Mme Thérèse LEFEBVRE</b>	contrat de vente : vente terrine en porcelaine de Sèvres / service bleu céleste de L15
<b>Société SECMA</b>	convention de transaction : EPV verse 20 718,09 € nets / indemnité transactionnelle forfaitaire globale et définitive
<b>Société Quest International France</b>	convention de partenariat : achat, vente et fabrication produits / Parfumerie, savonnerie, toilette
<b>Société Vox Lucida</b>	convention : concevoir, produire et réaliser animation audiovisuelle / Salles Empire
<b>Ville de Saint-Quentin</b>	convention : conditions prêt d'œuvres collections musée A. Lécuyer

Autorisations d'occupation temporaire (AOT), conventions d'occupation temporaire (COT)  
et avenants rédigés en 2004

Cocontractant	Objet
<b>SCEA Gally</b>	COT : exploitation activité production agricole
<b>SARL Gally</b>	COT : exploitation activité jardinerie, loisirs, agriculture
<b>Cercle nautique de Versailles</b>	AOT : organiser et exercer activités sportive + occupation terrain
<b>Secours catholique</b>	AOT : occupation d'une partie de bâtiment / stockage matériel
<b>Syndicat des copropriétaires de la résidence de l'Ermitage</b>	AOT : occupation aux fins privatives parcelle BY n° 44 b
<b>Pierre-André LABLAUDE</b>	avenant n° 2 à la convention du 10/07/00 : modification conditions financières / fixation condition charges / souscription assurance
<b>Frédéric DIDIER</b>	avenant n° 2 à la convention du 10/07/00 : modification conditions financières / fixation condition charges / souscription assurance
<b>Château de Versailles Spectacles</b>	avenant n° 1 à la convention du 28/11/03 : complète liste personnels EPV mis à disposition
<b>Société des Amis de Versailles</b>	avenant n° 1 à la convention du 15/06/98 : modification art. 7-5
<b>État – Ministère Culture (SNT)</b>	COT : occupation d'une partie Grande Écurie
<b>Fédération Française de Tir</b>	decision : occupation immeubles / activités sportives
<b>Versailles Association</b>	avenant n° 2 à la décision du 28/07/03 : modification décision 28/07/03 et avenant n° 1 12/11/03
<b>Ville de Versailles</b>	convention : occupation et installation d'espaces

Autres indicateurs de l'activité  
juridique 2004

**En 2004, 4 conseils d'administration** se sont tenus les 30 avril, 8 juillet, 23 septembre et 26 novembre, et une consultation écrite (portant sur une modification tarifaire) a été adressée aux membres du conseil d'administration. Ils ont donné lieu à la signature de 38 délibérations.

**17 nouveaux dossiers de contentieux** ont été traités en 2004, hors dossiers de plaintes.

À noter entre autres :

- rédaction de deux protocoles de transaction afin de solder des marchés publics (en application de la délibération n°2004-II-10 du conseil d'administration du 30 avril 2004 autorisant la présidente de l'EPV à transiger lorsque le montant de la transaction est inférieur à 150 000 € HT)
- rédaction de 2 plaintes devant le Procureur de la République de Versailles (dont l'une à la suite de la dégradation du groupe de sculptures des bains d'Apollon)

**27 dossiers de sinistres** ont été traités

**3 dossiers de legs et donations** ont été traités :

- legs de Madame SIRET (873 000 €), accepté par délibération n° 2004-II-1 du conseil d'administration du 30 avril 2004
- don de 3 sculptures en bois présentées lors de l'exposition « par délibération n° 2004-III-4 du conseil d'administration du 23 septembre 2004)
- don de 3 meubles (1 table, 1 secrétaire et un fauteuil époque Louis XIV) par Madame LOPEZ-WILLSHAW et Monsieur le Baron de REDE



# L'EXPLOITATION

## ACCUEIL ET SURVEILLANCE

### Les principales actions

- Sécurisation de certaines zones historiques sensibles (dispositif spécifique 7 zones)
- Redéfinition des différents organigrammes (département, services, unités)
- Création de l'Unité de Gestion des Équipements Techniques de Sécurité destinée à accompagner les évolutions techniques liées au schéma directeur de l'EPV
- Redéfinition du plan de stationnement de la cour d'Honneur du château de Versailles
- Centralisation des événements sécurité sur une main courante informatisée installée au poste central de surveillance
- Etablissement des fiches de postes du service de la surveillance du musée de Versailles et de Trianon
- Centralisation de la gestion de l'effectif du département via le logiciel Hordyplan
- Définition des conditions d'exploitation en matière de sécurité des 3 expositions temporaires organisées par l'établissement public
- Redéfinition des modalités de contrôle d'accès au site
- Développement des fonctionnalités du badge d'identification (contrôle d'accès et contrôle automatisé du temps de travail)
- Préparation à l'ouverture de l'appartement de Mesdames pour début 2005

### Surveillance du domaine

Les agents de la surveillance du domaine, ont procédé à **1 600 interventions** en 2004, dont 1 377 liées à des incidents sur le site. Le solde (223) consiste en missions d'organisation et de surveillance lors d'événements programmés (spectacles, soirées...).

### Assistance à personnes

Motif	Nbre d'interventions
Objets trouvés	272
Assistance à victimes (blessures, malaises)	137
Recherche de personnes	63
Accompagnement des secours extérieurs	19
Accompagnements de chantier	17
Mise en sécurité d'un périmètre	13
Visiteurs enfermés dans le parc	18
Accompagnement VIP	9
Chutes d'arbres	17
Interventions animalières (animaux morts, échappés, nids de guêpes)	34
Objets suspects	5
Accidents de la circulation	2

### Non-respect du règlement de visite

Motif	Nbre d'interventions
Timbres-amendes dressées	472
Stationnement interdit ou gênant	57
Chiens non tenus en laisse ou dangereux	27
Intrusions de jour dans des zones interdites au public	15
Pique-nique sauvage	4
Passage en force des péages du parc	7
Intrusions avec ou sans effraction dans le domaine	4
Sécurisation des accès (manifestations)	13
Prises de vues sans autorisation	3
Survol du Domaine interdit (en liaison avec la PAF)	2
Baignade / bassin ou grand canal	4
Infraction à la circulation routière	13

### Trouble à l'ordre public

Motif	Nbre d'interventions
Actions communes avec les forces de l'ordre	10
Actes de vandalisme	20
Vendeurs à la sauvette	3
Divers (exhibitionnisme, altercation...)	35
Flagrants délits avec interpellations	19
Agressions physiques (entre visiteurs)	3
Vols à la tire	44
Effraction de véhicules	9

### Incidents techniques – Incendies

Motif	Nbre d'interventions
Équipements techniques défaillants (bornes, fuites d'eaux, grilles, portails)	52
Fumées suspectes, feux.	15

### Manifestations : spectacles, soirées, conférences de presse...

Motif	Nbre d'interventions
Organisation et surveillance	223

## Surveillance du musée

### Taux d'ouverture des musées de Versailles et Trianon en 2004

Espaces	Nb jours ouvrables	Nb de jours de fermeture	Indicateurs PAP 1 / n° 10	Moyenne
Grand Appartement	311	0	100%	
Petit Appartement	311	5	98%	
Galerie des Batailles et salle de 1830	311	115	63%	88 %
Salles du XVII <sup>e</sup>	261	81	69%	
Grand Trianon	365	0	100%	
Petit Trianon	365	0	<b>100%</b>	

### Missions de surveillance et d'organisation

Motif	Nbre d'interventions
Objets trouvés	298 objets trouvés, 284 rendus aux propriétaires,
Manifestations (soirées, spectacles...)	277 au château de Versailles, 25 à Trianon
Tournages et prises de vues	38 opérations encadrées le lundi

### Badges et clés délivrés

Badges	Nombre	Clés	Nombre
Badges identification	3 500	Informatisation de la gestion du stock / nombre de références traitées	1 600
Paramétrage de badges de technologie NEDAP	1 300	Installation sous armoire « Vigiclé »	590
Total de badges de tous types traités	4 800	Reproduction	150

## SÉCURITÉ

## Interventions

Le nombre d'intervention a été de 1 046 soit une augmentation de 4.9% par rapport à l'année précédente. La décomposition de ce chiffre est la suivante : 751 secours à personne (+ 12% dont 205 évacués sur le centre hospitalier), 150 opérations diverses, 123 détections alarme incendie (+ 148.77%), 22 début d'incendie dont 2 feux dans les bâtiments, un en galerie de Pierre Haute sud et un au restaurant de la Flottille.

Type d'interventions	Nombre
<b>Secours à personnes</b>	
Évacuations sur le centre hospitalier du secteur	247
Traitement au Poste de sécurité	2
Conduites au service Médical	218
Victimes ayant quitté l'établissement par leurs propres moyens	284
<b>Total secours à personnes</b>	<b>751</b>
<b>Opérations diverses</b>	<b>150</b>
<b>Détection alarme incendie</b>	<b>123</b>
<b>Feux</b>	<b>150</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>1 046</b>

## Formation

Les personnels du service de Sécurité ont suivi 118 jours de formations diplômantes.

E.R.P. 1	1 agent non titulaire
E.R.P. 2	2 agents
E.R.P. 3	1 agent
Recyclage C.F.A.P.S.E:	14 agents
Examens de Technicien des Services Culturels (classe supérieure)	1 agent(X2)
M.M.I 1	2 agents
M.M.I 2	1 agent
Espagnol	1 agent (1 h par semaine)
Anglais	2 agents (1 h par semaine)

## Prévention

8 095 actions de prévention ont été menées soit +7,30 % d'augmentation. Il est à noter que le nombre de rondes a augmenté considérablement depuis 1996 : on est passé de 193 rondes à 8 095. Les permis de feux sont passés dans la même période de 241 à 1 541.

Permis de feux (1 541)
Rondes chantiers (4 250)
Rondes secteurs R.I.A
Rondes vigipirate
Rondes combles et toitures
Rondes opéra
Rondes sous - sols et locaux à risques particulier
Rondes Grande et Petite Écuries
Rondes musée des Carrosses
Rondes au Menuis Plaisirs
Rondes accès engin de secours
Rondes issues de secours
Rondes T.M.A (théâtre de Marie-Antoinette)
Rondes bornes d'appel du parc
Autres rondes des secteurs du musée de Versailles, des Trianons
Accompagnement des entreprises intervenant sur le site, dans les locaux à risques particuliers
Surveillance et sécurité sur exposition temporaires, lors des montages, de la période d'ouverture, des démontages

## Réunions techniques

En 2004, 639 réunions se sont tenues dont 404 pour les réunions de chantier.
Réunions avec les entreprises, auprès de l'ABF
Réunions techniques
Réunions de service
Réunions avec EMOC
Réunions préparatoires aux manifestations exceptionnelles
Réunions du comité mixte
Réunions Comité Hygiène et Sécurité
Réunions Comité Technique Paritaire
Réunions Commission de Logement
Réunions de chantiers (404)
Réunions préparatoires des exercices de lutte contre l'incendie, en collaboration avec les Sapeurs - Pompiers du Département
Réunions préparatoires des plans d'interventions E.R, avec les S.P du Département
Élaboration des demandes de travaux
Élaboration des cahiers des charges, liés aux manifestations exceptionnelles « mécénats »
Élaboration des consignes, liés aux travaux
Visites des locaux avec les commissions de sécurité communales et départementales
Mise à jour des règlements de sécurité de l'établissement
Mise à jour des cahiers des charges des manifestations exceptionnelles

## Opérations de prévision

Contrôle et maintenance du parc d'extincteurs (900)
Contrôle mensuels des bouches et poteaux d'incendie (70)
Contrôle mensuels des colonnes sèches (8)
Contrôles et maintenance des R.I.A (140)
Contrôles et essai du surpresseur, avec la société spécialisée
Contrôle et essai des détecteurs incendie, avec la société de maintenance
Essai du S.S.I Catégorie A (réarmements des clapets, désenfumage) avec la société de maintenance
Gestion des clefs d'intervention, à l'aide de 3 vigie - clefs
Vérification des véhicules d'intervention (V.S.AB - V.P.I - VL Suzuki - VL Berlingo - VL Clio - VL 206)
Vérification des petits matériels d'intervention (groupe électrogène, motopompe etc..)
Inventaire des matériels (fin d'année)
Mise à jour des plans d'intervention, en collaboration avec les sapeurs pompiers du département
Manœuvre incendie sur le site, avec les Sapeurs - pompiers du département

## Manifestations exceptionnelles

Les agents ont assuré la sécurité de 102 manifestations exceptionnelles en 2004, soit un total de 3 630 heures de travail.

# LA GESTION DES PUBLICS

## Une fréquentation en hausse de 12%

**En 2004, le site de Versailles a accueilli 5 100 031 visiteurs soit 12% de plus qu'en 2003.**

Le site retrouve donc le niveau de fréquentation qu'il avait connu en 2002 (5 052 688 personnes).

### Un contexte géopolitique et économique favorable au tourisme

La reprise de la fréquentation au château de Versailles s'amorce dès le mois de janvier (+9% par rapport à 2003) et s'accélère en février et mars (+21%), les attentats de Madrid n'ayant pas eu, semble-t-il, de conséquences négatives sur la fréquentation étrangère en Ile-de-France. Grâce à une reprise nette de leur économie, les visiteurs en provenance des États-Unis reviennent en région parisienne, même si le cours du dollar ne joue pas en leur faveur. De janvier à mai, selon l'office du tourisme de Paris, leur présence est de 13,5% supérieure à celle de l'année 2003 pour la même période. À défaut d'éléments chiffrés précis, l'observation empirique atteste de ce phénomène à Versailles, alors que l'on inaugure le bosquet des Trois Fontaines, dont la restitution a été financée grâce au soutien des *American Friends of Versailles*. La fréquentation des mois de mai et juin retrouve un très bon niveau par rapport à celle, désastreuse, de 2003 (+35%).

Après un mois de juillet positif, le mois d'août ne connaît pas de variations importantes (+4,6%) car il est principalement tributaire de publics européens dont les déplacements ont été, en 2003, moins sensibles aux événements géopolitiques que ceux des publics lointains. Le troisième trimestre est également marqué par l'arrivée d'un nombre croissant de Chinois. Le succès de l'audioguidage des Grands Appartements en chinois mandarin illustre clairement cette évolution avec 11 659 appareils loués de juillet à septembre 2004 pour 4 252 en 2003 sur la même période. Rappelons l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> septembre, de l'accord signé le 12 février 2004 entre l'Union européenne et la République populaire de Chine, faisant des États européens de l'espace de Schengen des « destinations touristiques autorisées » (DTA). Cet événement s'est traduit au mois de septembre par l'accueil d'une délégation chinoise par la Présidente et le Directeur général de l'EPV.

Le mois d'octobre n'enregistre qu'une faible augmentation par rapport à 2003 (4,9%) et le mois de novembre présente des chiffres légèrement négatifs (-1,6%).

Le mois de décembre est mitigé, les Américains se faisant moins présents qu'ils ne le sont ordinairement lors des fêtes de fin d'année selon les enquêtes de l'Observatoire régional du tourisme Ile-de-France.

## Une reprise qui bénéficie à tous les circuits de visite

Outre celui des Grands Appartements, trois circuits marquent une réelle progression de leur fréquentation :

### Des chiffres très encourageants à la Chambre du Roi

Lorsque la fréquentation de l'ensemble du site est en hausse, le parcours de la Chambre du Roi accentue cette hausse. Cela s'est vérifié une nouvelle fois en 2004 : ce produit a retrouvé son succès, faisant même de nets progrès par rapport au niveau atteint en 2002 (585 886 visiteurs en 2004 pour 523 120 en 2002). Face au succès rencontré, il a été décidé, lors du lancement d'un nouveau marché d'audioguidage pour le circuit des Grands Appartements, de fonctionner sur le même mode qu'à la Chambre du Roi en distribuant des audioguides à l'ensemble des titulaires de passeports et de leur ouvrir les Appartements de Mesdames.

### Le Passeport dynamise Trianon

La baisse des ventes sur place (-19%) s'explique et se compense largement par l'effet passeport : près de 40% des porteurs de billets passeport se sont rendus aux châteaux de Trianon, la fréquentation totale de ce site passant ainsi de 261 038 visiteurs en 2003 à 292 962 visiteurs en 2004.

### Retour à la normale pour la fréquentation du Jardin

L'évolution de la fréquentation du Jardin est à l'image de celle de l'ensemble du site avec 1 640 427 visiteurs en 2004 pour 1 440 921 en 2003 soit un accroissement de 14% (ce chiffre comprend la fréquentation des Grandes Eaux les week-ends ainsi qu'une estimation de la fréquentation gratuite).

## Développement des billetteries destinées aux visiteurs individuels et aux petits groupes

### Succès confirmé pour le Passeport

Le billet passeport, créé en 2000, semble répondre aux attentes d'un nombre croissant de visiteurs venant à Versailles dans un cadre familial plutôt qu'en groupe et souhaitant éviter les files d'attente. Grâce à l'effort consenti par les agents de caisse-contrôle, ce type de billetterie poursuit donc son essor, avec un total de **266 549 billets vendus en 2004** pour 201 685 en 2003.

Année	Nb de Passeports vendus	Recettes en €
2000	37 969	480 036
2001	52 418	673 116
2002	171 240	3 085 140
2003	201 685	3 592 963
2004	266 549	4 817 527

## Évolution mitigée des réservations de groupes autonomes

**La fréquentation des groupes autonomes retrouve son niveau de 2002 avec 39 069 réservations, après une baisse de 13% en 2003.** Ceci ne doit pas masquer une tendance pluriannuelle à la baisse, le nombre de réservations ayant toujours été supérieur à 42 000 jusqu'en 2000.

On l'explique par un effritement des réservations de groupes de 30 personnes (-5,4% par rapport à 2002). Il n'est pas certain néanmoins que cette évolution se confirme, les publics en provenance d'Extrême-Orient, de plus en plus nombreux, voyageant essentiellement en groupes de 30 personnes.

**On assiste parallèlement à un léger redéploiement des réservations de groupes scolaires ou de petits groupes (10 personnes).** Dans ce dernier cas, les chiffres augmentent de 28%; il s'agit souvent de réservations demandées par les organisateurs d'excursions en minibus.

Enfin, l'année 2004 a vu l'augmentation du nombre des réservations prises entre 9h et 9h30 en raison du tarif préférentiel appliqué au droit d'entrée sur ce créneau horaire depuis février 2003.

### Nombre de réservations

	30 pers.	10 pers.	Scolaires	Gratuités	TOTAL
1997	36 281	1 699	4 009	13	42 002
1998	34 816	3 248	4 419	24	42 507
1999	34 916	3 618	4 972	19	43 525
2000	36 830	3 721	5 040	126	45 717
2001	31 952	3 475	4 488	43	39 958
2002	30 679	3 922	4 855	7	39 463
2003	25 351	3 503	5 353	13	34 220
2004	29 020	4 495	5 554	-	39 069

*Réservations des groupes autonomes 1997-2004*

## Progression des ventes à l'avance

Après une chute de 18% en 2003, les ventes à l'avance retrouvent un niveau supérieur de 5% à celui de 2002. On totalise ainsi 621 627 billets vendus en 2004 pour 487 407 en 2003 et 594 303 en 2002.

La RMN demeure le plus gros distributeur avec 89% des ventes, avec des clients qui sont pour la plupart des professionnels du tourisme.

Même si elle reste marginale par rapport à l'ensemble, la part des ventes assurées par la FNAC poursuit sa croissance à un rythme accéléré (14 117 billets vendus en 2004 pour 7 842 en 2003 et 3 866 en 2002), ce qui témoigne une fois encore de la tendance au développement des billetteries individuelles.

Distributeur	Nombre de billets vendus		Variations		
	2002	2003	2004	2004/2002	2004/2003
SNCF	67 267	52 938	54 731	-19%	3%
RMN	523 170	426 627	552 779	6%	30%
FNAC	3 866	7 842	14 117	265%	80%
TOTAL	594 303	487 407	621 627	5%	28%

*Évolution des ventes à l'avance 2002-2004*

## Activité culturelle

### Adaptation des visites conférences à la demande du public et aux événements culturels

Le niveau d'activité des visites conférences s'est maintenu avec 11 061 départs de visites en 2004 pour 11 057 en 2003.

### Évolutions organisationnelles

Face au succès rencontré par les visites thématiques, le Bureau des visites conférences ouvre désormais deux plages de réservation au lieu d'une seule, donnant ainsi satisfaction à des visiteurs qui n'étaient pas en mesure de s'engager trop longtemps à l'avance :

- en septembre pour les visites programmées de septembre à janvier ;
- en novembre pour les visites programmées de février à août.

### Harmoniser l'activité avec la programmation culturelle de l'établissement

Comme chaque année, l'activité des visites conférences s'inscrivait pleinement dans la programmation culturelle de l'établissement. Cela s'est traduit par plus de 300 départs de visite organisée dans le cadre des expositions temporaires et par une série de conférences données dans le cadre du festival « Cinémusée » sur des thèmes napoléoniens et destinées à mieux faire connaître le musée de l'Histoire de France.

# DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## LE DÉVELOPPEMENT ET LE SUIVI DES CONCESSIONS

### Un chiffre d'affaire en hausse de 2,2%

Le chiffre d'affaires réalisé par les activités commerciales présentes sur le domaine a progressé de 2,2% passant de 15,8 M€ HT à 16,15 M€ HT, tandis que les redevances dues sur la même période ont progressé de 11,5% pour les activités commerciales et 49% pour les activités non commerciales.

#### Nouvelles activités

- **La boutique des jardins** : une convention d'occupation temporaire a été signée en 2004 avec le groupe espagnol Aldeasa aux fins d'ouverture et d'exploitation d'une nouvelle boutique. Cette création a conduit à la conception de plusieurs lignes de produits dérivés (déclinant les thèmes des jardins, de la botanique, de la royauté, etc.) dont une spécialement adaptée aux enfants. De plus, située au sein du lieu dit La Petite Venise, cette boutique devrait compléter l'offre d'animations d'un espace très apprécié du public, qui accueille déjà de nombreuses activités liées à la détente et aux loisirs.
- **Véhicules électriques** : durant la haute saison, une vingtaine de véhicules électriques ont été mis à la disposition des visiteurs dans le double objectif de proposer aux personnes à mobilité réduite un moyen de visiter le domaine et de favoriser la découverte des jardins et du parc par tous
- **Animations historiques sur téléphonie mobile** : un nouveau service par téléphone mobile propose depuis le mois de juillet, en deux langues, un service d'animations mêlant commentaires historiques et animations sonores et musicales sur trois des principaux lieux de passage du public : la cour d'Honneur, les Bosquets, le domaine de Trianon

#### Gestion

- **Calèches** : après une année 2003 de renégociation, l'année 2004 a connu un redémarrage de l'activité de promenades en calèches tant du point de vue de la fréquentation du service que de celui des conditions d'exercice de l'activité (notamment en termes de sécurité et de protection des chevaux).
- **Espaces commerciaux de la Réunion des Musées Nationaux** :  
La coopération avec la RMN a été renforcée sur deux aspects essentiels :
  - l'événementiel (la RMN a exploité des comptoirs éphémères pour deux des trois expositions organisées sur le site)
  - le contenu de la visite (la librairie, située en dehors des circuits, présente une collection importante d'ouvrages culturels et scientifiques, et a connu à elle seule une progression de 11% de son chiffre d'affaires)

## PROMOTION AUPRÈS DES PROFESSIONNELS ET DU PUBLIC

### Prescripteurs et professionnels du tourisme

#### Mailings (1500 envois)

- Démarchage auprès de 680 agences, tours opérateurs européens, américains, japonais et indien (annonce de la haute-saison, envoi du manuel de vente, rappels tarifaires, ...) et comités d'entreprise, et réponses aux demandes ponctuelles d'informations
- Démarchage sur un marché émergent : la Chine
- 122 agences réceptrices françaises sélectionnées par le ministère délégué au Tourisme ont été approchées
- 26 professionnels chinois ont été démarchés, un questionnaire étant ajouté à l'envoi afin de cerner leurs besoins d'informations (essentiellement modalités de réservation et tarifs réduits) et de connaître les caractéristiques des visites qu'ils programment à Versailles (période de l'année, durée de la visite, ...)

#### Workshops

- **MIT International** (tourisme de groupe) : 13 867 visiteurs en 2004
- **Forum des Loisirs culturels** (Associations et comités d'entreprises) : 740 visiteurs en 2004 . Résultat : 70 nouveaux contacts et 400 brochures distribuées

#### Eductours (150 participants, français, américains, allemands, anglais)

Ces opérations sur site s'organisent autour d'une visite éclair des circuits proposés en visite libre ou en visite conférence, accompagnée de la délivrance d'informations pratiques (horaires, principaux billets et tarifs, organisation des files d'attente, conditions de réservation, ...), et de nos principales brochures. Elles permettent de répondre aux interrogations formulées par les participants, mais aussi de les aider à mieux appréhender le site dans sa diversité.

#### Partenariats

Adhésions au GIE et au Club Français du Tourisme d'Affaires réceptif de Maison de la France, au Comité Régional du tourisme d'Ile-de-France ainsi qu'à l'Office de Tourisme de Versailles.

- Distribution de nos brochures, en direct ou lors de rencontres professionnelles.
- Présence sur tous leurs documents d'information

## Actions vers les visiteurs individuels

### Annnonce de la Saison culturelle 2004/2005 (82 428 exemplaires distribués)

- 2 594 envois en direct (centres de tourisme, lieux institutionnels, ...)
- 25 791 envois par routeur (fichiers individuels et professionnels du tourisme)
- 54 043 envois par achat d'adresses (villes des Yvelines et des Hauts-de-Seine)

### Guides papier et Internet

- Mise à jour et veille des sites Internet touristiques (notamment [www.franceguide.com](http://www.franceguide.com) et [www.pdf.com](http://www.pdf.com))
- Mise à jour des grands guides touristiques français (Guide du Routard, Petit Futé, Guide Bleu, ...)

### Insertions presse

- Chinois, Japonais, Russe, Coréen : 1 000 000 ex. du plan des Galeries Lafayette, (disponible en magasin, dans les agences de voyage, les bureaux étrangers de Maison de la France, les bureaux des compagnies aériennes)
- Anglais : 50 000 ex du numéro de mai/juin du magazine This City/Paris (distribué au Royaume-Uni et en Amérique du Nord)
- Français : Agenda Air France : 120 000 exemplaires (diffusé aux partenaires d'Air France)
- Agenda SNCF : 30 000 exemplaires (diffusé aux opérateurs touristiques en France et à l'étranger, ainsi que dans les délégations économiques et consulats)

## Répartition des redevances

Activité	Redevance due 2004	
	Montant en € HT	%
Restauration	411 608	26%
Transports	276 072	18%
Produits et services	514 836	33%
Agriculture	112 547	7%
Copropriétés	24 334	2%
Grande Écurie et divers	89 981	6%
Mortemets	135 627	9%
<b>TOTAL</b>	<b>1 565 005</b>	<b>100%</b>

Redevances dues HT en 2004

## Les 48 concessionnaires en 2004

Pôle d'activité	CA 2004 en € HT (variation 2003)	Redevance due en € HT (variation 2003)
Restauration (7 concessions)	5 009 K€ (-4%)	412 K€ (+1,95%)
Transport (5 concessions)	2 533 K€ (+18%)	276 K€ (+116%)
Produits et services (6 concessions)	7 661 K€ (+6%)	515 K€ (-6%)
Agriculture (9 concessions)		- 113 K€ (+8%)
Copropriétés (6 concessions)		- 24 K€ (+8%)
Grande Écurie et divers (7 concessions)	952 K€ (-22%)	90 K€ (+284%)
Mortemets (8 concessions)		- 136 K€ (+46%)
<b>TOTAL (48 concessions)</b>	<b>16 155 K€ (+2%)</b>	<b>1 566 K€ (+18%)</b>

## Chiffres d'affaires RMN (en € HT)

	RMN 2003	2004	var.	château 2003	2004	var.
JANV.	325 836	292 966	-10%	76 046	77 020	1%
FÉV.	371 665	421 09	13%	86 939	94 956	9%
MARS	496 378	501 592	1%	112 502	133 324	19%
AVRIL	564 661	697 547	24%	181 564	197 077	9%
MAI	501 337	669 844	34%	154 207	218 409	42%
JUIN	527 73	649 76	23%	152 19	207 425	36%
JUIL.	699 993	745 827	7%	216 605	260 561	20%
AOÛT	744 350	740 420	-1%	265 857	278 941	5%
SEPT.	551 448	600 810	9%	186 74	206 702	11%
OCT.	579 351	633 045	9%	186 570	189 096	1%
NOV	551 777	403 464	-27%	113 958	112 937	-1%
DÉC.	423 868	430 197	1%	118 022	114 420	3%
<b>TOTAL</b>	<b>6 338 394</b>	<b>6 786 564</b>	<b>7%</b>	<b>1 851 208</b>	<b>2 090 868</b>	<b>13%</b>

## MÉCÉNAT

En 2004, le budget total du mécénat de l'établissement public s'est élevé  
(hors acquisitions de la Société des Amis de Versailles) à 4 328 918 €

### Poursuite des opérations déjà engagées

#### VINCI

##### Restauration de la galerie des Glaces

Budget à valoriser en 2004 : 3 M€

Budget de mécénat total : 12 M€

- Remise à neuf du parquet (mars-mai)
- Montage de l'échafaudage et mise en place de la scénographie (mai-juin)
- Début de la restauration des décors peints et sculptés de la voûte
- 10 réceptions organisées en 2004 par le groupe Vinci et ses filiales

#### American Friends of Versailles - C. Hamilton

##### Restauration du bosquet des Trois Fontaines

Budget en 2004 : 158 658 €

Budget de mécénat total : 3 048 980 €

- Inauguration officielle en présence du ministre des Affaires Étrangères le 12 juin et soirée à l'Orangerie
- Dîner dans le salon d'Hercule en l'honneur des grands donateurs américains le 10 juin en présence du ministre de la Culture et de la Communication

#### Kubota Europe

##### Restauration de la statue équestre de Louis XIV par Le Bernin

Budget en 2004 : 115 000 €

Budget de mécénat total : 230 000 €

- Soirée à l'Orangerie pour le 30<sup>e</sup> anniversaire de Kubota Europe le 16 septembre et présentation de la statue restaurée

#### L'Oréal

##### Restauration de l'ancienne salle de Bains de Louis XV

Budget en 2004 : 152 449 €

Budget total : 457 347 €

- Inauguration de la salle de Bains restaurée le lundi 18 octobre en présence de 500 invités de l'EPV et de L'Oréal

#### Fondation EDF

##### Restauration des 4 statues en bronze des frères Keller ornant la façade du Château côté parc

Budget total versé en 2004 : 90 000 €

- Début de la restauration (en atelier) des 4 bronzes.

## Nouvelles opérations

### Restauration de la salle de verdure dite « salle Triangulaire » située dans le parc du Grand Trianon

Inauguration le 6 octobre en présence des mécènes :

→ Fondation AUDEMARS PIGUET : 183 500 € (budget 2004)

→ Société des Amis de Versailles : 80 389,59 € (budget 2004)

### Exposition « Kangxi »

→ LVMH : budget de mécénat de 150 000 €

→ Tang Frères : budget de mécénat de 17 940 €

→ Swarovski : fourniture de l'éclairage des vitrines. Estimation : 200 000 €

→ Clear Channel : mise à disposition d'espaces publicitaires d'une valeur de 281 418,80 €

**Total** : 649 358,80 € dont 167 940 € en numéraire et 481 418,80 € en nature

### EADS

→ 25 000 € en faveur d'acquisitions d'œuvres

### Sté EQUITEAM

→ 6 000 € (par l'intermédiaire de la SAV) pour la restauration du vase dit  
« aux raisins » situé sur le parterre Nord

### Unibail

→ 50 000 € en faveur de la restauration de l'Opéra

### M. Mark SANNA, donateur américain

→ 19 500 € pour la restauration du rideau de fond de scène du théâtre  
de Marie-Antoinette au Petit Trianon

### Société des Amis de Versailles

→ Acquisition du moutardier du service de Louis XV : 66 511,50 €

→ Achat d'une table en bois de la chambre de Mme Hausset, janvier 2004 : 1 120,43 €

→ Achat d'une tasse à glace du service de la Comtesse d'Artois et de quatre pots  
à jus du service du Roi : 3 500 €

→ Achat de 6 gravures du XVIII<sup>e</sup> siècle, dans leur cadre : 3 000 €

→ Achat d'une bassine en cuivre avec couvercle : 992,29 €

→ Achat de bras de lumière (5 paires) en bois doré : 5 488,07 €

Avec la participation à la restauration de la salle Triangulaire (80 389,59 €), déjà  
mentionnée plus haut, la contribution de la SAV pour 2004 est de **161 001,88 €**

### Accord avec Nikkei

L'année 2004 s'est conclue avec l'accord donné par le groupe de presse japonais  
NIKKEI pour une nouvelle opération de mécénat à hauteur de **914 695 €** en  
faveur d'acquisitions et restaurations d'œuvres.

## Mise à disposition d'espaces

Le château de Versailles reçoit des entreprises, institutions et associations  
pour de nombreux événements de prestige : dîners de gala, cocktails, concerts,  
spectacles pyrotechniques...

Les mises à disposition d'espaces incluent, le cas échéant, des éclairages  
complémentaires, des spectacles, des jeux de grandes eaux musicales et de  
pyrotechnie.

Ces espaces sont la galerie des Batailles, l'Orangerie, la galerie des Cotelle  
du Grand Trianon, les salles des Croisades, la Chapelle, l'Opéra...

De nouveaux espaces sont désormais mis à disposition (le lundi seulement) :  
le Vestibule haut de la Chapelle et le Grand Cabinet d'angle de M<sup>me</sup> Victoire.

Le montant des locations d'espaces atteint la somme de 1 117 968,26 € HT.

Les prestations de spectacles et éclairages ont quant à elles généré un total  
de 343 241,47 € TTC

Les tournages et prises de vue se sont élevés à la somme de 90 301,58 € TTC

Malgré les difficultés rencontrées par le service des Manifestations (nombreux  
chantiers en cours - multiplication des manifestations internes...  
inaugurations, expositions, colloques, spectacles de l'EPV - Mois Molière - conjoncture  
internationale, bien que l'on remarque le retour « timide » des sociétés  
américaines...), les recettes du service des manifestations s'élève à la somme  
globale de 1 480 462,46 € HT

## Les soirées 2004

	Soirées	Date	Lieux
1	MHB - RUSAL / BOLCHOÏ	12/01/2004	Opéra + Batailles
2	KECHAK PRODUCTION - L'ORÉAL	19/01/2004	Vestibule Haut Chapelle + Hercule
3	STRATEVENT pour HEWLETT PACKARD	21/01/2004	Visite privilège
4	EUROSAM	22/01/2004	Galerie des Cotelle
5	POINTS CARDINAUX - Labo AMGEN	03/02/2004	Visite privilège
6	CLEAR CHANNEL	10/02/2004	Visite Kangxi + GdPHN + VHChap
7	AVEC	09/02/2004	Chapelle + Batailles
8	VIVENDI UNIVERSAL	08/03/2004	Vestibule Haut Chapelle
9	BEAUFOUR IPSEN INTERNATIONAL	11/03/2004	Visite Expo Kangxi
10	AGENCE DÉCOUVERTE-Philadelphia museum of arts	18/03/2004	Gardes Françaises
11	SAINT-GOBAIN	25/03/2004	Visite privilège
12	FÉDÉRATION FCAISE D'ÉQUITATION	18/04/2004	Batailles
13	OVERCOME	23/04/2004	Visite
14	CLUB AVIRON ESSEC	24/04/2004	Grand canal
15	SHORTCUT pour PACO RABANNE	25/04/2004	Visite Kangxi + GdPHN
16	LVMH	27/04/2004	Kangxi + VHChap. + GdPHN
17	VALÉO CORPORATE COMMUNICATION	06/05/2004	Kangxi + GdPHN
18	JEUNE CHŒUR D'ÎLE-DE-France	20/05/2004	Chapelle
19	SAINT-GOBAIN	25/05/2004	Visite privilège
20	CHALLENGERS CONSEIL - BOSTON Scientific	26/05/2004	Orangerie
21	DÉPARTEMENT DES YVELINES - concert annuel	27/05/2004	Chapelle
22	CONSORTIUM STADE DE France	03/06/2004	Batailles + 1/2 Orangerie
23	ACDA - CONCOURS D'ORGUE	07/06/2004	Chapelle
24	PLB ÉVÉNEMENTS pour COCA-COLA	08/06/2004	Cotelle
25	BNP PARIBAS	09/06/2004	Visite privilège
26	AMERICAN FRIENDS OF VERSAILLES	10,12,14/06/04	Hercule, Orangerie, Jardin Fçais
27	LEVER DE RIDEAU- SANOFI	19/06/2004	Orangerie + Visite
28	GLORY UNITED LIMITED	20/06/2004	Gal Basse + Batailles + Opéra
29	BNP PARIBAS	21/06/2004	Visite
30	L'ORÉAL	22/06/2004	Cotelle
31	ORDRE DE MALTE	26/06/2004	partout
32	L'ORÉAL	30/06/2004	Galerie Basse
33	INSERM / CCNE	30/06/2004	Visite + SdGF
34	ROCHE SAS	30/06/2004	Visite privilège
35	COMITÉ MIXTE DES ANNÉES CHINE-FRANCE	02/07/2004	Orangerie
36	COLLOQUIUM - CONGRÈS ICS	26/08/2004	Orangerie
37	GTI VOYAGES pour PFIZER/BOEHRINGER	30/08/2004	Batailles
38	ARCUS ANIMATIONS VOYAGES	06/09/2004	Visite privilège
39	KUBOTA	16/09/2004	Orangerie + Visite
40	C.G.E.A.	28/09/2004	Visite privilège
41	RENAULT	30/09/2004	Batailles
42	AUDEMARS PIGUET	05+06/10/2004	Cotelle
43	LAFAYETTE TRAVEL - COLOMBUS	07/10/2004	Visite + Croisades
44	CSAA - GLAXOSMITHKLINE	09/10/2004	Batailles

	Soirées	Date	Lieux
45	L'ORÉAL	11/10/2004	Vestibule haut Chapelle + Visite
46	CMBV pour CIC	13/10/2004	Galerie de Pierre basse nord
47	CMBV pour PIA CONSULTING	14/10/2004	Gal.de Pierre basse nord + Croisades
48	SCOR SA	19/10/2004	Visite privilégiée
49	EDF	22/10/2004	Visite privilégiée
50	LAFAYETTE TRAVEL - IBM	23/10/2004	Cotelle
51	EADS	12/11/2004	Visite PT + P.Théâtre Reine
52	LAFAYETTE TRAVEL - SCOTIA Mc LEAD	19/11/2004	Croisades + Visite
53	DALKIA	29/11/2004	Visite + VHChapelle
54	CMBV pour CIC	30/11/2004	Galerie de Pierre basse nord
55	SELECTOURS	04/12/2004	Batailles
56	FONDATION POUR L'ENFANCE	06/12/2004	Opéra + Batailles
57	PSA PEUGEOT CITROEN	08/12/2004	Visite privilégiée
58	INSTITUT WEIZMANN	09/12/2004	Opéra + Batailles

#### Autorisations de tournage et prises de vue

Titulaires	Description	Dates
UEKI & ASSOCIEE	Rediffusion du documentaire «The Crusades – the waking of Europe» filmé le 07.07.03 selon autorisation du 12.06.2003 sous forme de DVD	Avenant en date du 02/01/04 Facture 1
MIKA BOUCAULT	Photographies Chambre Reine, Glaces et tableau David (aigles) pour l'illustration du livre « And then, the History changed, tome 24, La Révolution française » éditions Chuo Shuppan Co Ltd	Avenant en date du 04/02/04 à l'autorisation en date du 03/04/02 Facture 12
Alain LE TOQUIN	Photographies des jardins de Versailles sous la neige pour illustrer le livre « Les Jardins du Monde » ed.La Martinière	Autorisation en date du 01/03/04 Facture 17
AVRO J. BRACCO GARTNER	Documentaire intitulé «Terug naar Oegstgeest» diffusé par AVRO - reportage sur Versailles et Louis XIV Grands Appartements et Chapelle - extérieurs - jardins	Autorisation en date du 02/03/04 Facture 18
MAIAS FILMS	Tournage du film « Les Amants réguliers » de Philippe GARREL- Toits du Château -	Autorisation en date du 15/03/04 Venue le 19/07/04 Facture 20
GALILEE PRODUCTION	Documentaire « Les Géants de l'Art » diffusé sur TV TOKYO - Chambre du Roi et Chambre de la Reine - vues extérieurs du Château, du Petit Trianon et jardins - interview de X.Salmon appartement de M <sup>me</sup> de Pompadour	Autorisation en date du 07/04/04 Facture 31
SPIEGEL TV	Documentaire « Der Spiegel » sur l'empereur Wilhelm et le traité de Versailles pour SPIEGEL TV- vue du Château depuis la place d'armes depuis une nacelle -	Autorisation en date du 23/04/04 Venue le 26/04/04 Facture 36
INTERBAY FILMS PRODUCTION	Réutilisation d'images prises en 2002 des grands appartements et des jardins dans le cadre de l'exposition « Les fastes de Versailles » pour le documentaire « BS Kodawari Kan » diffusé sur NHK	Autorisation en date du 26/04/04 Facture 37
STEFILM	Documentaire « Ice Cream » sur l'histoire et l'industrialisation de la glace pour ARTE - vues extérieures du Château, Grand Appartement du Roi, portrait de Louis XIV par Rigaud, salon des Nobles, glaciers de Trianon et jardins -	Autorisation en date du 05/05/04 Venue le 17/05/04 Facture 42
TRAITS D'UNION	Illustration d'un article de presse sur le thème des « Grandes eaux musicales » (en relation avec CVS) pour BMW magazine du 15.06.2004 - - photo de la voiture Cabriolet BMW Melodiau « fer à cheval » à la tête du Grand Canal -	Autorisation en date du 11/05/04 Venue le 12/05/04 Facture 45
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL CRÉTEIL ET VAL-DE-MARNE	Prises de vue vidéo dans les jardins pour le décor du spectacle « Les Paladins » de JP Rameau - Compagnie Montalvo-Hervieu - présenté au Théâtre du Chatelet en mai 2004 avec l'orchestre des Arts Florissants dirigé par William Christie	Autorisation en date du 11/05/04 Facture 45
Société GROUPE 5	Documentaire « D-day of History » sur le 14.07.1789 + interviews d'historiens diffusé sur ZDF et ARTE- extérieurs et salle du Jeu de Paume -	Autorisation en date du 11/05/04 Venue le 18/05/04 Facture 46

Titulaires	Description	Dates
ATLANTIC 18 PRODUCTIONS	Documentaire sur l'Opéra Persée de Lully produit par l'Opéra Atelier (Hervé Niquet) et mis en scène par Marshall Pynkoski en avril 2004 à Toronto pour CBC TV Canadienne - Opéra, Galerie de Pierre basse et haute nord, Chambre de la Reine, Chambre du Roi, Salon d'Hercule et jardins -	Autorisation en date du 11/05/04 Venue le 17/05/04 Facture 47
MANIFESTO FILMS	Publicité OPPEN crème cosmétique de luxe japonaise diffusée dans les magazines mensuels de mode au Japon pendant un an - vue du Château côté cour + vue du Petit Trianon et du temple de l'Amour + bassin de Neptune ou d'Apollon -	Autorisation en date du 12/05/04 Venue le 07/06/04 Facture 50
CBC CREATION	Documentaire intitulé « Fleurs de Vie » pour la TV japonaise - jardins -	Autorisation en date du 14/05/04 Venue le 09/06/04 Facture 51
DORLING KINDERSLEY Ref: HS/476	Photos destinées à illustrer le livre « World's 200 must see sights » ed.Dorling Kindersley - détail du décor sculpté du Petit Trianon (couronne royale) + grille d'honneur + aile sud + cour de marbre -	Autorisation en date du 09/06/04 Facture 57
BBK	Photos destinées à illustrer un article de presse sur Louis XVII publié dans « Point de vue » de Juin 2004 - chambre du dauphin + « Marie-Antoinette et ses enfants » de Vigée Lebrun -	Autorisation en date du 15/06/04 Facture 59
UEKI & ASSOCIES	Réutilisation d'images vidéos prises dans les Croisades (le 7.07.2003 selon autorisation du 12.06.2003) pour un nouveau documentaire « NHK Spécial - Vatican »	Autorisation en date du 16/06/04 Facture 60
NHK	Documentaire sur l'histoire de bijoux pour la télévision japonaise NHK - extérieurs cours + jardins + esc.Gabriel + Gds Appartements + fac similé du collier de la Reine + tableaux -	Autorisation en date du 17/06/04 Venue les 5 et 12/07/04 Facture 61
DORLING KINDERSLEY Ref: GW/225	Photo illustration « Furniture »	Autorisation en date du 16/06/04 Facture 60
LAURENT LECAT	Photo destinées à illustrer le livre « les mémoires de Mme Vigée-Lebrun » éditions Mondadori - 2 tableaux: « la Marquise de Pezay et la Marquise de Rouge avec son fils » et « Louise-Marie-Adélaïde de Bourbon-Penthhièvre » -	Autorisation en date du 07/07/04 Venue le 19/07/04 Facture 69
CINETEVE	Documentaire sur Marie-Antoinette de David GRUBIN (ARTE...) et diffusion sous forme de DVD et K7 vidéo - grille d'honneur, jardins, bosquet des rocailles et jardins de l'Orangerie, hameau de la Reine, Petit Trianon + Chapelle, galerie de Pierre haute du Midi, chambre de la Reine -	Autorisation en date du 08/07/04 + avenant 31/08/04 Venue les 13 et 20/09/04 Factures 70 et 75
M.Robert POLIDORI	10 photos destinées à illustrer un livre sur Versailles	Autorisation en date du 15/09/04 Venue les 17, 19 et du 27/09 au 01/10/04 / Facture 80
CONDE NAST	Photographies de R.Polidori pour illustrer un article sur les restaurations à Versailles	Autorisation en date du 16/09/04 Facture 82
KBS - Mr KIM	Tournage d'un documentaire pour la TV de Corée du Sud KBS sur les interactions culturelles entre l'Asie et les autres continents notamment à travers le commerce des porcelaines chinoises - galerie des Glaces, jardins et extérieurs Grand et Petit Trianon -	Autorisation en date du 20/09/04 Venue le 27/09/04 Facture 83
MEDIA CREATIVE	Tournage d'un documentaire sur Marc Antoine CHARPENTIER pour NHK - galerie des Glaces et « Louis XIV » de Rigaud + jardins -	Autorisation en date du 21/09/04 Venue le 27/09/04 Facture 84
AGILITIME	Carte 3D de la galerie des Glaces - prototype souhaité par la RMN	Autorisation en date du 21/09/04 Facture 85
RUMIKO KAWASHIMA	Photographies pour le magazine (Mrs) parution au Japon année 2005 - tableaux	Autorisation en date du 1er/10/04 Venue le 08/11/04 Facture 87
SOCIETE BAKU	Réutilisation des images prises par la NHK (histoires des rois - spéciale château de Versailles) pour le documentaire « Le Trésor du Liechtenstein » pour NHK (24.11.04) - vue aérienne du Château, jardins, façade du Château + portrait de Louis XIV -	Autorisation en date du 10/11/04 Facture 92
MSM ÉDITIONS	Photographies destinées à illustrer les livres « Louis XIV » et « Les Camisards » ed.MSM - 6 tableaux -	Autorisation en date du 22/11/04 Venue le 29/11/04 Facture 95
SOCIETE NIPPON TV NETWORK EUROPE	Documentaire sur la Joconde pour NTV - Sacre, Grand Couvert et Chapelle -	Autorisation en date du 16/12/04 Facture 98

# LA COMMUNICATION

## RELATIONS AVEC LA PRESSE

L'année 2004 a été riche en expositions, événements et manifestations qui se sont tenus au château de Versailles.

Ces événements ont été largement relayés et traités par la presse française et internationale toujours très attentive à Versailles.

Bilan: au total plus de 1000 articles de presse et quelques 205 sujets radio et télévision ont porté sur le Château et le domaine de Versailles.

### Les événements relayés par la presse

Parmi les principaux événements qui ont eu lieu au château de Versailles, on peut citer :

#### Expositions

Dans le cadre de l'Année de la Chine en France, l'exposition Kangxi a fait l'objet de plus de 140 articles de presse écrite et 31 reportages audiovisuels. Pour les expositions Houdon et Maurice Quentin de la Tour, 86 articles de presse ont été publiés pour la première, plus d'une centaine pour la seconde.

Versailles Off, première manifestation d'art contemporain au Château a été également très suivie par la presse et a fait l'objet du *Journal inattendu* de RTL le samedi 2 octobre.

#### Restaurations

Bosquet des Trois Fontaines: l'inauguration et les manifestations qui se sont déroulées autour ont largement été couverts par la presse écrite et audiovisuelle tant française qu'américaine.

L'inauguration du cabinet de la Casette, ancienne salle de Bains de Louis XV restaurée par L'Oréal a séduit les médias notamment les journaux consacrés au patrimoine ainsi que les journaux féminins.

#### Autres événements

D'autres événements ont fait l'objet d'un relais de presse important tels l'exposition sur les sculptures de tempête ou bien le feu d'artifice clôturant l'Année de la Chine en France.

### Émissions spéciales télévisées et numéros spéciaux de la presse écrite

#### Presse audiovisuelle.

Le reportage *Versailles secret*, numéro spécial de l'émission « Des Racines et des Ailes » diffusé en avril 2004 sur France 3 a obtenu un taux d'audience record en attirant plus de 25% du public, ce qui représente près de 6 millions de téléspectateurs, confirmant ainsi l'attrait de ces derniers pour le patrimoine. Il a par ailleurs été rediffusé à Noël sur France 5.

Autres émissions ayant eu pour cadre et sujet le Château : « Thé ou Café » diffusée le samedi sur France2 et animée par Catherine Ceylac diffusée le 11 septembre 2004. « C'est notre affaire » animée par Carole Gaessler diffusée le 8 décembre sur France 5.

#### Numéros spéciaux en presse écrite

*Le Point* en juin sur « Les secrets du plus beau château du monde »

*Le Figaroscope* également en juin

Un numéro spécial de *Géo Ado* publié en octobre.

#### Répondre aux sollicitations

La presse tant française qu'étrangère, écrite et audiovisuelle sollicite régulièrement le Château pour traiter de sujets généraux en s'appuyant sur l'actualité: les jardins, le schéma directeur, la galerie des Glaces ou bien encore le mécénat.

#### Bilan quantitatif presse écrite 2004

Thèmes	Nombre de sujets
C. Albanel	6
Acquisitions	10
Bosquet des Trois Fontaines	37
Salle de Bains de Louis XV	47
Domaine	100
Dossier spécial	6
Événements	130
Expositions	75
Galerie des Glaces	47
Houdon	86
Internet	9
Jardins	105
Kangxi	145
Mécénat	24
Napoléon	26
Publications	28
Quentin de la Tour	103
Salon des Nobles	18
Schéma directeur	22
Tourisme	44
Sofia Coppola	7
<b>Total général</b>	<b>1075</b>

#### Bilan quantitatif presse audiovisuelle 2004

Thèmes	Nombre de sujets
Bosquet des Trois Fontaines	28
Domaine	34
Événements	43
Expositions	15
Galerie des Glaces	15
Jardins	16
Kangxi	31
Mécénat	5
Schéma directeur	1
Passeport	6
Salle de Bains de Louis XV	7
Site internet	1
Tourisme	3
<b>Total</b>	<b>205</b>

## DOCUMENTS D'INFORMATION POUR LE PUBLIC

3,7 millions de dépliants et brochures gratuits distribués.

### Types de supports distribués

Supports	%
Guide d'orientation	3,73
Planche d'orientation	28,27
Aide à la visite des Grands Appartements	44,05
Aide à la visite du Grand Trianon	4,79
Aide à la visite du Petit Trianon	4,20
Dépliant Jardin	10,66
Autres documents (documents pédagogiques, Découvrir Versailles)	4,3

### Répartition des documents distribués

#### → 1 963 600 de dépliants gratuits d'aide à la visite

pour les Grands Appartements, le Grand et le Petit Trianon (1 874 500 en 2003 / 2 123 100 en 2002 / 2 033 875 en 2001 / 2 250 000 en 2000).

#### → 138 100 guides d'orientation

(126 800 en 2003 / 269 825 en 2002 / 351 550 en 2001 / 493 500 en 2000)

#### → 1 046 550 planches d'orientation

(967 325 en 2003 / 955 025 en 2002 / 771 300 en 2001 / 410 375 en 2000)

#### → 394 550 dépliants *Le Jardin et les bosquets* (268 300 en 2003 / 144 000 en 2002)

#### → 3 300 dossiers pédagogiques destinés aux enseignants ont été envoyés ou distribués sur le site en 2004 (4150 en 2003 / 3 400 en 2002)

#### → 120 000 *Découvrir Versailles*, présentant la saison culturelle de l'Établissement, ont été imprimés. Environ 95 000 *Découvrir* ont été envoyés sur la base des fichiers du service de l'Action culturelle et du service du Développement et de la Diffusion.

Avec une augmentation de sa consommation de 8,19% en 2004, les chiffres de consommation de la **Planche d'orientation (huit langues)** confirment une fois encore que c'est le document d'orientation de référence sur le domaine alors que le guide d'orientation (diffusé en 5 langues) est un document d'appel, envoyé en amont des circuits de visites, via les Offices de Tourisme, les Syndicats d'Initiatives, les Salons, etc.

L'augmentation de la consommation du dépliant **Le Jardin et les bosquets** (en français et en anglais) (+ 0,47% en 2004) s'explique par une véritable amélioration de l'approvisionnement des multiples accès au Jardin par la direction de la gestion des Publics.

### Nouveautés 2004

En raison de la fréquentation croissante du public chinois, il a été décidé de traduire le dépliant **Grands Appartements** (aide à la visite le plus consommé) en **chinois mandarin**. Cette septième langue est distribuée sur le site depuis le 14 juin 2004. Par ailleurs, depuis le 15 novembre 2004, un cinquième aide à la visite pour le Hameau de la Reine (en français, anglais, japonais) est à la disposition du public au Hameau

## Répartition des documents par langue

### Le domaine de Versailles : Plan d'orientation

	Consommation sur l'année 2004		Consommation moyenne mensuelle	Consommation moyenne mensuelle en %
français	326 750	en 12 mois	27 229	31,22
anglais	332 500	en 12 mois	27 708	31,77
allemand	66 750	en 12 mois	5 563	6,38
italien	74 500	en 12 mois	6 208	7,12
espagnol	102 000	en 12 mois	8 500	9,75
japonais	50 250	en 12 mois	4 188	4,80
russe	34 250	en 12 mois	2 854	3,27
chinois mandarin	59 550	en 12 mois	4 963	5,69
<b>Total</b>	<b>1 046 550</b>		<b>87 213</b>	<b>100</b>

Langues étrangères : 68,78 %

### Grand Trianon

	Consommation sur l'année 2004		Consommation moyenne mensuelle	Consommation moyenne mensuelle en %
français	78 000	en 12 mois	6 500	43,95
anglais	53 500	en 12 mois	4 458	30,14
allemand	6 000	en 12 mois	500	3,38
italien	11 750	en 12 mois	979	6,62
espagnol	15 250	en 12 mois	1 271	8,59
japonais	13 000	en 12 mois	1 083	7,32
<b>Total</b>	<b>177 500</b>		<b>14 791</b>	<b>100,00</b>

Langues étrangères : 56,05 %

### Petit Trianon

	Consommation sur l'année 2004	moyenne mensuelle	Consommation moyenne mensuelle en %	Consommation
français	70 500	en 12 mois	5 875	45,34
anglais	44 000	en 12 mois	3 667	28,30
allemand	11 000	en 12 mois	917	7,08
italien	10 000	en 12 mois	833	6,43
espagnol	10 000	en 12 mois	833	6,43
japonais	10 000	en 12 mois	833	6,43
<b>Total</b>	<b>155 500</b>		<b>12 958</b>	<b>100,00</b>

Langues étrangères : 54,66 %

### Jardin

	Consommation sur l'année 2004		Consommation moyenne mensuelle	Consommation moyenne mensuelle en %
français	195 125	en 7 mois	27 875	49,46
anglais	199 425	en 7 mois	28 489	50,54
<b>Total</b>	<b>394 550</b>		<b>56 364</b>	<b>100,00</b>

Langues étrangères : 50,54 %

### Guide d'orientation

	Consommation sur l'année 2004	moyenne mensuelle	Consommation moyenne mensuelle en %	Consommation
français	56 000	en 12 mois	4 667	40,55
anglais	59 850	en 12 mois	4 988	43,34
allemand	5 500	en 12 mois	458	3,98
italien	7 250	en 12 mois	604	5,25
espagnol	9 500	en 12 mois	792	6,88
<b>Total</b>	<b>138 100</b>		<b>11 509</b>	<b>100</b>

Langues étrangères : 59,45 %

### Grands appartements

	Consommation sur l'année 2004	moyenne mensuelle	Consommation moyenne mensuelle en %	Consommation
français	359 000	en 12 mois	29 917	20,84
anglais	522 000	en 12 mois	43 500	30,30
allemand	117 800	en 12 mois	9 817	6,84
italien	116 800	en 12 mois	9 733	6,78
espagnol	187 000	en 12 mois	15 583	10,85
japonais	219 000	en 12 mois	18 250	12,71
chinois (nouveau)	109 000	en 6,5 mois	16 769	11,68
<b>Total</b>	<b>1 630 600</b>		<b>143 569</b>	<b>100</b>

Langues étrangères : 79,16 %

### Hameau de la Reine : nouveauté 2004 livrée le 15 novembre 2004

	Quantité imprimées sur l'année 2004
français	40 600
anglais	30 600
japonais	10 200
<b>Total</b>	<b>81 400</b>

Langues étrangères : 50,54 %

## SUPPORTS DE SIGNALÉTIQUE ET DE COMMUNICATION ÉVÉNEMENTIELLE

### Signalétique historique et scientifique

Un effort particulier a été fait pour enrichir l'information du public dans les circuits de visite du Château.

#### Grands Appartements du Roi et de la Reine

Des cartels historiques ont été placés dans les salons des Grands Appartements, depuis le vestibule haut de la Chapelle royale, jusqu'à la salle de 1830.

Ces cartels donnent aux visiteurs le nom et l'usage des pièces au XVII<sup>e</sup> siècle, présentent les œuvres remarquables de chaque salon : plafonds, peintures, mobiliers, sculptures, et comportent un numéro à destination des visiteurs munis d'audioguide. Enfin, il peut être fait mention d'un mécénat, comme par exemple BNP Paribas pour le plafond du salon des Nobles.

En tout, 18 cartels verticaux, sur fiche métallique, et 24 cartels horizontaux, posés à même le sol, sont en place aujourd'hui. Ce principe pourrait être décliné par la suite dans d'autres circuits de visite : appartements de Mesdames, circuit de la Chambre du Roi, appartements intérieurs.

#### Musée de l'Histoire de France et Salles du XVII<sup>e</sup> siècle

Les œuvres d'art présentées dans ces espaces font l'objet de campagnes de restauration ou de prêts réguliers modifiant constamment l'accrochage. Les cartels de ces salles ont donc été conçus afin de répondre à ces contraintes muséographiques spécifiques.

Déclinant le dessin des cartels verticaux installés dans les Grands Appartements, le mobilier se présente sous la forme d'un pupitre métallique sur lequel est glissé une feuille de plexiglas avec les légendes des œuvres.

Le contenu peut être remis à jour et imprimé directement par le conservateur responsable des salles.

Les légendes des cartels renvoient à des pastilles numérotées, amovibles, et fixées dans les cimaises. Suivant la densité de l'accrochage, il peut y avoir de deux à quatre cartels dans chaque salle.

Il est désormais possible, en interne, d'actualiser rapidement le contenu des cartels et de modifier la numérotation des œuvres sur les cimaises.

Plus de cinquante cartels de ce type ont été installés au rez-de-chaussée et au premier étage des salles du XVII<sup>e</sup> siècle.

#### La signalétique historique des allées et des bosquets a été renforcée et déployée.

En 2001, 72 plaques en métal émaillé indiquant le nom et l'histoire des allées et des bosquets avaient été installées dans le jardin. En 2004, le nombre de plaques a été doublé, tant pour les allées que pour les bosquets, portant le nombre total de cartels historiques à 152. Mais le plaisir de se perdre dans le jardin demeure intact.

#### Panneaux pédagogiques du musée des Carrosses

A l'occasion des journées européennes du Patrimoine consacrées aux métiers de la restauration d'œuvre d'art, deux bannières pédagogiques ont été disposées dans le musée des Carrosses. La première bannière présente au public l'historique du musée et de ses collections, la seconde expose le métier de restaurateur appliqué au cas précis des attelages, les différentes formes d'altération rencontrés et explique les techniques de restauration utilisées. L'ouverture du musée des Carrosses et des ateliers de restauration de la Petite Ecurie a rencontré un franc succès pendant ces deux jours.

#### Cartels des statues du jardin

A l'instar des cartels historiques des allées et des bosquets du jardin, un projet de cartel pour les statues du domaine est à l'étude. Il s'agit d'identifier dans un premier temps les statues, vase et groupes sculptés des parterres du Nord et du midi ainsi que du Tapis vert, soit environ 50 numéros. Ces cartels indiqueraient le titre de la statue, le nom de son auteur, le matériau et éventuellement des informations complémentaires précisant s'il s'agit de la grande commande de 1674 ou si la statue a fait l'objet d'une restauration financée par un mécène.

## Expositions, événements

Conception et fabrication des éléments de signalétique et d'information

(cartels, bannières, cartons, affiches, cartels etc) des expositions suivantes :

- Kangxi, empereur de Chine (28 janvier - 9 mai 2004)
- Houdon, sculpteur des Lumières (1<sup>er</sup> mars - 3 mai 2004)
- Maurice Quentin de la Tour, le voleur d'âmes (14 septembre - 12 décembre 2004)
- Journées d'attelages (17, 18 avril 2004)
- Sculptures de tempête (4 - 27 juin 2004)
- Versailles Off (2, 3 octobre 2004)
- Festival CinéMusée, l'Ascension de Bonaparte (20 novembre - 2 décembre 2004)
- Exposition Le Brun / Véronèse (30 novembre 2004 - 23 janvier 2005)

## Information sur les travaux et le mécénat

### Galerie des Glaces

L'année 2004 est marquée par le début des travaux de restauration de la Galerie des Glaces. La direction de l'information et de la communication a lancé un appel à idées autour d'un projet de scénographie et de mise en valeur des travaux de restauration. Elle a piloté l'élaboration et la mise en œuvre de cette scénographie et assuré le suivi de la conception et de la fabrication des supports d'information et de signalétique concernant les travaux de la galerie, de l'habillage de la palissade de chantier côté jardin.

### Cartels et panneaux d'information mécénat

- Inauguration du bosquet des Trois Fontaines juin 2004 (mécénat Hamilton)
- Inauguration de la statue du Bernin dans l'Orangerie - 16 septembre 2004 (Kubota)
- Inauguration de la salle Triangulaire 6 octobre 2004 (Audemars Piguet)
- Inauguration du cabinet de la Cassette de Louis XVI 18 octobre 2004 (L'Oréal)

### Panneaux « Travaux »

Mise à jour du calendrier 2004 des travaux et fabrication des 10 plans d'information correspondant.

## Signalétique extérieure dans le domaine

### Signalétique horodateur

L'ensemble du mobilier de signalétique précisant les horaires d'ouverture des piétons et des véhicules sur le domaine a été restauré ou remplacé.

Les plaques de fonte ont été déposées, vérifiées et nettoyées avant d'être réinstallées. Les tôles de signalétique fixées sur ces supports ont été, quant à elle, remplacées et remise à jour intégralement, soit environ 80 panneaux.

### Information temporaire sur grille et « pièces d'eau gelées »

Des panneaux d'information ont été réalisés pour le département de l'Accueil et de la Surveillance et plus particulièrement pour les équipes de la surveillance du domaine. Cette opération répondait à un besoin récurrent : comment disposer rapidement et largement sur l'ensemble des grilles d'accès au domaine de Versailles des panneaux d'information ou de déviation ponctuelles ou urgentes : intempéries, manifestation événementielle, grèves, en évitant les feuilles volantes accrochées aux grilles.

Ces panneaux, rouge pour les abords du Château et vert pour le parc, sont fixés pas des sandows aux grilles et peuvent installés puis enlevés dans les meilleurs délais.

De même, une vingtaine de panneaux « danger » ont été réalisés pour être disposés aux abords des pièces d'eau gelées l'hiver. Les textes de ces panneaux sont, comme l'ensemble de la signalétique, en trois langues, français, anglais et espagnol.

### Plaques de stationnement cour d'Honneur

Réalisation d'une centaine de plaques de stationnement en tôle émaillée, fixées sur les rampes Nord et Sud de la cour d'Honneur.

## Signalétique dans le musée

### Nouvelle caisse « Passeport un jour »

Aménagement de la nouvelle caisse « Passeport » dans la cour d'Honneur du Château, le long du pavillon Gabriel. Fabrication de bannières et de panneaux *in situ* et en amont des circuits de visite.

### Panneaux « huisserie »

Conception et fabrication d'un système de panneaux se fixant dans les fenêtres des châteaux de Versailles et de Trianon, permettant de transmettre aux visiteurs une information récurrente ou événementielle. Plaques d'information imprimées recto-verso et pouvant se retourner en fonction de l'actualité ou des jours d'ouverture du Château.

### Autres interventions

Renouvellement des bannières d'information de la cour d'Honneur.

Mise à jour et renforcement de la signalétique « musée du Parlement » aux abords du musée. Réalisation de panneaux avec magnets horaires pour les visites conférences des châteaux de Trianon.

## INTRANET ET INTERNET

### **Intranet : une solution 100% open source pour la communication interne de l'EPV**

En juin 2004 a été mis en ligne le nouvel Intranet de l'EPV. Succédant à un site constitué de pages html statiques, tout Microsoft, géré sous FrontPage, il est désormais administré grâce à un outil de gestion de contenu en open-source, Typo3, reposant sur le trio PHP-MySQL-Apache. L'EPV suit en cela les recommandations du ministère qui souhaite voir se multiplier dans ses structures le recours aux logiciels libres.

L'intégration de cette solution à l'environnement spécifique de l'EPV a été réalisée avec l'assistance technique d'un prestataire spécialisé dans les outils web. Le projet a été développé sur une durée de 5 mois. Le graphisme, l'ergonomie ont été conçus en interne. L'ensemble du chantier a mobilisé un budget d'intégration, de développement, d'assistance technique et de reprise des contenus de l'ancien Intranet s'élevant à 36 650 € HT.

Les apports de cette solution sont nombreux.

#### **De nouvelles fonctions**

- Moteur de recherche multicritères puissant : permet de retrouver facilement une information. L'Intranet devient un outil pérenne, utile, qui se constitue peu à peu, jour après jour, au fil de chaque mise en ligne, en base de connaissances sur la vie de l'EPV
- Calendrier et annuaire dynamiques administrables par les utilisateurs en mode « full web »
- Mise en place et administration souple de forums : cette fonction a notamment permis d'ouvrir un forum où les participants ont pu poser des questions et débattre au sujet de la mise en place des badgeuses prévue pour janvier 2005.
- Fonctionnalités de « push » : les utilisateurs reçoivent par mail des alertes hebdomadaires sur les derniers contenus publiés.
- Module de petites annonces aisément administrable dans lequel chaque utilisateur gère son annonce avec un login/mot de passe.
- Module de statistiques de fréquentation du site (AW Stats)

#### **Gain de temps**

Les mises en lignes sont réalisées avec des gabarits.

#### **Évolutivité de l'outil**

De nouveaux modules peuvent être mis en place grâce au travail de la communauté Typo3 qui met à disposition des extensions open-source sur le [www.typo3.org](http://www.typo3.org). Chaque jour de nouveaux modules sont proposés et améliorés. En outre le noyau Typo3 bénéficie de mise à jour de versions régulières.

#### **Partage d'expériences**

L'existence de cette communauté permet de savoir ce qui se fait dans le monde entier avec Typo3 et de trouver des réponses à des problèmes spécifiques via le forum des utilisateurs Typo3.

#### **Des fonctions à développer**

En 2005, si l'évolution de l'outil le permet, il faudra développer la contribution des utilisateurs en l'organisant en workflow. Typo3 dispose de fonctions natives, que la communauté est en train de perfectionner, qui permettent de construire des procédures de soumission-validation-publication de contenus. L'interfaçage avec d'autres applications de l'EPV est inexistant : la mise en service du système de contrôle automatisé du temps de travail sera l'occasion de réaliser cet interfaçage en proposant aux utilisateurs du portail Intranet la consultation de leurs congés et temps de travail réalisés.

#### **Un outil en expansion soutenu par une communauté internationale**

L'outil Typo3 est utilisé en intranet ou en internet par de nombreuses entreprises et institutions publiques et privées dans le monde entier avec plus de 2 000 références. En France on compte notamment :

- Dassault Systemes, site de la Constitution européenne, CNIL, IRCAM, *Glamour*, Communauté Urbaine du Grand Lyon, INA, Bouygues Telecom, Assemblée des Régions d'Europe, Météor, CNED, BHV...
- La communauté des utilisateurs et développeurs de l'outil est présente dans le monde entier et plus particulièrement active en Allemagne, au Danemark, en Suisse, en Autriche, Nouvelle Zélande, États-Unis, Norvège, Inde...

### Système contributif

Grâce à sa facilité d'emploi et à une gestion très fine des profils d'utilisateurs, l'outil permet aux utilisateurs de contribuer à l'alimentation du site en contenus.

### Les contributeurs intranet dans les services en 2004

Service	Nb de contributeurs
Relations presse	1
Ressources humaines	2
Fontaines	1
CRCV	1
Développement économique	1
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>

Lors du lancement de ce nouvel Intranet, une initiation à l'utilisation de l'outil a été proposée aux agents. Deux sessions de formation d'une journée chacune ont rassemblé 12 personnes issues des différents services qui ont pu découvrir les principes de base de la gestion de contenus.

### Renforcement de l'équipe

L'intranet jusqu'alors géré par une personne à plein temps depuis septembre a bénéficié du renfort d'une personne travaillant à 80%, chargée en outre d'organiser des visites de découverte du Château pour le personnel et de la mise en place d'une base d'images pour le service de presse.

### L'intranet : un outil efficace pour développer la connaissance du site par les personnels de l'EPV

Outre les contenus en ligne de type article, reportages, interviews, vidéos, album-photos, l'intranet permet de communiquer efficacement sur l'organisation de visites culturelles pour le personnel (diffusion et téléchargement des avis de visite). Cette activité est gérée par la cellule en charge de l'intranet et de l'internet. Une formule d'inscription en ligne sera développée en 2005. En 2004, deux visites de l'exposition Quentin de La Tour, commentées par le commissaire de l'exposition, ont été suivies par soixante personnes.

### Chiffres de consultation de l'intranet (juillet-décembre 2004)

Mois	Visiteurs différents	Visites (par visiteur)	Pages consultées (par visite)	Bande passante (Ko/visite)
Juillet	251	4661 (18.56)	36974 (7.93)	1.37 Go (307.53)
Août	240	4505 (18.77)	28786 (6.38)	1.03 Go (240.79)
Sept.	275	6727 (24.46)	46658 (6.93)	1.73 Go (270.29)
Octobre	291	6806 (23.38)	48308 (7.09)	1.86 Go (285.99)
Nov.	288	6452 (22.4)	48877 (7.57)	1.99 Go (323.37)
Déc.	277	6343 (22.89)	54177 (8.54)	1.99 Go (323.37)

Moy. 270

### L'activité des forums en 2004

	Discussions	Contrib.	Actions de modération
Forum général	48	387	1
Forum CATT *	27	131 (dont 26 réponses du consultant CATT)	2

\* Contrôle automatisé du temps de travail

### Changement d'identité visuelle du www.versailles.fr

En septembre 2004, la direction de l'Information et de la Communication a repris la gestion, l'animation et le développement du site web de l'EPV créé en 1998 par l'équipe de Béatrix Saule et géré par la direction des Publics et des Services culturels. Un premier chantier d'évolution de la page d'accueil a été ouvert fin 2004.

### Un accueil du visiteur plus clair et plus contemporain

Cette évolution, planifiée et budgétée en juillet 2004 par la direction des Publics et des Services culturels, et reprise par la direction de l'Information et de la Communication, a porté sur les points suivants :

- Refonte de la homepage pour avoir une identité graphique plus actuelle et améliorer la clarté de présentation des informations
- Amélioration et simplification du système de navigation par la mise en place de menus déroulants en javascript
- Évolution du système de back-office, permettant l'insertion, en fonction de l'actualité, de bandeaux images ou image+texte, en partie centrale de la page d'accueil. Bénéfice : donner plus d'exposition aux événements de l'EPV (expos, publications, etc.)

### Favoriser la contribution

Comme l'intranet, le site web doit pouvoir être un outil construit en commun. La cohésion éditoriale, graphique, ergonomique étant assurée par la direction de la communication, les différents acteurs de l'EPV concernés par la diffusion d'informations sur internet seront associés à l'animation du site et auront un accès direct à l'outil de pré-publication. De premières collaborations vont être mises en place avec le service des Activités éducatives et le centre de Recherche.

### Gérer le multilinguisme et la localisation

Le site est consultable en français, anglais et japonais. Ce qui implique la mise en place dès 2005 d'un réseau de traducteurs capables de mettre en ligne eux-mêmes les traductions en utilisant l'outil de back-office du site.

Pour aller plus loin dans cette approche, il importera de travailler sur la localisation des différentes versions du site. Ce qui signifie un travail sur les contenus visuels, l'ergonomie, les formats monétaires et horaires, les couleurs, le choix d'images, de vocabulaire pour les adapter aux environnements culturels des visiteurs étrangers. Cela implique aussi de modifier les mises en pages en fonction du volume variable que prennent les textes en fonction de la langue de destination.

### Surveiller le référencement et le positionnement

Il importera également en 2005 de poursuivre le travail de référencement mené depuis la création du site en 1998, sur les moteurs de recherche et les annuaires. Sachant que la notoriété du Château et le nombre importants de sites pointant vers le [www.chateau-versailles.fr](http://www.chateau-versailles.fr) lui assurent une bonne position. Un audit de référencement est cependant à prévoir.

### Pays les plus actifs sur le [www.chateauversaille.fr](http://www.chateauversaille.fr) en 2004

1	États-Unis
2	France
3	Japon
4	Belgique
5	Canada
6	Italie
7	Pays-Bas
8	Royaume-Uni
9	Pologne
10	Australie

### Préparer la version 3

L'outil de gestion de contenu qui permet actuellement de produire le site est une solution propriétaire développé par un prestataire de services web.

De nombreuses fonctionnalités (présentes sur l'outil de gestion de contenu de l'Intranet) ne le sont pas sur celui-ci. 2005 sera donc l'année de conception d'une version 3 du site, permettant une gestion plus complète et plus souple des contenus et le passage à une offre qui mette le site de l'EPV au même niveau que ses homologues français et étrangers.

#### → L'exploitation de ce futur outil réclamera

**le recrutement d'un webmaster** à plein temps ou la sous-traitance (sous forme de régie) à une société extérieure. Sans cet apport, il sera impossible de faire vivre, à sa mesure, Versailles sur le web.

#### → Un chantier de la vente de billets à distance

et des autres éventuelles opérations de transaction, sera à mener conjointement à la définition de cette version 3 avec la direction de l'EPV, le service informatique, la direction de la gestion des publics et le département de l'accueil et de la surveillance.

#### → Des sessions de « card-sorting » (ou « tri de cartes »)

seront organisées en interne dès le début 2005. Le tri de cartes est une méthode d'organisation des contenus, très utilisée dans le domaine du web. Elle permet de construire un rubriquage et un vocabulaire d'interface adapté à l'utilisateur final.

Sur ces bases, **un cahier des charges** sera établi en vue d'un appel d'offre à lancer fin 2005 en favorisant le recours à des outils appartenant au monde du logiciel libre.

### Fréquentation du site web en 2004

Le site web du Château de Versailles a accueilli en 2004 environ **1 320 000** visiteurs

Type de visite	Moyenne mensuelle
Visiteurs venus une seule fois	94 195
Visiteurs venus plusieurs fois	15 840
<b>Total</b>	<b>110 035</b>

### Économie de coursiers : une solution d'extranet pour l'échange de fichiers volumineux

#### En collaboration avec le service Informatique

et pour répondre aux besoins du service de Presse, une plate-forme d'échange de fichiers volumineux a été mise en place suite à un appel d'offre organisé en juillet 2004. Sur le <http://www.fichiers-versailles.com/>, les utilisateurs de l'EPV peuvent charger des fichiers de toutes sortes (jusqu'à 100 MB) et les mettre à disposition de correspondants externes pour une durée paramétrable. Le service de Presse peut ainsi proposer des photos de haute définition à l'intention des journalistes. Cet outil est également utilisé par le service de l'Information et Diffusion (validation de maquettes en PDF), le service Informatique...



# INFORMATIQUE

## Une équipe au service des utilisateurs

En 2004 le service Informatique, constitué de trois informaticiens et d'une secrétaire administrative, a assuré le fonctionnement et le développement du parc micro-informatique constitué de 350 PC et d'une vingtaine de serveurs informatiques.

Une trentaine de logiciels applicatifs sont utilisés par les différents métiers et services de l'établissement public.

Un tel volume d'activité nécessite le recours à des prestataires extérieurs pour assurer la maintenance et l'administration technique des infrastructures. Ce sont ainsi 1,5 techniciens micro et 1 administrateur système qui ont totalisé plus de 1.200 interventions techniques en 2004.

Le service interne assure quant à lui :

- l'accompagnement des services utilisateurs dans l'expression de leurs besoins, la recherche et la mise en place de solutions,
- l'élaboration puis l'exécution du budget informatique de l'établissement public (achats de matériels, logiciels et prestations de service),
- la conduite des projets nouveaux et le pilotage des fournisseurs, en lien avec les administrateurs d'applications répartis dans les services utilisateurs,
- la veille technologique, la conception générale des systèmes, l'animation des comités de pilotage des systèmes d'information avec la direction de l'EPV.

En 2004, un appel d'offres a été conduit, avec le concours du service des marchés au DAF, pour regrouper les prestations liées au fonctionnement des infrastructures dans un marché unique et pluriannuel d'infogérance. Cette prestation démarquera au printemps 2005, à l'issue d'une procédure nouvelle de « dialogue compétitif » prévue par la réforme du code des marchés publics.

Pour assurer un meilleur service aux utilisateurs, le service Informatique a ouvert au printemps 2004 une « hotline » accessible par téléphone et par courrier électronique (tél. 8787). Plus de 1.500 appels ont ainsi été traités en interne. Cette activité sera sous-traitée par l'infogérance en 2005, qui l'assurera 7 jours sur 7 pour mieux correspondre aux besoins de l'EPV.

## Développement des infrastructures et des réseaux en 2004

- passage de Windows 98 à Windows 2000 et Office 2000 pour 1/3 des PC, suite à une première tranche réalisée en 2003 pour les 2/3 du parc ; l'ensemble du parc micro-informatique de l'EPV est maintenant sous Windows 2000 et Office 2000,
- acquisition et mise en service de 30 nouveaux PC, équipement initial de la filiale CVS, au travers d'une convention selon laquelle le service Informatique de l'EPV fournit les infrastructures bureautiques et réseau à CVS (8 PC),

## Messagerie électronique et accès au web

L'année 2004 a été l'année du développement de la messagerie. Si auparavant quelques dizaines d'utilisateurs seulement avaient accès à une messagerie électronique sous-traitée sur un site web, en 2004 le service Informatique a mis en place une messagerie interne répondant mieux aux besoins de l'ensemble des utilisateurs.

C'est ainsi que le logiciel Microsoft Exchange Server 2003 a été acquis et mis en service sur un serveur informatique, et qu'au cours de l'année 300 agents se sont vus attribuer une adresse e-mail : « @chateauversailles.fr ». Le service de la Formation au DRH a organisé des stages pour tous ces nouveaux utilisateurs, qui ont accès à leur messagerie depuis le logiciel Microsoft Outlook.

*L'arrivée massive de la messagerie électronique a très vite multiplié et décloisonné les communications internes et externes, au point qu'une partie des télécopieurs, très coûteux à l'achat et en entretien, pourra être supprimée en 2005.*

Parallèlement au déploiement de la messagerie électronique, le service Informatique a généralisé l'accès au web pour l'ensemble des utilisateurs. Cette ouverture du réseau informatique sur l'extérieur a nécessité la mise en place de dispositifs de sécurité appropriés. Notamment, un service de filtrage des courriers électroniques a été sous-traité à la société E-Secuserve. Une telle précaution n'est pas inutile, puisque sur les 20.000 mels reçus chaque mois par l'EPV, plus de 10.000 sont des virus informatiques, et 4.500 des publicités non sollicitées (« spams »).

### Mise en œuvre du C.A.T.T.

Le second projet informatique d'ampleur a été la mise en œuvre du contrôle automatisé des temps de travail (projet CATT), demandé par le ministère de la Culture aux établissements sous tutelle.

Le service Informatique a pris en charge la dimension technique du projet (déploiement du progiciel Hordyplan déjà utilisé par le DAS pour planifier les temps de travail des agents postés, achat et mise en service d'une douzaine de badgeuses, etc.), avec l'aide du service de l'exploitation technique.

Une prestation d'accompagnement du changement a été commandée à la société Links Ressources, qui a fait intervenir depuis août 2004 un consultant spécialisé dans l'organisation et la gestion des ressources humaines. Ce consultant a conduit la réflexion avec la DRH et les services opérationnels sur la transposition des accords de RTT dans le paramétrage du progiciel Hordyplan, a organisé la formation de plus de 35 gestionnaires dans les services, et a pris en charge la communication autour du projet avec les agents et les représentants du personnel.

Le pointage a démarré en janvier 2005, pour une période de validation qui doit s'achever en juin 2005.

### Autres projets relatifs aux applications de gestion

- préparation du passage de l'ensemble de la billetterie du musée à la version Windows 2000, et du changement du système de paiement par cartes bancaires pour le rendre compatible avec les nouvelles normes de cartes à puces
- passage à la version graphique du progiciel de paie des agents non-titulaires (Gapaie),
- mise en œuvre du progiciel de traitement des chèques à l'agence comptable (CHQ2),
- passage à la version 2000 du progiciel de gestion des contrôles d'accès (WinXS),
- refonte complète du système de gestion des badges avec photos (BadgeMaker),
- mise en œuvre d'une suite de progiciels de gestion des clés, des badges temporaires et d'une main-courante électronique (ScoreMB),
- contribution technique à l'appel d'offres pour un service d'appels d'offres dématérialisés à partir de janvier 2005,
- mise en place en collaboration avec la direction de la Communication d'un service d'échange de fichiers volumineux par Internet (Oodrive).

# FILIALE CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

## Création de la filiale château de Versailles Spectacles

Le conseil d'administration extraordinaire de l'EPV du 16 octobre 2003 a décidé la création d'une filiale, la SASU château de Versailles Spectacles (CVS), qui est apparue comme l'outil le plus adapté à une gestion événementielle souple et dynamique permettant à l'actionnaire de jouir d'un droit de regard sur l'activité. Cette délibération de création a été arrêtée par le ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie le 23 décembre 2003. Cette structure a pour missions :

- L'élaboration, la production, la réalisation, la promotion et la commercialisation de spectacles et manifestations, notamment musicaux, de théâtre, d'opéra ou de ballet, sur le site du Château, du musée et du domaine national de Versailles et des sites associés.
- L'édition et la commercialisation de produits liés à ces spectacles et manifestations.
- L'organisation de prestations promotionnelles associées à la réalisation des spectacles et manifestations.

## Objectifs 2004

Produire et proposer des spectacles de grande qualité artistique en parfaite cohérence avec la politique culturelle et de restitution des espaces poursuivie par l'EPV.  
Adopter une politique commerciale dynamique et efficace avec la mise en place de relations de travail et partenariats en vue du développement des ventes. Rationnaliser la gestion tout en optimisant les coûts pour assurer une meilleure rentabilité.  
Les premiers mois d'exercice ont été principalement consacrés à jeter les bases de l'organisation et de l'activité de la filiale : son installation, son fonctionnement, ses relations avec l'EPV et ses autres partenaires comme le Centre de Musique Baroque de Versailles (CMBV) ou l'Académie du spectacle équestre (ASE), ainsi que la mise en place de l'ensemble des équipements nécessaires à la réalisation des spectacles.

## La structure

Filiale à 100% de l'EPV, présidée par l'EPV en la personne de sa présidente, CVS a fonctionné en 2004 avec une structure très réduite visant à assurer dans un premier temps la reprise des spectacles « traditionnels » des Grandes Eaux Musicales, Grandes Eaux Nocturnes et Fêtes de Nuit, dans le respect des objectifs fixés.  
Son équipe était constituée de 6 personnes permanentes plus environ 240 saisonniers (190 contrôleurs, 25 caissiers, 4 hôtes d'accueil, 20 vendeurs de programmes).

## Les spectacles

La première saison s'est voulue comme une période d'analyse de l'existant afin d'en détecter les points à améliorer : notamment il a été décidé d'avoir recours aux grands partenaires naturels de l'EPV : le CMBV, qui a assumé la direction artistique des Grandes Eaux Nocturnes, le conseil musical des Grandes Eaux Musicales et a été en partenariat sur l'automne musical l'ASE qui, sous la direction du cavalier-metteur en scène Bartabas, a assuré la mise en scène des Fêtes de Nuit.

### Les Grandes Eaux Musicales

C'est un spectacle de grand attrait, bien installé dans l'esprit du public avec un concept clair et une bonne visibilité. Toutefois les horaires et le parcours méritaient d'être aménagés et plus adaptés à un public de touristes, ce qui est proposé pour l'année 2005. D'autre part, vis à vis du public français il paraît également important de remettre en avant et de repositionner ce produit « traditionnel » en lui redonnant une dimension festive et événementielle.

### Les Fêtes de Nuit

Elles ont été confiées à Bartabas pour marquer une nouvelle « ère » dans la politique des spectacles de l'EPV avec des spectacles de création signés par des artistes de renommée internationale capables d'attirer un public plus exigeant qui avait délaissé les « sons et lumières » de Versailles.  
Le thème du *Chevalier de Saint George*, choisi en 2004, a permis de conjuguer Versailles, la cour de Marie-Antoinette et les disciplines d'excellence de l'Académie du spectacle équestre de Bartabas : équitation, escrime, musique, danse... et de marquer la continuité et la cohérence entre tradition et vie actuelle du site.

En même temps, afin de tirer le meilleur parti pour l'exploitation d'un site aux proportions majestueuses, les gradins ont été partiellement réaménagés, 40 barques ont été installées sur le bassin de Neptune pour accueillir le public et une nouvelle scène flottante d'environ 1000m a été construite. La presse a largement rendu hommage à la qualité du spectacle, au travail des chevaux, à la beauté des costumes, à la théâtralité des feux et flammes des scènes et à l'élégance de la pyrotechnie ainsi qu'à la qualité de la musique que le grand public a découvert à cette occasion.

### Les Grandes Eaux Nocturnes

La direction artistique de cette promenade nocturne au cœur du jardin de Versailles, a été confiée au CMBV. Itinéraire en clair-obscur, les Grandes Eaux Nocturnes invitaient le visiteur à découvrir la lente métamorphose du jardin à l'heure du coucher du soleil et à le « redécouvrir » à la nuit tombée. Les animations visaient à garantir la déambulation du public dans les grandes allées et à décongestionner les petits espaces. Le choix musical, limité aux grands espaces pour laisser place au jaillissement des eaux dans les bosquets, rendait hommage à Lully en évoquant les multiples visages de la nuit tels que l'époque baroque les concevait.

## Bilan 2004

### Bilan 2004 CVS : produits

	Grandes Eaux Musicales	Grandes Eaux Nocturnes	Fêtes de Nuit	Bal du personnel	Fonctionnement	Total
Nb séances	53	4	6			
Moyenne spectateurs/séance	11 051	10 290	7 145			
Nb spectateurs total	585 713	41 158	42 867			
Ticket moyen billetterie	5,14 €	14,31 €	38,52 €			
Chiffre d'affaires HT billetterie	2 615 899,05 €	588 842,31 €	1 651 102,84 €			
Nb contremarques	76 959					
Reversement unitaire	4,50 €					
Chiffre d'affaires contremarques	346 315,50 €					
Ticket moyen	5,06 €					
Chiffre d'affaires HT total	2 962 214,55 €					
Autres recettes	18 945,00 €					
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>2 962 214,55 €</b>	<b>588 842,31 €</b>	<b>1 670 047,84 €</b>			<b>5 221 104,70 €</b>

### Bilan 2004 CVS : charges

	Grandes Eaux Musicales	Grandes Eaux Nocturnes	Fêtes de Nuit	Bal du personnel	Fonctionnement	Total
EPV accueil	670 710,51 €	85 761,72 €	195 374,48 €			
Équipement du site	111 484,11 €	125 844,88 €	297 342,70 €			
Commercialisation	87 723,95 €	94 738,35 €	171 492,90 €			
Artistique	0,00 €	146 000,00 €	950 000,00 €			
Droits d'auteur	92,18 €	1 394,00 €	116 567,84 €			
<b>TOTAL CHARGES SPECTACLES</b>	<b>1 870 010,75 €</b>	<b>453 738,95 €</b>	<b>1 730 777,92 €</b>	<b>13 901,28 €</b>		<b>3 068 428,90 €</b>
Résultat intermédiaire	2 092 203,81 €	135 103,36 €	-60 730,08 €	-13 901,28 €		2 152 675,80 €
Frais généraux					136 135,91 €	
Frais de gestion et charges financières					78 982,72 €	
Missions					1 681,84 €	
Assurances					6 820,92 €	
Taxes et impôts					28 627,25 €	
Personnel					340 916,83 €	
Dotations aux amortissements					7 858,19 €	
Aléas					3 927,52 €	
Mécénat					100 000,00 €	
<b>TOTAL CHARGES 2 EXPLOITATION</b>					<b>704 951,18 €</b>	<b>704 951,18 €</b>
<b>TOTAL CHARGES 1+2</b>						<b>3 773 380,08 €</b>
<b>RÉSULTAT</b>						<b>1 447 724,63 €</b>

**Les 53 séances des Grandes Eaux Musicales ont accueilli 585.713 visiteurs payants soit 12.64% en plus que nos prévisions budgétaires**, marquant également une augmentation de 26.31% par rapport à 2003. La moyenne journalière a augmenté de 13% pour atteindre les 11 051 visiteurs. La fréquentation par détenteurs de passeport du Château a augmenté de 19.48%.

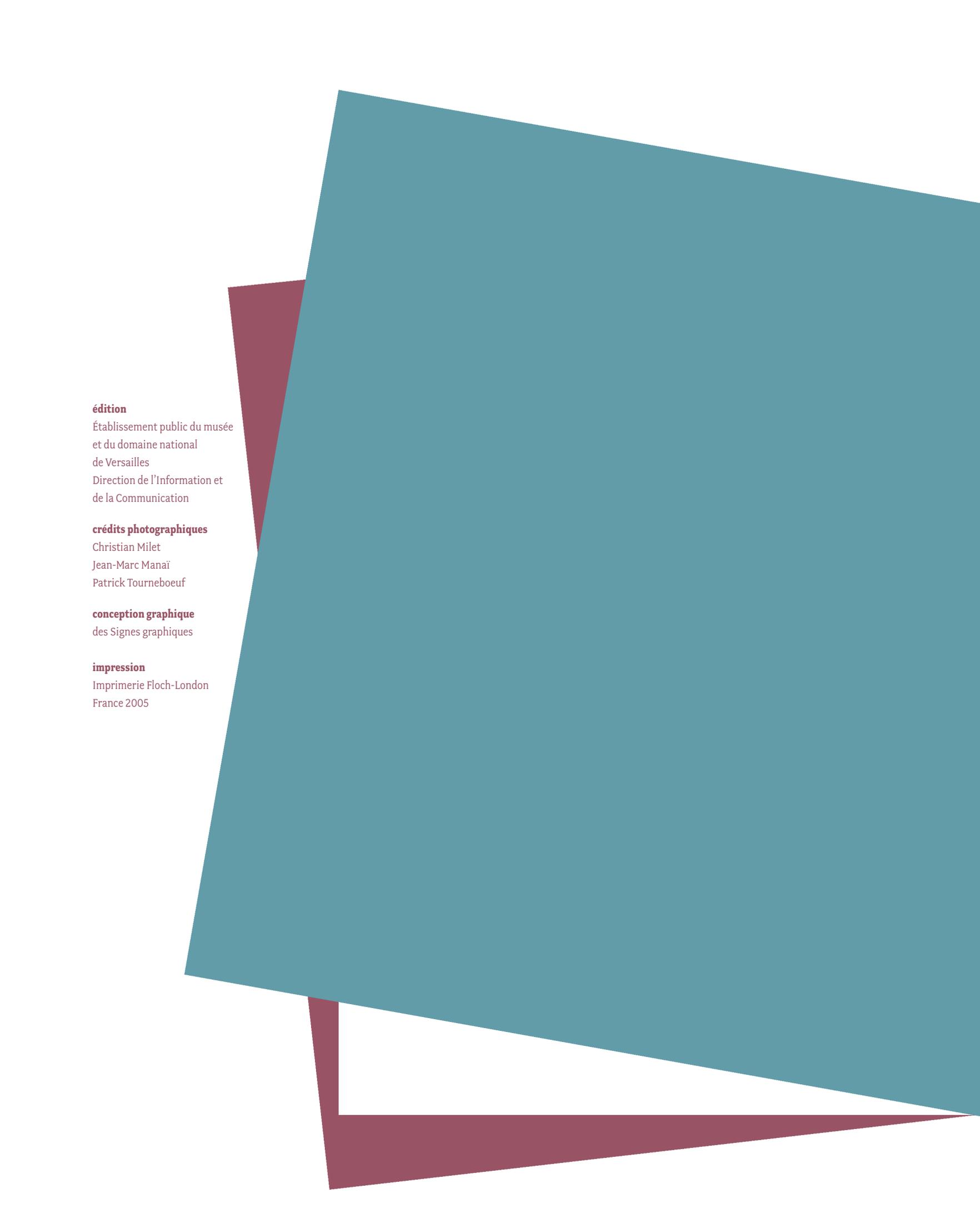
Le ticket moyen a été de 5.06€.

**Les Grandes Eaux Nocturnes ont accueilli 40 626 visiteurs, soit 15.51% en plus que 2003**, mais, à cause de la météo (3 séances sur 4 sous la pluie) 11 724 en 2003 à 10 157 en 2004. La pré-vente, en augmentation sensible par rapport aux éditions précédentes, a permis d'assurer l'équilibre du spectacle qui a atteint les 16 203 visiteurs pour la seule représentation sans pluie.

**Les Fêtes de Nuit ont réalisé 42.867 entrées, ce qui représente une moyenne de 7144.5 entrées par séance, soit 88.92% de la jauge.** Par rapport aux années précédentes on assiste à une baisse de fréquentations due à une réduction de la jauge des gradins, une météo très défavorable (4 spectacles ont failli être annulé à cause du mauvais temps), un calendrier différent avec spectacles le jeudi. Toutefois cette baisse a été largement compensée par une redéfinition de la politique tarifaire et une augmentation des places en première catégorie.

#### Fréquentation des Grandes Eaux de 1999 à 2004

Mois		Entrées 2004 53 séances	Entrées 2003 54 séances	Entrées 2002 45 séances	Entrées 2001 45 séances	Entrées 2000 43 séances	Entrées 1999 40 séances
<b>Mars</b>	Nombre séances	0	0	2			
	Moyenne mars			21 456			
	Total entrées			42 911			
<b>Avril</b>	Nombre séances	6	5	4	5	4	4
	Moyenne avril	12 624	11 198	9 160	11 705	13 191	12 879
	Total entrées	75 746	55 992	40 513	58 525	52 765	51 514
<b>Mai</b>	Nombre séances	11	12	6	6	4	7
	Moyenne mai	9914	8974	13239	12 494	11 127	13 739
	Total entrées	109 051	107 687	79 432	74 962	44 508	96 174
<b>Juin</b>	Nombre séances	8	9	5	5	5	4
	Moyenne juin	8919	9220	12609	11 806	14 635	8 424
	Total entrées	90 385	82 981	63 046	59 029	73 176	33 694
<b>Juillet</b>	Nombre séances	9	8	8	9	10	10
	Moyenne juillet	10421	9777	11 055	11 558	10 898	11 663
	Total entrées	93 787	78 219	88 437	104 019	108 980	116 626
<b>Août</b>	Nombre séances	9	11	10	9	9	9
	Moyenne août	13 009	10 863	10 689	12 595	13 696	13 711
	Total entrées	117 085	119 494	125 652	113 354	123 264	123 403
<b>Sept.</b>	Nombre séances	8	8	9	10	9	4
	Moyenne sept.	10 283	9 470	8 884	7 744	8 994	12 027
	Total entrées	82 267	75 759	91 955	77 435	80 943	48 107
<b>Oct.</b>	Nombre séances	2	1	1	1	2	2
	Moyenne octobre	8 696	7 012	8 290	7 567	8 888	10 302
	Total entrées	17 392	8 001	8 985	7 567	17 776	20 603
	Ventes accueil				47 701	42 338	27 228
<b>TOTAL</b>		<b>585 713</b>	<b>528 133</b>	<b>540 931</b>	<b>542 592</b>	<b>543 750</b>	<b>517 349</b>
Moyenne		11 051	9 780	12 021	12 058	12 645	12 934

The page features a large, abstract graphic design. A large teal shape, resembling a wide arrow or a stylized letter 'A', points towards the right. It is partially overlaid by a maroon shape that forms a triangular frame around the left and bottom edges of the teal shape. The background is white.

**édition**

Établissement public du musée  
et du domaine national  
de Versailles  
Direction de l'Information et  
de la Communication

**crédits photographiques**

Christian Milet  
Jean-Marc Manai  
Patrick Tourneboeuf

**conception graphique**

des Signes graphiques

**impression**

Imprimerie Floch-London  
France 2005